

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 音乐之旅穿越英格兰(musical Travels Through England) 000001

2. 音乐之旅穿越英格兰(musical Travels Through England) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

音乐之旅穿越英格兰(Musical Travels Through England)

第1/2页

[ˈ]

Transcriber's

[noʊts]

Notes

转录员的

笔记

转录者注释

[ˈɑːbviəs]

Obvious

[ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l]

typographical

[ˈerərz]

errors

[hæv; həv]

have

[bɪn]

been

[ˈsaɪləntli]

silently

[kəˈrektɪd]

corrected

[ˌ]

,

[bʌt; bət]

but

[ˈpɪriəd]

period

[ˈspeliŋ]

spelling

[rɪˈmeɪnz]

remains

明显的

印刷

错误

有

到过

默默

已更正

,

但

时期

拼写

遗迹

[ʌnˈtʃeɪndʒd]

unchanged

[ˌ]

.

[ˌ]

.

[ˌ]

.

未更改

.

.

.

明显的拼写错误已被悄悄纠正，但句号拼写保持不变。

[kwʊʊˈteɪ(ə)n]

Quotation

[maːrks]

marks

[əˈraʊnd]

around

[ˈdaɪələʒ]

dialogue

[wʌz; wəz]

was

[ˈæbsənt]

absent

[ɪn]

in

[sʌm; səm]

some

[ˈpærəˌɡræf]

paragraphs

[ænd; ənd]

and

[hæz; həz]

has

引述

标记

大约

对话

曾是

缺席的

在

一些

段落

和

有

[bɪn]

been

[kəˈrektɪd]

corrected

[ˌ]

.

[ˌ]

.

到过

已更正

.

.

部分段落中对话缺少引号，现已更正。

[ðə; ði]

The

[ˈkʌvər]

cover

[wʌz; wəz]

was

[prɪˈperd]

prepared

[baɪ]

by

[ðə; ði]

the

[trænˈskraɪbər]

transcriber

[ænd; ənd]

and

[ɪz]

is

[pleɪst]

placed

[ɪn]

in

[ðə; ði]

the

[ˈpʌblɪk]

public

[doʊˈmeɪn]

domain

这

覆盖

曾是

准备

经过

这

转录员

和

是

放置

在

这

民众

领域

[ˌ]

.

[ˌ]

.

[ˌ]

.

.

.

.

封面由转录者制作，并已置于公共领域。

[ˈmjuzɪk(ə)l]

MUSICAL

[ˈtrævlz]

TRAVELS

音乐

旅行

音乐旅行

[θruː]

THROUGH

通过

通过

[ˈɪŋɡlənd]

ENGLAND

.

.

.

英格兰

.

英格兰。

[baɪ]

BY

经过

经过

[ˈdʒoʊəl]

JOEL

[ˈkɑːliər]

COLLIER

[ˌ]

,

[ˈɔːrgənɪst]

Organist

[ˌ]

.

[ˌ]

.

乔尔

煤矿

,

管风琴师

.

.

乔尔·科利尔，管风琴演奏家。

[nɑ:m] , - [pər][ˈdoʊməm] , [ɔ:t] - - ; [kwɒz][ʌt] - - [ˈsɛləbrɛz] , [et] - - [ˈvoʊtʃɪ]
Nam , adhuc per domum , aut hortos cecinerat ; quos ut parùm celebres , et tantæ voci
南 , - 每 穹顶 , 自动 - - ; quos ut - 名人 , 等 - - voci
- , - :
angustos , spernebat .
- , - :

Nam, adhuc per domm, aut hortos cecinerat; quos ut parùm Celebres, et tantæ voci agustos, spernebat.

[nɑ:n][ˈteɪmən] - - - .
Non tamen Romæ incipere ausus .
非 塔门 - - - .

Non tamen Romæ incipere ausus。

[ti:][ə; eɪ][si:] .
T A C .
T 一个 C :

TA C.

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[ˈprɪntɪd] [fɔ:r; fər][dʒi:] . - , [ɪn] [fli:t] - [stri:t] .
Printed for G . KEARSLY , in Fleet - street .
打印 为了 G : - , 在 舰队 - 街道 :

为 G. KEARSLY 印刷，在舰队街。

[em] . [di:ʃi:'si:] .
M . DCC :
M : DCC :

M. DCC。

[sevntɪ'fɔ:] .
LXXIV :
七十四 :

七十四。

([praɪs] [wʌn] [ˈɪlɪŋ] .)
(**Price One Shilling** .)
(价格 一 先令 .)

(售价一先令。)

[,aɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

[tu:; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

[ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:spɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ænd; ənd][,edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv]
GOVERNORS of the HOSPITAL for the Maintenance and Education of
州长们 的 这 医院 为了 这 维护 和 教育 的
[ɪk'spoʊzɪd][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] .
exposed and deserted young Children .
裸露 和 荒凉的 年轻的 孩子们 :

收容和教育受遗弃和受虐待幼童的医院的理事们。

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
GENTLEMEN ,
先生们

先生们，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪksˈtrækʃn̩] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈʃiːts] [frʌm; frəm][maɪ] [vəˈluːmɪnəs] [ˈdʒɜːrn(ə)l] ,
While I was extracting the following sheets from my voluminous journal ,
尽管 我 曾是 提取 这 下列的 纸张 从 我的 大量的 杂志 ,

当我从我那卷卷繁多的日记本中取出以下几页时，

[ænd; ənd] [kəˈnektɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [æz; əz] [ˈækjərətli] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] ,
and connecting them together as accurately as I was able ,
和 连接 他们 一起 作为 准确 作为 我 曾是 有能力的 ,

并尽可能准确地将它们连接起来，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈpʌblɪk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv][maɪ] [ləˈbɔːriəs] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]
in order to present the Public with a Specimen of my laborious investigation
在 命令 到 展示 这 民众 和 一个 标本 的 我的 费力的 调查

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [stɜːt] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn] [ðɪs] [maɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] ,
of the present state of Music in this my native country ,
的 这 展示 状态 的 音乐 在 这 我的 本国的 国家 ,

为了向公众展示我对祖国音乐现状的辛勤调查的成果，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [huːm] [aɪ][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][moʊst][prəˈpraɪəti] [ɪnˈskraɪb]
I was somewhat at a loss to whom I could with most propriety inscribe
我 曾是 有些 在 一个 损失 到 谁 我 可以 和 最多 礼 题

[maɪ][wɜːrk] .
my work .
我的 工作 .

我一时不知该将我的作品献给谁才最合适。

[ˈweðər] [tuː; tə][ˈdɑːktər] [ˈbɜːrni] , [æz; əz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈventər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]
Whether to Doctor Burney , as the original inventor of this species of
无论 到 医生 伯尼 , 作为 这 原来的 发明者 的 这 物种 的

[ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

是否应该将伯尼博士视为这种化合物的最初发明者，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈtrævələɾ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈneiʃ(ə)n] ,
and the first musical traveller of our nation ,
和 这 第一的 音乐 游客 的 我们的 国家 ,

以及我们国家的第一位音乐旅行家，

[tuː; tə] [huːm] [aɪ][stænd][soʊ] [mʌtʃ] [ɪnˈdetɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][plæn] , [ænd; ənd] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][maɪ] [bʊk]
to whom I stand so much indebted for the plan , and conduct of my book
到 谁 我 站立 所以 很多 负债累累 为了 这 计划 , 和 执行 的 我的 书

,
.
.

我非常感激他为我这本书的计划和写作所做的贡献。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [maɪt] [ˈtruːli] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] , “ [ðæt]
and of whom I might truly say in his own words , “ that
和 的 谁 我 可能 真的 说 在 他的 自己的 字 , “ 那

我可以用他自己的话来形容他： “

[ˌaɪ ˈviː]
iv
四

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [maɪ][ˈmæʌnəs][əˈpɑːləʊ] :
he has long been my magnus Apollo :
他 有 长的 到过 我的 马格努斯 阿波罗 :

他一直是我心里的阿波罗：

” — [ɔːr] [ˈweðər] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˈduːti] [baʊnd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈprʌʃə] ,
” — **or whether I was in duty bound to pay homage to the King of Prussia** ,
” — 或者 无论 我 曾是 在 责任 边界 到 支付 尊敬 到 这 国王 的 普鲁士 ,
——或者我是否负有向普鲁士国王效忠的义务，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌdɪləˈtænti] [pərˈfɔːrmər][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ; [huː] , [aɪ] [səˈpouz] , [æt; ət] [ðɪs]
as the greatest Dilettante performer of the age ; who , I suppose , at this
作为 这 最 业余爱好者 演员 的 这 年龄 ; WHO , 我 认为 , 在 这
[ˈprez(ə)nt] [ˈraɪtɪŋ] ,
present writing ,
展示 写作 ,

作为那个时代最伟大的业余表演者；我想，在撰写本文时，

[laɪk] [əˈnʌðər] [ˈnɪroʊ] , [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [nuː] [sɒlˈfedʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [ɡrəʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
like another Nero , is playing his new Solfeggi to the dying groans of the
喜欢 其他 尼禄 , 是 玩耍 他的 新的 唱名 到 这 垂死 呻吟 的 这
[ˈɑːbstɪnət] - ;
obstinate Dantziggers ;
顽固 - ;

就像另一个尼禄，正在为顽固的但丁格尔们垂死的呻吟演奏他的新索尔费吉曲；

— [ɔːr] [ˈweðər] [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][kɔːl] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][əbˈskjʊrəti] [ðæt] [ˈvenərəb(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
— **or whether I ought not to call forth from his obscurity that venerable judge** ,
— 或者 无论 我 应该 不是 到 称呼 前进 从 他的 朦胧 那 可敬 法官 ,
——或者我是否应该将那位德高望重的法官从他的默默无闻中唤醒？

[huː] [kənˈtentɪd] [wɪð; wɪθ] [les] [æmˈbɪʃəs] [ˈpleʒərz] , [ˈkʌltiveɪts] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] [baɪ] [ˈhʌmblər]
who contented with less ambitious pleasures , cultivates the fine arts by humbler
WHO 满足 和 较少的 雄心勃勃 快乐 , 耕种 这 美好的 艺术 经过 谦逊
[ænd; ænd] [ˈmɒdɪst] ,
and modester ,
和 谦虚 ,

那些满足于不那么宏大的享乐，以更谦逊、更朴素的方式钻研艺术的人，

[bʌt; bət][nɑːt] [les] [ˈkjʊriəs] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] , [ænd; ænd] [əˈmjuːz]
but not less curious experiments , **and amuses**
但 不是 较少的 好奇的 实验 , 和 娱乐
[ðə; ði] [ˈliːʒər] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [verˈkeɪ(ə)n][ɪn][keɪˈpɒnaɪzɪŋ] [ˈblækbɜːrd] [[wʌn]] ;
the leisure hours of a long vacation in caponizing blackbirds [1] ;
这 闲暇 小时 的 一个 长的 假期 在 阉割 黑鸟 [1] ;

但同样有趣的实验，以及在漫长假期中阉割黑鸟的闲暇时光带来的乐趣[1]；

[ɔːr] [ˈweðər] [aɪ][ʊd; ʃəd][nɑːt][duː] [wel] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] , [ænd; ænd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
or whether I should not do well to express my gratitude , and that of the
或者 无论 我 应该 不是 做 出色地 到 表达 我的 感激 , 和 那 的 这
[ˈneiʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

或者我是否应该表达我个人以及国家的感激之情？

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)l] [dɜːˈektɜːz, daɪˈrektɜːz, diːˈrektɜːz, dɪˈrektɜːz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːprə] ,
to the honourable Directors of our Opera ,
到 这 光荣的 导演 的 我们的 歌剧 ,

致我们歌剧院尊敬的各位董事：

[fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [æt; ət][læst] [ˌkɒndrɪˈsendɪd] [tuː; tə][pərˈmɪt][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃwʊmən] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
for having at last condescended to permit an Englishwoman to be called
为了 拥有 在 最后的 居高临下的 到 允许 一个 英国女人 到 是 称为
[siːnˈjɔːrə] ,
Signora ,
女士 ,

因为他终于屈尊允许一位英国女性被称为“Signora”(女士),

[ænd; ənd][baɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt] [ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə] [fər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsli] [ˈɪnˌkəməz] [wɪt]
and by virtue of that title to share some of the princely incomes which
和 经过 美德 的 那 标题 到 分享 一些 的 这 王子 收入 哪个
[hæv; həv] [bɪn] [ˌhɪðərˈtuː] [ˈlævɪʃt] [ɑːn][ɪˈtæljənz] ,
have been hitherto lavished on Italians ,
有 到过 迄今为止 慷慨的 在 意大利人 ,

并凭借这一头衔, 分享此前一直慷慨施予意大利人的王室收入的一部分。

[ænd; ənd] [wɪt] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ðoʊz] [ˈwɜːrðɪ] [ˈnəʊblmən][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] [wʊd] [æz; əz]
and which , I dare say , those worthy Noblemen and Gentlemen would as
和 哪个 , 我 敢 说 , 那些 值得 贵族 和 先生们 会 作为
[ˈredɪli] [brɪˈstoʊ] [əˈpɑːn] [ˈɪŋɡlɪʃmən] ,
readily bestow upon Englishmen ,
容易 赐给 之上 英国人 ,

而且, 我敢说, 那些高贵的贵族和绅士们也同样乐意将这些恩惠赐予英国人。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət] [kənˈsent] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɑːpərli] [ˈkwɑːlɪfaɪd] .
if they would but consent to be properly qualified .
如果 他们 会 但 同意 到 是 适当地 合格的 :

如果他们愿意的话, 但前提是他们必须具备相应的资格。

[ðɪs] [dɪˈlemə] , [haʊˈevər] ,
This dilemma , however ,
这 困境 , 然而 ,

然而, 这种两难境地

[viː]
v
v

v

[wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [lɜːrnt] , [ðæt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɜːrni] , [ænd; ənd]
was at an end , as soon as I learnt , that Dr . Burney , and
曾是 在 一个 结尾 , 作为 很快 作为 我 学会了 , 那 博士 : 伯尼 , 和
[siːˈnjɔːr][dʒɜːˈdiːni] ,
Signor Giardini ,
签名者 贾尔迪尼 ,

我一得知伯尼博士和贾尔迪尼先生的事, 事情就结束了。

[hæd; həd] , [ˈʌndər][jɔːr; jər] [əˈθɔːrəti] , [dʒʌst] [ˈfaʊndɪd] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər][ˈmjuːzɪk] ([ɪn] [ɪmɪˈteɪʃn] , [aɪ]
had , under your authority , just founded a school for music (in imitation , I
有 , 在下面 你的 权威 , 只是 创立 一个 学校 为了 音乐 (在 模仿 , 我
[səˈpoʊz] ,
suppose ,
认为 ,

在你的领导下, 刚刚创办了一所音乐学校 (我想, 是模仿的),

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtæliən]) [ɪn][ðə; ði] [ˈfaʊndlɪŋ] [ˈhɑːspɪt(ə)l] , [wer] [əˈbaʊt][æn; ən] [ˈhʌndrəd]
of the Italian Conservatorios) in the Foundling Hospital , where about an hundred
的 这 意大利语 音乐学院) 在 这 弃儿 医院 , 在哪里 关于 一个 百
[ʌv; əv] [sʌt] [pɔːr] [ˈtʃɪldrən] ,
of such poor children ,
的 这样的 贫穷的 孩子们 ,

(意大利音乐学院的学生们) 在弃婴医院里, 那里大约有100名这样的贫困儿童,

[æz; əz][hæv; həv][ˌhɪðərˈtuː][bɪn] [pleɪst] [aʊt][tuː; tə] [treɪdʒ] [ænd; ənd][ˈsɜːrvɪsɪz] ,
as have hitherto been placed out to trades and services ,
作为 有 迄今为止 到过 放置 出去 到 交易 和 服务 ,
就像以前一直摆放在贸易和服务行业一样,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
in which they had no opportunity of making a noise in the world ,
在 哪个 他们 有 不 机会 的 制作 一个 噪音 在 这 世界 ,
他们没有机会在世界上发出自己的声音,

[ɑːr; ər] , [ɪn][ˈfjuːtʃər] , [tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][ˈhɑːrməni] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈɪnfənsi] ,
are , in future , to be trained to harmony from their infancy ,
是 , 在 未来 , 到 是 受过训练 到 和谐 从 他们的 婴儿期 ,
将来, 他们将从婴儿时期就开始接受和谐的训练。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnstəntli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] ;
and constantly employed in the study of music ;
和 不断地 受雇 在 这 学习 的 音乐 ;
并一直致力于音乐研究;

- [tɪl] [ɪn] [ˈpraːses] [ʌv; əv][taɪm] [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər][ˈregjələr] [drɪˈgriːz] [æz; əz][ˈdɑːktəz] , [ænd; ənd]
'till in process of time they take their regular degrees as Doctors , and
- 直到 在 过程 的 时间 他们 拿 他们的 常规的 学位 作为 医生 , 和
[ˈdɒktərɪs] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] ,
Doctoresses of music ,
女医生 的 音乐 ,
直到后来他们获得了音乐学博士和女博士学位。

[ænd; ənd] [kʌm] [fɔːrθ] , [səˈfɪʃntli] [əˈkɑːmplɪʃt] ([æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈʌndər] [sʌtʃ]
and come forth , sufficiently accomplished (as they must be under such
和 来 前进 , 足够 完成 (作为 他们 必须 是 在下面 这样的
[ˈmæstərz] ,
masters ,
大师 ,
出来之后, 他们必须具备足够的技能 (正如他们这样的导师指导下所必须具备的技能),

) [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [teɪst] , [baɪ][ðə; ði] [truː] [rɪˈtæliən][ˈstændərd] .
) to form the national taste , by the true Italian standard .
) 到 形式 这 国家的 品尝 , 经过 这 真的 意大利语 标准 .
) 按照真正的意大利标准, 塑造民族口味。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈvent] , [aɪ] [heɪld] [ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈoʊmən] ,
When I was informed of this event , I hailed the happy omen ,
什么时候 我 曾是 知情的 的 这 事件 , 我 赞誉 这 快乐的 预兆 ,
得知此事后, 我欣喜若狂, 认为这是个好兆头。

[ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔːˈɡʌstən] ; [ænd; ənd] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][ˈɔːfər][maɪ][ˈtrɪbjʊːt][ʌv; əv]
the dawn of an Augustan æra ; and resolved to offer my tribute of
这 黎明 的 一个 奥古斯丁 时代 ; 和 已解决 到 提供 我的 贡 的
[kənˌgrætəˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈplɔːz] ,
congratulation and applause ,
恭喜 和 掌声 ,
奥古斯都时代的曙光; 我决心表达我的祝贺和掌声。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈdedɪkert] [ðɪs] [wɜːrk][tuː; tə][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ˈdʒent(ə)lmən] ,
and to dedicate this work to a set of gentlemen ,
和 到 奉献 这 工作 到 一个 放 的 先生们 ,
谨以此作品献给一群绅士,

[hu:] [hæv; həv][soʊ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ðer; ðər] [zi:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]
who have so distinguished their zeal for the interest and advancement of
WHO 有 所以 杰出的 他们的 热情 为了 这 兴趣 和 进步 的
['mju:zɪk] .
music .
音乐 .

他们对音乐的兴趣和发展表现出了极大的热情。

[pər'hæps][,aɪ 'ti:] [wɪl] [æt; ət][fɜ:rst] [ə'pɪr] [ə; eɪ][boʊld] [ʌndər'teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɡɑ:dɪənz] [ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rtɪd]
Perhaps it will at first appear a bold undertaking in the guardians of deserted
也许 它 将要 在 第一的 出现 一个 大胆的 承诺 在 这 守护者 的 荒凉的
[ˈɔrfən] ,
orphans ,
孤儿 ,
或许，对于收养孤儿的监护人来说，这乍看之下是一项大胆的举动。

['tʃi:flɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [ˌpɑ:rlə'mentri] [ɡrænt] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] ['mʌni] , [tu:; tə] [dɪ'kler] , [ðæt]
chiefly supported by parliamentary grants of public money , to declare , that
主要 有 经过 议会 拨款 的 民众 钱 , 到 宣布 , 那
[ðeɪ]
they
他们
主要依靠议会拨款的公共资金支持，他们宣布：

['vaɪ, 'vi:]
vi
六
六

['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈpʌblɪk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mɔ:ɹ] ['ju:sf(ə)l] ['pɜ:rpəs] ,
cannot be maintained by the public for a more useful purpose ,
不能 是 维持 经过 这 民众 为了 一个 更多的 有用 目的 ,
公众无法将其用于更有益的用途，

[ðæn; ðən][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪ'tæliən] ['ɛrz] .
than to be taught to sing and play Italian airs .
比 到 是 教授 到 唱歌 和 玩 意大利语 播出 .
比起学习唱歌和演奏意大利曲调，我更喜欢学习。

[fɔ:r; fər][men][ʌv; əv] ['nærou] [ænd; ənd] ['kɒntræstɪd] [maɪndz] , [hu:] [hæv; həv] ['ni:ðər] [ɪr] , [nɔ:ɹ] [vɔɪs] ,
For men of narrow and contrasted minds , who have neither ear , nor voice ,
为了 男人 的 狭窄的 和 对比 思想 , WHO 有 两者都不 耳朵 , 也不 嗓音 ,
对于那些心胸狭隘、思想矛盾的人来说，他们既没有耳朵，也没有声音。

[nɔ:ɹ][hænd] , [wɪl] [stɪl] [ɪ'mædʒɪn] , [ðæt][,aɪ 'ti:] [maɪt] [pru:v] [ʌv; əv] [mɔ:ɹ] ['næʃ(ə)nəl][ju:'tɪləti] ,
nor hand , will still imagine , that it might prove of more national utility ,
也不 手 , 将要 仍然 想象 , 那 它 可能 证明 的 更多的 国家的 公用事业 ,
即便有人认为，它或许能为国家带来更大的实用价值。

[tu:; tə] [bri:d] [ðɪ:z] [ə'dɑ:ptɪd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] , [tu:; tə] ['hʌzbændrɪ] , [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
to breed these adopted children of the public , to Husbandry , Navigation ,
到 品种 这些 已采用 孩子们 的 这 民众 , 到 畜牧业 , 导航 ,
将这些由公众收养的孩子繁育出来，从事畜牧业、航海业等工作。

& [si:] . [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðər; ðər][ə'ɪdʒən(ə)l][ˌdestrɪ'neɪʃ(ə)n] ;
& c . the objects of their original destination ;
& c . 这 对象 的 他们的 原来的 目的地 ;
等等，它们原本目的地的物品；

[ðæn; ðən][tuː; tə][kənˈvɜːrt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnəʊblɪst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpʌblɪk] [ˈtʃærɪtɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
than to convert one of the noblest of our public charities into a
比 到 转变 一 的 这 最高贵 的 我们的 民众 慈善机构 进入 一个
[ˈnɜːrsəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ˈmjuzɪk(ə)l] [pərˈfɔːrmərz] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈθiətəz] ,
nursery for the supply of musical performers at our Theatres ,
苗圃 为了 这 供应 的 音乐 表演者 在 我们的 剧院 ;
与其将我们最崇高的公共慈善机构之一变成我们剧院音乐表演者的摇篮, 不如.....

[ˈgaːdnz] , [ænd; ənd][hɑːps] . — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [ˈpredʒədɪs] .
gardens , and hops : — But this is a vulgar prejudice .
花园 , 和 酒花 : — 但 这 是 一个 庸俗 偏见 .

花园和啤酒花。——但这是一种庸俗的偏见。

[ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn][aːts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˈpʌblɪk]
The improvement of the fine arts ought to be the first object of public
这 改进 的 这 美好的 艺术 应该 到 是 这 第一的 目的 的 民众
[əˈten(ə)n] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] ,
attention in an age of luxury ,
注意力 在 一个 年龄 的 奢华 ;

在奢侈盛行的时代, 提升美术水平应当成为公众关注的首要目标。

[piːs] , [ænd; ənd] [ˈplenti] , [laɪk][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ; [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈraɪvəld] [ðə; ði][ɪˈtæljənz][ɪn]
peace , and plenty , like the present ; when we have rivalled the Italians in
和平 , 和 很多 , 喜欢 这 展示 ; 什么时候 我们 有 竞争对手 这 意大利人 在
[ˈmjuzɪk] ,
music ,
音乐 ;

和平与富足, 就像现在这样; 当我们在音乐上能够与意大利人匹敌的时候,

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][taɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪvi] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈæɡrɪkʌltʃər] .
it will be time enough to think of our navy , and our agriculture .
它 将要 是 时间 足够的 到 思考 的 我们的 海军 , 和 我们的 农业 .

到时候我们有足够的时间来考虑我们的海军和农业问题。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːˈredi] ([tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈjeɪm] [biː; bi][aɪˈtiː][ˈspəʊkən] ,) [ˈbetər] [ˈseɪləz] [ðæn; ðən]
We have already (to our shame be it spoken ,) better sailors than
我们 有 已经 (到 我们的 耻辱 是 它 说 ,) 更好的 水手们 比
[ˈfɪdləz] ,
fiddlers ,
小提琴手 ;

我们已经拥有比提琴手更优秀的航海家 (说出来我们都感到羞愧),

[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈfɑːrməz][ðæn; ðən] .
and more farmers than contrapuntists .
和 更多的 农民 比 对位法 .

农民比对位音乐家多。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˈsɜːrkəmstəns] [tuː; tə][əˈraɪz] [ɪnˈtaɪərli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [dɪˈɡriː]
But as I take this circumstance to arise entirely from the different degree
但 作为 我 拿 这 环境 到 出现 完全 从 这 不同的 程度
[ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ðooz] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [hæv; həv][hɪðərˈtuː] [rɪˈsiːvd] ;
of encouragement those occupations have hitherto received ;
的 鼓励 那些 职业 有 迄今为止 已收到 ;

但我认为这种情况完全是由于这些职业迄今为止所受到的鼓励程度不同造成的;

[aɪ][duː][nɑːt] [dɪˈsper] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [teɪk] [pleɪs] ,
I do not despair of seeing the reverse take place ,
我 做 不是 绝望 的 看到 这 撤销 拿 地方 ,

我不认为这种情况会逆转,

[wen] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][jʊr; jər][ræŋk] [deɪn] [tuː; tə][stænd][ˈfɔːrwəd] , [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðə; ði] ['erərz]
when gentlemen of your rank deign to stand forward , and correct the errors
什么时候 先生们 的 你的 秩 设计 到 站立 向前 , 和 正确的 这 错误
[ʌv; əv]
of
的

当像您这样身份的绅士纡尊降贵地站出来，纠正这些错误时.....

[viː, aɪ'aɪ]
vii
七

七

[ðə; ði][ˈpʌblɪk] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ˈsæŋk(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][ɪg'zæmp(ə)] .
the public , by the influence and sanction of your example .
这 民众 , 经过 这 影响 和 制裁 的 你的 例子 .

公众会因你的榜样而受到影响和认可。

[ʊd; ʃəd] ['eni][ˈɑːbstək(ə)lɪz][ə'raɪz][tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][plæn] ,
Should any obstacles arise to impede the immediate execution of your plan ,
应该 任何 障碍 出现 到 阻碍 这 即时 执行 的 你的 计划 ,

如果在执行计划的过程中出现任何阻碍，

[frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌɑːbsə'li:t] [bʌt; bət] [ˌʌnri'piːld] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'strɪk(ə)nɪz] ,
from some obsolete but unrepealed parliamentary restrictions ,
从 一些 过时的 但 未废除 议会 限制 ,

摆脱一些过时但尚未废除的议会限制，

['daʊtləs] [ðə; ði] [seɪm] ['ledʒɪslertəz] [huː] [soʊ] ['redɪli] [ɪk'spendɪd][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]
doubtless the same legislators who so readily expended the public money in the
毫无疑问 这 相同的 立法者 WHO 所以 容易 已支出 这 民众 钱 在 这
['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][sɜːr] ['wɪljəm] ['hæməltənz] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [veɪsɪs] ,
purchase of Sir William Hamilton's collection of antique vases ,
购买 的 先生 威廉 汉密尔顿的 收藏 的 古董 花瓶 ,

毫无疑问，正是那些毫不犹豫地动用公款购买威廉·汉密尔顿爵士古董花瓶收藏的立法者们。

[ænd; ənd] [ɪ'trʌskən] ['reərɪtiːz] , [wɪl] [nɑːt][ˈoʊnli] [rɪ'piːl] ['eni][ˈfɔːrmər][ækt] [wɪtʃ] [meɪ][stænd][ɪn][jʊr; jər]
and Etruscan rarities , will not only repeal any former act which may stand in your
和 伊特鲁里亚 稀有物品 , 将要 不是 仅有的 废除 任何 以前的 行为 哪个 可能 站立 在 你的

[wei] ;
way ;
方式 ;

以及伊特鲁里亚珍稀文物，不仅会废除任何可能阻碍你的先前法令；

[bʌt; bət][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][ə; eɪ] [freɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'spleɪŋ] [ðer; ðər][faɪn] [teɪst] [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv]
but rejoice in a fresh opportunity of displaying their fine taste and love of
但 麾 在 一个 新鲜的 机会 的 显示 他们的 美好的 品尝 和 爱 的

[ðə; ði][aːts] ,
the arts ,
这 艺术 ,

但他们却为能再次展现自己高雅的品味和对艺术的热爱而感到欣喜。

[baɪ] ['leɪŋ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [tæks][ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ʌv; əv][laɪf][æz; əz][ɑːr; ər][nɑːt]
by laying an additional tax upon such of the necessities of life as are not
经过 躺下 一个 额外的 税 之上 这样的 的 这 必需品 的 生活 作为 是 不是
[ɔːl'redi] [ˌoʊvər'loʊdɪd] ,
already overloaded ,
已经 过载 ,

通过对那些尚未超负荷运转的生活必需品征收额外税款，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mpɪtənt] [sʌm; səm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][best]
in order to raise a competent sum for the purchase of the best Cremonas
在 命令 到 增加 一个 胜任的 和 为了 这 购买 的 这 最好的 克雷莫纳斯
,
:
,

为了筹集足够的资金来购买最好的克雷莫纳葡萄酒，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪnstrʊmənts] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][prəʊˈkjʊəd][ɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and other instruments which can be procured on the continent , for the
和 其他 仪器 哪个 能 是 采购 在 这 大陆 , 为了 这
[ˈsɜ:rvis] [ʌv; əv][jʊr; jər][,ækəˈdi:miə] .
service of your Academia .
服务 的 你的 学术界 .
以及其他可在欧洲大陆采购的仪器，供贵校使用。

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli][tu:; tə][,eɪ di: ˈdi:] , [ˈdʒent(ə)lmən] ,
I have only to add , gentlemen ,
我 有 仅有的 到 添加 , 先生们 ,
我只想补充一点，先生们，

[ðæt] [ɪf] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][pəˈru:z(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ˈfi:ts] [ju:; jʊ][,æɪ; ,əɪ][faɪnd] ,
that if upon a perusal of the following sheets you shall find ,
那 如果 之上 一个 仔细阅读 的 这 下列的 纸张 你 将 寻找 ,
如果您在阅读以下几页后发现：

[æz; əz][aɪ][,eɪ ˈem] [pəˈsweɪdɪd] [ju:; jʊ] [wɪl] , [ðæt] [maɪ] [ˈtrævlz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [[tu:ˈtu:]] [ɪn][sʌm; səm]
as I am persuaded you will , that my travels are also [2] in some
作为 我 是 被说服 你 将要 , 那 我的 旅行 是 还 [2] 在 一些
[ˈmeʒər] ,
measure ,
措施 ,
我相信您也会认同，我的旅行在某种程度上也是[2]

[ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl][kənˈsɜ:rn] ;
a matter of national concern ;
一个 事情 的 国家的 忧虑 ;
国家关注的问题；

[aɪ][hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈsekənd][maɪ] [ɪnˈtendɪd] [,æplɪˈkeɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˈpɑ:rlɪə]
I hope you will be kind enough to second my intended application to parlia
我 希望 你 将要 是 种类 足够的 到 第二 我的 故意的 应用 到 议会
我希望您能好心附议我向议会提出的申请。

[,vi:,aɪˈaɪˈaɪ]
viii
八
八

[mənt] , [ðæt] [ðə; ði][ˈtʃɑ:rdʒɪz][ʌv; əv][maɪ][ˈfju:tʃər] [eksprɪˈdɪŋz] [meɪ] [bi:; bi] [dɪˈfreɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpʌblɪk]
ment , that the charges of my future expeditions may be defrayed at the public
精神 , 那 这 收费 的 我的 未来 探险 可能 是 已支付 在 这 民众
[ɪkˈspens] .
expe
费用 .
声明，我未来探险的费用可以由公共资金支付。

[ðɪs] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɔ:rt] [klɔ:z] ;
This , gentlemen , may be done by a very short clause ;
这 , 先生们 , 可能 是 完毕 经过 一个 非常 短的 条款 ;
先生们，这可以通过一个非常简短的条款来实现；

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][em 'i:] [tu:; tə] [pəɹ'su:] [maɪ][ɪn'kwærɪz][wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] , ['kredit] ,
and as it will enable me to pursue my enquiries with spirit , credit ,
和 作为 它 将要 使能够 我 到 追求 我的 查询 和 精神 , 信用 ,
这将使我能够以饱满的热情和诚信继续我的调查,

[ænd; ənd] [sək'ses] , [wɪl] [leɪ][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ə'pɑːn] ,
and success , will lay a lasting obligation upon ,
和 成功 , 将要 躺 一个 持久 义务 之上 ,
而成功, 将带来持久的义务,

['dʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,
先生们,

[jʊɹ; jər] ['veri] [ə'biːdiənt] ,
Your very obedient ,
你的 非常 听话 ,
你非常顺从,

[ænd; ənd][dɪ'vootɪd][ˈhʌmb(ə)l]['sɜːrvənt] ,
and devoted humble Servant ,
和 奉献 谦逊的 仆人 ,
以及一位忠诚谦卑的仆人,

['dʒoʊəl] ['kɑːliər] . [[wʌn]]
JOEL COLLIER . [1]
乔尔 煤矿 : [1]
乔尔·科利尔。[1]

[ˈviːdeɪ][ðə; ði][læst][ˈvɑːl] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [træn'zækʃənz] . [[tuː'tuː]]
Vide the last Vol . of the Philosophical Transactions . [2]
视频 这 最后的 沃尔 : 的 这 哲学 交易 : [2]
参见《哲学汇刊》最后一卷。[2]

— “ [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [maɪ] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] , [ɪn][sʌm; səm]
— “ He was the first who seemed to think my journey was , in some
— ” 他 曾是 这 第一的 WHO 似乎 到 思考 我的 旅行 曾是 , 在 一些
[ˈmeʒər] ,
measure ,
措施 ,
——“他是第一个似乎认为我的旅程在某种程度上是……”

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˈnæ(ə)nəl][kən'sɜːrn] .
a matter of national concern .
一个 事情 的 国家的 忧虑 :
这是国家关注的问题。

” [tʊɹ] [tu:; tə]['dʒɜːrməni] , & [siː] . [wʌn]
” Tour to Germany , & c . 1
” 旅游 到 德国 , & c . 1
“德国之旅, 等等。”1

['mjuːzɪk(ə)l] ['trævlz] , & [siː] .
MUSICAL TRAVELS , & c .
音乐 旅行 , & c :
音乐旅行等等。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] ['gɑːθəm] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑʊntɪ] [ʌv; əv][ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] :
I was born in the Parish of Gotham , in the county of Nottingham :
我 曾是 出生 在 这 教区 的 哥谭 , 在 这 县 的 诺丁汉 :
我出生在诺丁汉郡的哥谭教区:

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔːjər] , [ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] [hæd; həd] , [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [brɪˈfɔːr]
my father was a sawyer , and my mother had , for many years before
我的 父亲 曾是 一个 索耶 , 和 我的 母亲 有 , 为了 许多 年 前
[hɜːr; hər] ['mæɪdʒ] ,
her marriage ,
她 婚姻 ,

我父亲是锯木工，我母亲在结婚前很多年也做过锯木工。

[kraɪd] ['ɔɪstər] [ænd; ənd] ['njʊ,kæsl] - ['sæmən] [ə'baʊt][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
cried oysters and Newcastle - salmon about the streets of London .
哭 牡蛎 和 纽卡斯尔 - 三文鱼 关于 这 街道 的 伦敦 .

在伦敦街头，人们高喊着牡蛎和纽卡斯尔鲑鱼的名号。

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['vəʊk(ə)l][ɔːr]
Neither of them are said to have been remarkable for their vocal or
两者都不 的 他们 是 说 到 有 到过 卓越 为了 他们的 声乐 或者
[ɪnstrə'ment(ə)l]['tælənts] .
instrumental talents .
乐器演奏 天赋 .

据说他们两人都没有出色的声乐或乐器演奏才能。

[maɪ] ['mʌðəz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ɪk'siːdɪŋli] [ʃrɪl] [ænd; ənd] ['dɪsənənt] ,
My mother's voice was , indeed , exceedingly shrill and dissonant ,
我的 母亲的 嗓音 曾是 , 的确 , 非常 尖锐 和 不和谐的 ,
我母亲的声音确实非常尖锐刺耳。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kredəbli] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪbərz] ; [haʊ'evər] ,
as I have been credibly informed by the neighbours ; however ,
作为 我 有 到过 可信地 知情的 经过 这 邻居 ; 然而 ,
据邻居们可靠消息所述；然而，

[aɪ][wʌz; wəz][noʊ] ['suːnər] [bɔːrn][ðæn; ðən][aɪ] [geɪv] [pruːfs] of2
I was no sooner born than I gave proofs of2
我 曾是 不 很快 出生 比 我 给予 证明 of2
我刚出生不久就证明了2

[ʌn'kɑːmən] ['mjuːzɪk(ə)l] [prə'pensɪtiːz] .
uncommon musical propensities .
罕见 音乐 倾向 .

不寻常的音乐天赋。

[aɪ] ['entərd] [ðə; ði][wɜːrld] , ['sɪŋɪŋ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] ; [æt; ət] [liːst] , [maɪ][skwɔːl][wʌz; wəz]['truːli]
I entered the world , singing , instead of crying ; at least , my squall was truly
我 进入 这 世界 , 歌唱 , 反而 的 哭泣 ; 在 至少 , 我的 暴风雨 曾是 真的
[mə'ləʊdiəs] ,
melodious ,
悦耳动听 ,

我来到这个世界时，不是哭着，而是唱着；至少，我的哭声是悦耳动听的。

[ænd; ənd] ['rævɪʃ] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪdwaɪf] ; [ðoʊ] - , [aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] ,
and ravished the ears of the midwife ; tho ' , I must confess ,
和 被蹂躏 这 耳朵 的 这 助产士 ; 虽然 - , 我 必须 承认 ,
并玷污了助产士的耳朵；虽然，我必须承认，

[ðə; ði] ['enviəs] [oʊld][hæg][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɜ:rs] [dɪd] [prɪ'tend] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] .
the envious old hag of a nurse did pretend that my mother and Mrs .
这 羡慕 老的 魔女 的 一个 护士 做过 假装 那 我的 母亲 和 太太 .
[ˈmɪdnɑ:t] [mɪ'stʊk] [ðə; ði][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][noʊts][aɪ] ['ʌtəd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [sɔ:ɪ]
Midnight mistook the origin of the wild notes I uttered as soon as I saw
午夜 误 这 起源 的 这 荒野 笔记 我 说出 作为 很快 作为 我 锯
[ðə; ði] [laɪt] ;
the light ;
这 光 ;

那个心怀嫉妒的老巫婆护士假装说，我母亲和午夜太太误以为我一见到光亮就发出的那些怪异的声音的来源；

[ænd; ənd] , [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'nəʊtɪd][ðə; ði][waɪnd] - ['koʊlɪk] , [ɪ'mi:diətli] [drentʃt] [em 'i:]
and , insisting that they only denoted the wind - cholic , immediately drenched me
和 , 坚持 那 他们 仅有的 表示 这 风 - 胆汁 , 立即地 湿透了 我
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][dʊʊs][ʌv; əv][ˈru:bɑ:rb] :
with a large dose of rhubarb :
和 一个 大的 剂量 的 大黄 :

他们坚持说这些只是指胀气，然后立刻用一大包大黄把我淋了个透：

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['kændɪdli] [kən'fest] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['i:zəli] [sæŋ] [em 'i:][tu:; tə] [sli:p] [wen'evər]
however , she has candidly confessed , that she easily sang me to sleep whenever
然而 , 她 有 坦率地说 坦白 , 那 她 容易地 唱 我 到 睡觉 每当
[aɪ][wʌz; wəz] ['pi:vɪ] ,
I was peevish ,
我 曾是 易怒的 ,

然而，她坦诚地承认，每当我闹脾气时，她都会唱歌哄我入睡。

[ænd; ənd] [ðæt] ['i:v(ə)n][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)lɪ] ['melədi] [æz; əz][dʒæk][spræt] , [ɔ:r] [heɪ] ['dɪdl]
and that even by means of such simple melody as Jack Sprat , or hey diddle
和 那 甚至 经过 方法 的 这样的 简单的 旋律 作为 杰克 鲱鱼 , 或者 嘿 滴答
['dɪdl] ,
diddle ,
滴答 ,

即使通过像《杰克·斯普拉特》或《嘿，滴滴滴》这样简单的旋律，

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] .
the cat and the fiddle .
这 猫 和 这 小提琴 .

猫和提琴。

[ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] [ˌresɪtə'ti:v] [wʊd] [æz; əz] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'tɜ:r][em 'i:][frʌm; frəm][ə; eɪ]
A harsh and menacing recitative would as effectually deter me from a
一个 残酷的 和 威胁 宣叙调 会 作为 有效地 阻止 我 从 一个
['nɔ:ti] [trɪk] ,
naughty trick ,
淘气 诡计 ,

严厉而充满威胁的训诫同样能有效地阻止我做出淘气的举动。

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['wɪpɪŋ] .
as a good whipping .
作为 一个 好的 鞭打 .

就像一顿痛打。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drʌm] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['mɑ:r(ə)l][ˈmju:zɪk] ,
The sound of a drum , or any other martial music ,
这 声音 的 一个 鼓 , 或者 任何 其他 武术 音乐 ,
[drʌm] ,
鼓声，或其他任何军乐的声音

[hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][maɪ] [nə:vs] ,
had such an immediate effect upon my nerves ,
有 这样的 一个 即时 影响 之上 我的 神经 ,
[nə:vz] ,
它立刻对我的神经产生了影响，

[ðæt][aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lweɪz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][biː; bi][tɜ:rnd][draɪ][brɪˈɔ:r][ðə; ði][pi:s][wʌz; wəz][hæf][ˈoʊvər] .
that I was always obliged to be turned dry before the piece was half over .
那 我 曾是 总是 有义务 到 是 转向 干燥 前 这 片 曾是 一半 超过 .
我总是被迫在作品完成一半之前就被晾干。

[ðə; ði][ˈfeɪməs][mɑ:rtʃ][ɪn][sɔ:l][ɪz][tuː][ˈpaʊəf(ə)l] for3
The famous March in Saul is too powerful for3
这 著名的 行进 在 扫罗 是 也 强大的 for3

《扫罗》中著名的《进行曲》气势磅礴，令人叹为观止。

[em ˈiː][iːv(ə)n][æt; ət][ðɪs][deɪ] , [ðoʊ - [aɪ][kæn; kən][stænd][ˈeni][ˈʌðər] , [wɪˈðəʊt][ˈbiːɪŋ] [əˈfensɪv] .
me even at this day , tho ' I can stand any other , without being offensive .
我 甚至 在 这 天 , 虽然 - 我 能 站立 任何 其他 , 没有 存在 进攻 .
即使到了今天，我依然会这样，尽管我可以忍受其他任何人，而不会冒犯到他们。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[aɪ][er ˈem][soʊ][wel] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnek(ə)n] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði][saʊnd][ænd; ənd][ðə; ði][sens]
I am so well convinced of the connection between the sound and the sense
我 是 所以 出色地 确信 的 这 联系 之间 这 声音 和 这 感觉
[ɪn][ɔ:l][gʊd][ˈmju:zɪk] ,
in all good music ,
在 全部 好的 音乐 ,
我深信，所有优秀的音乐都蕴含着声音与意义之间的联系。

[ðæt][aɪ][wɪl] [ˈventʃər][tuː; tə][priˈskraɪb][ˈhændəlz][ˈwɔ:tər] - [pi:s] , [ænd; ənd][ˈwɔ:tər][ˈpɑ:rtɪd][frʌm; frəm]
that I will venture to prescribe Handel's water - piece , and water parted from
那 我 将要 风险投资 到 规定 亨德尔的 水 - 片 , 和 水 分手了 从
[ðə; ði][siː] ,
the sea ,
这 海 ,
我斗胆推荐亨德尔的《水之乐章》和《海水分离》。

[æz; əz][spəˈsɪfɪks][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈstræŋgjəri] .
as specifics for a strangury .
作为 具体细节 为了 一个 斯特兰格鲁 .

尿失禁的具体情况。

[aɪ][noʊ] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][greɪt][truːθ][ɪn][wʌt] [ˈʃeɪkspɪər] [sez] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] - [paɪp] ;
I know that there is great truth in what Shakespear says of the bag - pipe ;
我 知道 那 那里 是 伟大的 真相 在 什么 莎士比亚 说道 的 这 包 - 管道 ;
我知道莎士比亚对风笛的描述很有道理；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt][ə; eɪ][ˈdʒɑ:ki] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhwɪslz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈpɑ:n] [ðiːz]
and I have observed that a jockey always whistles to his horse upon these
和 我 有 观察到 那 一个 骑师 总是 哨声 到 他的 马 之上 这些
[əˈkeɪzənz] ,
occasions ,
场合 ,
我注意到，骑师在这种情况下总是会吹口哨示意他的马。

[wɪtʃ] [ˈnevər][feɪlz][tuː; tə][prəˈdu:s] [greɪt] [ɪˈfektz] , [ðoʊ - [ðə; ði][pərˈfɔ:rmər][wɑ:nt][ˈbrɪljəns,-jənsɪ] [ʌv; əv]
which never fails to produce great effects , tho ' the performer want brilliancy of
哪个 绝不 失败 到 生产 伟大的 效果 , 虽然 - 这 演员 想 才华横溢 的
[eksɪˈkjuː](ə)n][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] .
execution ever so much .
执行 曾经 所以 很多 .
尽管表演者非常渴望展现精湛的技艺，但它总能产生极佳的效果。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈsɜːrkəmstænsɪz][aɪ][maɪ'self][kæn; kən] [ˌrekəˈlekt] [ɪn][maɪ] [ˈɜːrli] [ˈjɪrɪz] ,
One of the first circumstances I myself can recollect in my early years ,
一 的 这 第一的 情况 我 我 能 追忆 在 我的 早期的 年 ;
我记忆中最先发生在我童年时期的一件事，就是

[wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ˈpleɪzər] [aɪ] [tʊk] [ɪn] [ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd] [bɔɪ] [pleɪ] [tjuːnz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈblædər]
was the great pleasure I took in hearing a blind boy play tunes on a bladder
曾是 这 伟大的 乐趣 我 采取 在 听力 一个 瞎的 男生 玩 曲调 在 一个 膀胱
[ʌv; əv] [er] [presd] [brɪtwiːn] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [stɪk] [ænd; ənd][ɪts] [strɪŋ] .
of air press'd between a bow - stick and its string .
的 空气 按下 之间 一个 弓 - 戳 和 它是 细绳 .
听到一个盲童用弓杆和琴弦之间压缩的气囊演奏曲子，我感到无比快乐。

[ðə; ði] [ˈdʒuːz] - [hɑːrp][nekst] [ɪnˈgeɪdʒd] [maɪ] [əˈten](ə)n] ; [ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ðə; ði][bæg] - [paɪp]
The Jew's - harp next engaged my attention ; and afterwards the bag - pipe
这 犹太人的 - 竖琴 下一个 已订婚的 我的 注意力 ; 和 然后 这 包 - 管道
[ænd; ənd] [bəˈsuːn] .
and bassoon .
和 巴松管 .
接下来，口簧琴吸引了我的注意力；之后是风笛和巴松管。

[ɪnˈdiːd] [aɪ][duː] [rɪˈmembər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [tuːld][baɪ][maɪ] [ˈgrænmlðər] , [ðæt] [waɪlst] [aɪ][wʌz; wəz] [jet]
Indeed I do remember having been told by my Grandmother , that whilst I was yet
的确 我 做 记住 拥有 到过 讲述 经过 我的 祖母 , 那 而 我 曾是 然而
[ɪn][koʊts] ,
in coats ,
在 外套 ;
我确实记得祖母曾告诉我，当我还在穿外套的时候，

[aɪ] [tʊk] [væst] [drɪˈlaɪt] [ɪn] pinching4
I took vast delight in pinching4
我 采取 广阔的 喜 在 pinching4
我非常享受捏4

[ðə; ði][teɪlɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrsənz] [ˈlɪtər] [ʌv; əv][pɪgz] ,
the tails of the Parson's litter of pigs ,
这 尾巴 的 这 牧师的 垃圾 的 猪 ,
牧师家那窝小猪的尾巴，
[ænd; ənd] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈvəriəs] [noʊts][ænd; ənd][tuːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ef] [fɑːrp]
and would listen to their various notes and tones from the f sharp
和 会 听 到 他们的 各种各样的 笔记 和 音调 从 这 f 锋利的

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,
of the whine of the least of the family ,
的 这 抱怨 的 这 至少 的 这 家庭 ,
他会倾听他们各种各样的音符和音调，从家中最小的孩子那尖细的哭声到高音F的呜咽声，

[kwart] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][biː] [flæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːr] [hɪm'self] .
quite down to the b flat of the boar himself .
相当 向下 到 这 b 平坦的 的 这 公猪 他自己 .
甚至连野猪本身的降B音都听得一清二楚。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][maɪ][ˈkɔːrəl][ænd; ənd] [ˈbelz] , [ænd; ənd][ˈræt(ə)] ,
This , with my attention to my coral and bells , and rattle ,
这 , 和 我的 注意力 到 我的 珊瑚 和 铃铛 , 和 嘎嘎作响 ,
这时，我的注意力转移到了我的珊瑚、铃铛和拨浪鼓上。

[ˈsɪŋɪŋ] [θruː] - [ə; eɪ][koʊm][ænd; ənd] [braʊn] [ˈpeɪpər] ,
singing thro ' a comb and brown paper ,
歌唱 喉咙 - 一个 梳子 和 棕色的 纸 ,
用梳子和牛皮纸唱歌，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['ɛkspə:tnɪs] [aɪ] ['æftərwərdz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['hwɪslz] [ʌv; əv] [ri:dz]
together with the great expertness I afterwards shew'd in making whistles of reeds
一起 和 这 伟大的 专业技能 我 然后 展示 在 制作 哨声 的 芦苇
,
:
,

再加上我后来在制作芦苇哨子方面展现出的精湛技艺，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:s(ə)nt][bɑ:rk][ʌv; əv] ['sɪkəmə:ɹ] [twɪgz] , [meɪd] [ðə; ði]['oʊldɪst]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
and the recent bark of sycamore twigs , made the oldest people of the
和 这 最近的 吠 的 梧桐树 树枝 , 制成 这 最老 人们 的 这
['pærɪ]
parish foretel ,
教区 森林 ,

以及最近剥落的梧桐树枝皮，使教区中最年长的人们感到不安。

[ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd][wʌn] [deɪ] [ɔ:ɹ] ['ʌðər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [mju:'zɪ(ə)n] .
that I should one day or other become a great and celebrated Musician .
那 我 应该 一 天 或者 其他 变得 一个 伟大的 和 著名 音乐家 .

有朝一日，我或许会成为一位伟大而受人尊敬的音乐家。

[maɪ] [teɪst] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði]['sɪstər][ɑ:rt][ʌv; əv]['mju:zɪk] , ['pouətɹi] , [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] , [æz; əz][aɪ][eɪ 'em]
My taste for the sister art of music , Poetry , was likewise , as I am
我的 品尝 为了 这 姐姐 艺术 的 音乐 , 诗 , 曾是 同样地 , 作为 我 是

inform'd ,
已通知 ,

据我所知，我对音乐的姊妹艺术——诗歌——的喜爱也是如此。

[əb'zɜ:rvd] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ; [æz; əz][aɪ]['ɔ:lweɪz] [held][maɪ] [maʊθ] [waɪd]['oʊpən] ,
observed very early in my childhood ; as I always held my mouth wide open ,
观察到 非常 早期的 在 我的 童年 ; 作为 我 总是 握住 我的 嘴 宽的 打开 ,

在我很小的时候就注意到了这一点；因为我总是张着嘴，

[wen] [ðə; ði] [sa:m] [wʌz; wəz] [sæŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:ɹ] ['pærɪ] - [tʃɜ:rt] ;
when the Psalm was sang at our Parish - Church ;
什么时候 这 诗篇 曾是 唱 在 我们的 教区 - 教会 ;

当我们在教区教堂唱诗篇时；

[ænd; ənd] [su:n] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pi:t] [wɪ'ðəʊt] [bʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] -
and soon was able to repeat without book a great part of Sternhold
和 很快 曾是 有能力的 到 重复 没有 书 一个 伟大的 部分 的 -
[ænd; ənd]['hɑ:pkinzɪz] ['eksələnt] ['vɜ:rɜ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [dɪlɪ'tæntɪ] [pər'fɔ:rmər][ɑ:n][ðə; ði][hɑ:rp] ,
and Hopkins's excellent version of that great Dilettanti performer on the harp ,
和 霍普金斯的 出色的 版本 的 那 伟大的 业余爱好者 演员 在 这 竖琴 ,
很快，他就能不看乐谱地复述斯特恩霍尔德和霍普金斯演奏的那位伟大的业余爱好者竖琴演奏家的精彩版本的大部分内
容了。

[kɪŋ] ['deɪvɪdz] ['pi:sɪz] .
King David's pieces .
国王 大卫的 件 .

大卫王的碎片。

['hævɪŋ] [bɪn] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfənsɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði][raɪpə] ['jɪɹz] [ʌv; əv] the5
Having been well inform'd that the infancy , and indeed the riper years of the5
拥有 到过 出色地 已通知 那 这 婴儿期 , 和 的确 这 更成熟 年 的 the5

据充分了解，婴儿时期，乃至更成熟的岁月，5

[greɪt] [mʌs] . [di:] . [ɔ:ɹ]['mju:zɪk(ə)l]['dɑ:ktər] ([hu:m] [aɪ][kɔ:l] , [pɑ:ɹ] ['eksələns] ,
great Mus . D . or musical Doctor (whom I call , par excellence ,
伟大的 音乐 . D . 或者 音乐 医生 (谁 我 称呼 , 帕 卓越 ,

伟大的音乐博士（我称之为卓越非凡的），

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [mʌs]) [pæst] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] ,
Dr . Mus) passed in much the same manner ,
博士 . 音乐) 通过了 在 很多 这 相同的 方式 ,
穆斯博士的去世方式也大致相同。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr][ˌekspekˈteɪ](ə)nz][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns]
and with similar expectations from all the old ladies of his acquaintance
和 和 相似的 期望 从 全部 这 老的 女士们 的 他的 熟人
;
;
;
;

他认识的所有老太太们也都抱有类似的期望；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [əbˈzɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [eɪˈkleɪ] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [æprəˈbeɪ](ə)n] [ʌv; əv]
and having observed with what eclat , and indeed universal approbation of
和 拥有 观察到 和 什么 埃克拉特 , 和 的确 普遍的 赞许 的
[ɔːl][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [teɪst] ,
all people of taste ,
全部 人们 的 品尝 ,

并且，在观察到它受到所有有品位的人的热烈赞扬，以及普遍的赞誉之后，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈtrævlz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈsiːvd] ,
his ingenious account of his ingenious travels has been received ,
他的 巧妙 帐户 的 他的 巧妙 旅行 有 到过 已收到 ,
他那段关于他奇特旅程的精彩记述受到了好评。

[aɪ] [kənˈsiːvd] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [soʊ] [ɪˈlʌstriəs] [æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈtrævəlɪŋ]
I conceived a design of following so illustrious an example , and travelling
我 构思 一个 设计 的 下列的 所以 杰出 一个 例子 , 和 旅行
[θruː] [ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
through the dominions of England ,
通过 这 领地 的 英格兰 ,
我构思了一个计划，效仿如此杰出的榜样，游历英格兰的各个领地。

[ˈskɑːtlənd][ænd; ənd][ˈaɪərlənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈberɪk] [əˈpɑːn] [twiːd] ,
Scotland and Ireland , with the town of Berwick upon Tweed ,
苏格兰 和 爱尔兰 , 和 这 镇 的 贝里克 之上 粗花呢 ,
苏格兰和爱尔兰，以及贝里克镇（位于特威德河畔），

[tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [truː] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ɪmˈpruːvmənt] [ænd; ənd] [prəˈɡreʃn] [ɪn] [ðɪːz]
to give a true state of the musical improvement and progression in these
到 给 一个 真的 状态 的 这 音乐 改进 和 进展 在 这些
[ˈkɪŋdəmz] ;
kingdoms ;
王国 ;

展现这些王国音乐发展和进步的真实状况；

[ænd; ənd][hoʊp][aɪ] [meɪ] [ˈflætər] [maɪˈself] , [ðæt] [ðə; ði][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [hɪmˈself] [wɪl] [əˈplɔːd] [maɪ]
and hope I may flatter myself , that the Dr . himself will applaud my
和 希望 我 可能 奉承 我 , 那 这 博士 . 他自己 将要 鼓掌 我的
[ˌʌndərˈteɪkɪŋ] ,
undertaking ,
承诺 ,

我希望我自作主张地认为，博士本人会赞赏我的做法。

[ænd; ənd][kənˈsɪdər][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈprɑːpər] [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˈlæbəreɪt] [wɜːrk] .
and consider it as a proper supplement to his elaborate work .
和 考虑 它 作为 一个 恰当的 补充 到 他的 精心制作的 工作 .
并将其视为对其精心著作的恰当补充。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][set] ['fɔːrwərdz][ɑːn][maɪ] ['trævlz] ,
Before I set forwards on my travels ,
前 我 放 前进 在 我的 旅行 ,
在我启程旅行之前,

[aɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] [frʌm; frəm] ['kɑːliər][tuː; tə] - [ɔːr] - , [æz; əz] [mɔːr]
I chose to change my name from Collier to Coglioni or Collioni , **as more**
我 选择 到 改变 我的 姓名 从 科利尔 到 - 或者 - , 作为 更多的
[juː'fɒʊniəs] ;
euphonious ;
悦耳的 ;
我选择将我的名字从 Collier 改为 Coglioni 或 Collioni, 因为这样更悦耳动听;

[ænd; ɐnd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['eɪprəl] , ['hævɪŋ] [tɔːrɪn][maɪ'self][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][maɪ]
and on the first of April , having torn myself from the arms of my
和 在 这 第一的 的 四月 , 拥有 撕裂 我 从 这 武器 的 我的
['wiːprɪŋ] [waɪf] ,
weeping wife ,
哭泣 妻子 ,
四月一日, 我挣脱了哭泣的妻子的怀抱,

[ænd; ɐnd] [fɔːr] [smɔːl] [tʃɪldrən] , [aɪ][pʊt] my6
and four small children , I put my6
和 四 小的 孩子们 , 我 放 my6
还有四个年幼的孩子, 我把我的6

[bə'suːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [griːn] - [bæg] , [ænd; ɐnd] [slʌŋ] [aɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [maɪ] ['ʃəʊldəz] ;
bassoon into a green - bag , and slung it across my shoulders ;
巴松管 进入 一个 绿色的 - 包 , 和 吊着 它 穿过 我的 肩膀 ;
我把巴松管装进一个绿色袋子里, 然后把它挎在肩上;

[maɪ][lɑːrdʒ][,vaɪələn'tʃeləʊ][wʌz; wəz][leɪd][ɑːn][maɪ] [niː] [æz; əz][aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['wægən] ,
my large violoncello was laid on my knee as I sat in the waggon ,
我的 大的 大提琴 曾是 铺设 在 我的 膝盖 作为 我 卫星 在 这 车皮 ,
我坐在马车里, 把我的大提琴放在膝盖上。

[ænd; ɐnd][maɪ] [kloʊðz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɑːt(ə)][ʌv; əv]['brændi][ænd; ɐnd][sʌm; səm] ['bɪskɪts] , [wɜːr; wər]
and my clothes , with a bottle of brandy and some biscuits , were
和 我的 衣服 , 和 一个 瓶子 的 白兰地 和 一些 饼干 , 是
- [ʌp][ɪn][ðə; ði]['vaɪəl] - [keɪs] .
pack'd up in the viol - case .
- 向上 在 这 暴力 - 案件 :
我的衣服、一瓶白兰地和一些饼干都被装进了提琴盒里。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['niːðər] ['pætrənaɪzd] , [nɔːr] [fræŋkt] [ɑːn][maɪ] [tʊr] [baɪ]['eni] [dɪlɪ'tæntɪ] [bɔːrd] ,
As I was neither patronized , nor franked on my tour by any Dilettanti Lord ,
作为 我 曾是 两者都不 受惠 , 也不 已付邮资 在 我的 旅游 经过 任何 业余爱好者 主 ,
由于我在巡演途中既没有受到任何业余贵族的庇护, 也没有得到他们的馈赠,

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [ðə; ði][loʊ] [stɜrt] [ʌv; əv][maɪ]['sɜːrkəmstænsɪz] ,
I must confess the low state of my circumstances ,
我 必须 承认 这 低的 状态 的 我的 情况 ,
我必须坦白我目前的处境十分糟糕。

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['pɑːvərtɪ][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][left] [maɪ]['fæməli] , [kæst][ə; eɪ][dæmp][ɑːn][maɪ]['spɪrɪts] ;
and the poverty in which I had left my family , cast a damp on my spirits ;
和 这 贫困 在 哪个 我 有 左边 我的 家庭 , 投掷 一个 潮湿 在 我的 烈酒 ;
我留给家人的贫困, 也让我心情沉重;

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [suːn] ['dɪsɪpeɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [er] [ɑːn][ðə; ði][,vaɪələn'tʃeləʊ] ,
but this was always soon dissipated by an air on the violoncello ,
但 这 曾是 总是 很快 消散 经过 一个 空气 在 这 大提琴 ,
但这种感觉总是很快被大提琴的演奏所驱散。

[ænd; ənd][baɪ] [ˌrekəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ædˈvæntɪdʒɪz][maɪ] [ˈtrævlz] ,
and by recollecting the great advantages my travels ,
和 经过 回忆 这 伟大的 优势 我的 旅行 ,
并回想起我旅行中的巨大益处,

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn] [ðɪs] [ˈaɪlənd] , [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][maɪ] [dɪr]
to enquire into the state of music in this island , would be to my dear
到 查询 进入 这 状态 的 音乐 在 这 岛 , 会 是 到 我的 亲爱的
[ˈneɪtv] [ˈkʌntri] ,
native country ,
本国的 国家 ,
调查这个岛上的音乐状况, 就如同探望我亲爱的祖国一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri][aɪ][ʃʊd; ʃəd][əˈkwaɪər][baɪ][ðə; ði][ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][maɪ][wɜːrk] ,
and the fame and glory I should acquire by the publication of my work ,
和 这 名声 和 荣耀 我 应该 获得 经过 这 发布 的 我的 工作 ,
以及我的作品发表后我将获得的声望和荣耀,

[pərˈhæps][ˈoʊnli] [ɪnˈfɪəriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [mʌs] [hɪmˈself] .
perhaps only inferior to that of the great Dr . Mus himself .
也许 仅有的 下 到 那 的 这 伟大的 博士 : 音乐 他自己 :
或许仅次于伟大的穆斯博士本人。

- [baɪ] [teɪst] , [ɔː(r)][ləændz][ænd; ənd] [ˈsiːz] [hiː; hi] [fluː] ,
Inspir'd by taste , o'er lands and seas he flew ,
- 经过 品尝 , 超过 土地 和 海域 他 飞翔 ,
受美食的启发, 他飞越陆地和海洋,

[ˈjʊrəp] [hiː; hi] [sɔː] , [ænd; ənd] [ˈjʊrəp] [sɔː] [hɪm; ɪm] [tuː] .
Europe he saw , and Europe saw him too .
欧洲 他 锯 , 和 欧洲 锯 他 也 :
他看到了欧洲, 欧洲也看到了他。

[θruː] - [ləændz][ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] , [ɔːr][ʌv; əv] [ˈdænsɪŋ] [sleɪvz] ,
Thro ' lands of singing , or of dancing slaves ,
喉咙 - 土地 的 歌唱 , 或者 的 跳舞 奴隶 ,
穿过歌唱的土地, 或是奴隶们跳舞的土地,

[lʌv] - [ˈekəʊɪŋ] [wʊdɪz] , [ænd; ənd] [luːt] - [rɪˈzaʊndɪŋ] [weɪvz] .
Love - echoing woods , and lute - resounding waves .
爱 - 回声 树林 , 和 琵琶 - 高亢 波浪 :
回荡着爱的森林, 回荡着琵琶的波涛。

[oʊ] [waɪl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv][taɪm] , [ðæt] [neɪm]
O while along the stream of time , that name
哦 尽管 沿着 这 溪流 的 时间 , 那 姓名
哦, 随着时间的流逝, 那个名字

[ɪkˈspændɪd] [flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈɡæðərz] [ɔːl][ɪts] [feɪm] ;
Expanded flies , and gathers all its fame ;
扩展 苍蝇 , 和 聚集 全部它是 名声 ;
苍蝇飞舞, 声名远播;

[seɪ] , [jæl; ʃəl][maɪ][ˈlɪt(ə)l][bəːrk] [əˈtendənt] [seɪl] ,
Say , shall my little bark attendant sail ,
说 , 将 我的 小的 吠 服务员 帆 ,
请问, 我的小船侍者是否该扬帆起航?

[pərˈsuː] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ænd; ənd][pɑːrˈteɪk][ðə; ði] [geɪl] ? — [ˈsevn]
Pursue the triumph and partake the gale ? — 7
追求 这 胜利 和 参加 这 大风 ? — 7
追求胜利, 享受风浪? ——7

[ˈlɪŋkən] .
LINCOLN .
林肯 .

林肯。

[ðʌs] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [kənˈsəʊlɪŋ] [maɪˈself] , [ðə; ði] [ˈwægən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ænd; ənd]
Thus occasionally consoling myself , the waggon arrived at the famous and
因此 偶尔 安慰 我 , 这 车皮 到达的 在 这 著名的 和
[ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti][ʌv; əv] [ˈlɪŋkən] .
ancient city of Lincoln .
古老的 城市 的 林肯 .

于是，我时不时地安慰自己，马车到达了著名的古老城市林肯。

[maɪ][fɜːrst][ˈvɪzɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ʌv; əv] [haɪ] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [əˈkwaiərmənts] .
My first visit was to a young lady of high musical acquirements .
我的 第一的 访问 曾是 到 一个 年轻的 女士 的 高的 音乐 收购 .

我第一次拜访的是一位音乐造诣很高的年轻女士。

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈsiːvd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] [brɪwɪtʃɪŋ] [er] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [sæŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɡɪtɑːr] ,
She received me with a most bewitching air , which she sang to her guittar ,
她 已收到 我 和 一个 最多 迷人的 空气 , 哪个 她 唱 到 她 吉他 ,

她用一种极其迷人的姿态迎接我，一边弹着吉他一边唱歌。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [feɪm] [æt; ət] [ˈgɑːθəm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnəˈpraɪzd]
for she had heard of my fame at Gotham , and was not unapprized
为了 她 有 听到 的 我的 名声 在 哥谭 , 和 曾是 不是 未获批准的
[ʌv; əv][maɪ][ˈæmbjələtɔːri] [dɪˈzain] :
of my ambulatory design :
的 我的 可移动的 设计 :

因为她听说过我在哥谭的名声，也了解我的移动计划：

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli] [fɜːnɪhaʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [drɑːpt] [ðə; ði] [haːk]
her name was originally Fernihough , but she had long dropped the hough
她 姓名 曾是 起初 费尼霍夫 , 但 她 有 长的 掉落 这 霍夫
[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
at the end of it ,
在 这 结尾 的 它 ,

她原名是费尼霍夫（Fernihough），但她很久以前就把结尾的“霍夫”(hough) 去掉了。

[æz; əz][ˈgɑːθɪk][ænd; ənd][ˌɪnhɑːrˈmoʊniəs] .
as gothic and inharmonious .
作为 哥特 和 不和谐的 .

如同哥特式建筑般不和谐。

[ðʌs] [ʃiː; ʃɪ] [səˈluːtɪd] [ˌem ˈiː] :
Thus she saluted me :
因此 她 敬礼 我 :

于是她向我敬礼：

“ [dɪr] - , - , - ;
“ **Dear Collioni , Collioni , Collioni** ;
“ 亲爱的 - , - , - ;

“亲爱的科利奥尼，科利奥尼，科利奥尼；

[dɪr] , [dɪr] , [dɪr] , - ;
Dear , dear , dear , Collioni ;
亲爱的 , 亲爱的 , 亲爱的 , - ;

亲爱的，亲爱的，亲爱的科利奥尼；

[ˈhæpi] , [ˈhæpi] , [ˈgɑːθəm] , [ˈgɑːθəm] ;
Happy , happy , Gotham , Gotham ;
快乐的 , 快乐的 , 哥谭 , 哥谭 ;

快乐，快乐，哥谭，哥谭；

[ˈgɑːθəm] , [ˈgɑːθəm] , [ˈhæpi] [ˈgɑːθəm] .
Gotham , **Gotham** , **happy Gotham** .
哥谭 , 哥谭 , 快乐的哥谭 .

哥谭, 哥谭, 快乐的哥谭。

” [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ənd][smaɪ][ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkɑːmplɪmənt] , ([wɪtʃ] [ɪnˈdiːd] ,
” **I could only bow and smile in answer to this compliment** , (**which indeed** ,
” 我 可以 仅有的 弓 和 微笑 在 回答 到 这 赞扬 , (哪个 的确 ,
” 面对这份赞美, 我只能鞠躬微笑以示回应, (这的确是一份赞美,)

[ðoʊ] - [ˈveri] [ˈelɪɡənt] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [kənˈsiːv] [wʌz; wəz] [əˈbʌv] [maɪ][ˈmerɪts] ,
tho ' very elegant , I did not conceive was above my merits ,
虽然 - 非常 优雅的 , 我 做过 不是 构想 曾是 多于 我的 优点 ,
虽然非常优雅, 但我认为它超出了我的能力范围。

) [æz; əz][aɪ][hæd; həd][nɑːt][æn; ən] [ɪkˈstempəri] [ˈsɑːnɪt] [ˈredi] [meɪd] [tuː; tə] [ˈænsər] [aɪˈtiː] . [ert]
) **as I had not an extempore sonnet ready made to answer it** . **8**
) 作为 我 有 不是 一个 即兴 十四行诗 准备好 制成 到 回答 它 . 8
因为我没有即兴创作的十四行诗来回应它。8

[ðən] [ˈteɪkɪŋ] [maɪ][hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [er] , [ʃiː; ʃi] [ɪntrəˈduːst] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .
Then taking my hand with a delightful air , she introduced me to Dr .
然后 采取 我的 手 和 一个 愉快 空气 , 她 介绍 我 到 博士 .
[ˌdɪlɪˈtænti] ,
Dilettanti ,
业余爱好者 ,

然后她面带微笑地牵起我的手, 把我介绍给了迪莱坦蒂医生。

[ə; eɪ][moʊst] [ɪˈlɑːstriəs] ; [hiː; hi][sæt][ˈmjuːzɪŋ][ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd]
a most illustrious timeist ; he sat musing and beating with his foot , and
一个 最多 杰出 时间 ; 他 卫星 沉思 和 殴打 和 他的 脚 , 和
[tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] ,
took hold of ,
采取 抓住 的 ,

一位杰出的时间学家; 他坐着沉思, 用脚敲打着, 然后抓住了.....

[ænd; ənd] [ˈkwɪtɪd] [maɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][taɪm] ,
and quitted my hand in the same portion of time ,
和 辞职 我的 手 在 这 相同的 部分 的 时间 ,
并在同一时间段内放弃了我的手。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈmezərd] [baɪ][ðə; ði] [pʌlˈseɪjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] .
which he measured by the pulsations of his foot .
哪个 他 测量 经过 这 脉动 的 他的 脚 .
他通过脚部的脉搏来测量。

“ [ɪkˈskjuːs] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ɪˈlɑːstriəs] - , [ðə; ði] [ˈmezərd] [moʊd][ʌv; əv][maɪ][ˈdʒestʃərz][ɪn]
“ **Excuse** , ” **said he** , “ **illustrious Collioni** , **the measured mode of my gestures in**
” 原谅 , ” 说 他 , ” 杰出 - , 这 测量 模式 的 我的 手势 在
[səˈluːtɪŋ] [juː; jʊ] ;
saluting you ;
敬礼 你 ;

“对不起,”他说, “尊敬的科利奥尼先生, 我向您敬礼时动作略显拘谨;

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əˈkʌstəmd] [maɪˈself][tuː; tə] [ˈmezər] [aʊt][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][taɪm][ɑːn][ə; eɪ]
but I have long accustomed myself to measure out the parts of time on a
但 我 有 长的 习惯 我 到 措施 出去 这 部分 的 时间 在 一个
[vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈsaʊndɪŋ] [ˈɪnstrʊmənts] ,
variety of sounding instruments ,
种类 的 听起来 仪器 ,
但我早已习惯于用各种不同的乐器来测量时间的各个部分。

[ænd; ənd][hæv; həv][æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɪntrə'du:st] [aɪ 'ti:]['ɪntu:] [ɔ:l][ðə; ði] ['məʊənz] [ʌv; əv][maɪ] ['bɑ:di] .
and have at length introduced it into all the motions of my body .
和 有 在 长度 介绍 它 进入 全部 这 运动 的 我的 身体 .
最终, 我将它融入到我身体的所有动作中。

[æt; ət][maɪ] [haʊs] , [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:rn] [tu:; tə][kʌt][jɔr; jər] [mi:t] ,
At my house , sir , you will learn to cut your meat ,
在 我的 房子 ; 先生 ; 你 将要 学习 到 切 你的 肉 ;
先生, 在我家您将学会如何切肉。

[ænd; ənd] [mu:v] [jɔr; jər][dʒɔ:z][æt; ət] ['dɪnər] [ɪn] ['kɑ:mən] [ɔ:r]['trɪp(ə)l][taɪm] ,
and move your jaws at dinner in common or triple time ,
和 移动 你的 下颚 在 晚餐 在 常见的 或者 三倍 时间 ;
吃饭时张大嘴巴, 速度要么是正常速度, 要么是三倍速度。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ðæt] [ə'kʌmpəni] ['aʊər; ɑ:r] [mi:lz] . — — [baɪ] ['di:lɪŋ] [ðə; ði]
according to the instruments that accompany our meals . — — By dealing the
根据 到 这 仪器 那 陪伴 我们的 餐 . — — 经过 处理 这
[kɑ:rdz][æt; ət] [kwə'drɪl] ,
cards at quadrille ,
牌 在 方阵舞 ,
根据我们用餐时使用的乐器。——通过在四对舞中发牌,

[haʊ] ['i:zi] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][dʒʌdʒ] [ɪf] [ðə; ði]['pɑ:rti][hæz; həz][æn; ən] [ɪr] !
how easy it is to judge if the party has an ear !
如何 简单的 它 是 到 法官 如果 这 派对 有 一个 耳朵 !
判断一个政党是否听取民意是多么容易!

— — ['jɑ:ndər]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [kʌmz] [tɔ:rdz] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪndəʊ] , [si:] [haʊ] [hi:; hi] [swɪŋz] [hɪz; ɪz]
— — yonder gentleman who comes towards our window , see how he swings his
— — 远处 绅士 WHO 来 向 我们的 窗户 , 看 如何 他 摇摆 他的
[ɑ:rmz][ɪn][ɪg'zækt][taɪm] ,
arms in exact time ,
武器 在 精确的 时间 ;
——那边那位朝我们窗户走来的先生, 你看他挥舞手臂的节奏多么精准!

[tru:] [æz; əz][ðə; ði]['pendʒələm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kla:k] .
true as the pendulum of a clock .
真的 作为 这 摆 的 一个 钟 .
像钟摆一样精准。

[aɪ][kæn; kən] assure9
I can assure9
我 能 assure9
我可以保证9

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [hi:; hi][ɪz] [greɪt] [ɑ:n][ðə; ði][vaɪələn'tʃeləʊ] .
you , sir , he is great on the violoncello .
你 ; 先生 ; 他 是 伟大的 在 这 大提琴 .
先生, 您说得对, 他拉大提琴很棒。

[maɪ] [dɪr] [waɪf] [sez] , [ðə; ði]['kɑ:ndʒəg(ə)l] [en'diəmənts] [ɑ:r; ər] ['dʌbli] [ɪm'pru:vɪd] , [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
My dear wife says , the conjugal endearments are doubly improved , if a husband
我的 亲爱的 妻子 说道 ; 这 夫妻 爱称 是 双倍 改进 ; 如果 一个 丈夫
[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .
is a good time ist .
是 一个 好的 时间 .
我亲爱的妻子说, 如果丈夫善于把握时间, 夫妻间的爱语就会加倍增多。

[ʃi:; ʃɪ] [ə'pru:vz] [ʌv; əv]['trɪp(ə)l][taɪm] ;
She approves of triple time ;
她 批准 的 三倍 时间 ;
她赞成三倍工资;

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [aɪ] ['fɔ:rmərli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɜ:rvənt] [hu:] [pleɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][bed] - [ru:m]
and on this account I formerly had a servant who play'd in our bed - room
和 在 这 帐户 我 以前 有 一个 仆人 WHO 玩过 在 我们的 床 - 房间
[ˈevri] [ˈsʌndər] [naɪt] ,
every Sunday night ,
每一个 星期日 夜晚 ,

因此，我以前雇了一个女仆，她每个星期天晚上都会在我们卧室里玩耍。

- [tɪl] [wi:; wi] [slept] .
'till we slept .
- 直到 我们 睡着了 .

直到我们睡着。

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kæ'strɑ:ti:] ,
And since I became one of the castrati ,
和 自从 我 成为 一 的 这 阉伶 ,

自从我成为阉伶之后，

[aɪ][hæv; həv] [ə'kwɑɪrd] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['wɔ:tər][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn][ðə; ði]['tru:ɪst] [taɪm] [laɪk]
I have acquired the habit of making water at intervals in the truest time like
我 有 获得 这 习惯 的 制作 水 在 间隔 在 这 最真实 的时间 喜欢
[ə; eɪ][pɪɡ] ;
a pig ;
一个 猪 ;

我养成了像猪一样定时定量地喝水的习惯；

[ænd; ənd] [meɪ] [seɪ] , [ðæt][aɪ] [bɪ'li:v] [fɔ:r; fər][ɪg'zæktnəs][ʌv; əv] [ɪr] ,
and may say, that I believe for exactness of ear ,
和 可能 说 , 那 我 相信 为了 精确 的 耳朵 ,

我或许会说，我相信耳朵的准确性，

[ðæt][aɪ][eɪ'em][nɑ:t] [ɪk'si:dɪd] [baɪ]['eni]['mɑ:dərn][mju'zɪ(ə)n] .
that I am not exceeded by any modern musician .
那 我 是 不是 超出 经过 任何 现代的 音乐家 .

没有任何一位现代音乐家能超越我。

" [ɑ:n] [ðɪs] , [ðɪs] [greɪt] [mæn] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] ['dʒu:z] [hɑ:rp] [ðæt] [leɪ] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
" **On this, this great man took up a Jew's harp that lay by him** ,
" 在 这 , 这 伟大的 男人 采取 向上 一个 犹太人的 竖琴 那 躺 经过 他 ,

于是，这位伟人拿起放在身旁的口弦琴，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪŋ] , [twæŋ] , - , ['mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
and with a twing, twang, twong, moving his finger across his lips ,
和 和 一个 扭动 , 颤音 , - , 移动 他的 手指 穿过 他的 嘴唇 ,

他一边说着，一边用手指轻划过嘴唇，发出“叮叮当当、啞啞嘴、咚咚”的一声。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz][ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪg'zækt][taɪm] , [hi:; hi] [fetʃt] [aʊt] [sʌtʃ] ['prɒrɪənt] ['hɑ:rməni] ,
and making faces in the most exact time, he fetched out such prurient harmony ,
和 制作 面孔 在 这 最多 精确 的时间 , 他 已获取 出去 这样的 淫秽的 和谐 ,

他以最精准的时机做出各种鬼脸，从而营造出如此淫秽和谐的氛围。

[æz; əz] ['rævɪʃ] [maɪ] ['veri] [soʊl] , [ænd; ənd] [θru:] [swi:t] [mɪs] - ['ɪntu:][ðə; ði][moʊst] [ə'gri:əb(ə)]
as ravished my very soul, and threw sweet Miss Ferni into the most agreeable
作为 被蹂躏 我的 非常 灵魂 , 和 扔 甜的 错过 - 进入 这 最多 同意
[kən'vʌlʃən] .
convulsions .
抽搐 .

它彻底征服了我的灵魂，让可爱的费尔尼小姐陷入了最令人愉悦的颤抖之中。

['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪnər] ,
During our dinner ,
期间 我们的 晚餐 ,

晚餐期间，

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ktəz] ['sɜ:rvənt] [entər'teɪnd] [ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['meni] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['sɑ:ləm]
two of the Doctor's servants entertained us with many excellent and solemn
二 的 这 医生的 仆人 娱乐 我们 和 许多 出色的 和 庄严
['pi:sɪz] [ʌv; əv][mju:zɪk] .
pieces of music .
件 的 音乐 .

医生的两位仆人为我们演奏了许多优美庄严的乐曲。

[ɪn'di:d] , -
Indeed , 10
的确 , -

事实上，10

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [sə'lisɪtəs] [tu;; tə][kʌt][ænd; ənd] [i:t] [maɪ] [mi:t] [ɪn] [tru:] [taɪm] ,
I was so solicitous to cut and eat my meat in true time ,
我 曾是 所以 殷勤 到 切 和 吃 我的 肉 在 真的 时间 ,
我一心想及时切好肉吃掉，

[æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [maɪ] ['kærəktər] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] , [ðæt][aɪ] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [kʌt]
as I thought my character depended on this circumstance , that I unfortunately cut
作为 我 想法 我的 特点 取决于 在 这 环境 , 那 我 很遗憾 切
[maɪ][lɪps] ,
my lips ,
我的 嘴唇 ,

因为我当时觉得我的性格取决于这件事，结果我不小心割破了嘴唇。

[soʊ][ðæt][ðə; ði] [blʌd] [mʌtʃ] ['terəfaɪd] [em 'i:] ;
so that the blood much terrified me ;
所以 那 这 血 很多 恐惧 我 ;
所以，那血让我非常害怕；

[ænd; ənd] [swi:t] [mis] - [wʌz; wəz][soʊ] ['ɜ:rnɪstli] [ə'tendɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['fɪdləz] ,
and sweet Miss Ferni was so earnestly attending to the fiddlers ,
和 甜的 错过 - 曾是 所以 切实 参加 到 这 小提琴手 ,
可爱的费尔尼小姐正尽心尽力地照料着提琴手们。

[ðæt][ɑ:n][ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][taɪm][frʌm; frəm][ə'dɑ:dʒioʊ][tu;; tə][ses'tinə] ,
that on their suddenly changing the time from adagio to sestina ,
那 在 他们的 突然 变化 这 时间 从 柔板 到 六行诗 ,
他们突然将时间从慢板改为六行诗，

[ʃi;; ʃi] ['swɑ:ləʊd] [ðə; ði]['aɪvəri] [spu:n] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌstərd] [pɑ:t] ; [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [stʌk]
she swallowed the ivory spoon out of a mustard pot ; which , as it stuck
她 吞咽 这 象牙 勺子 出去 的 一个 芥末 锅 ; 哪个 , 作为 它 卡住
[ə'krɔ:s] [hɜ:r; hər] [θroʊt] ,
across her throat ,
穿过 她 喉 ,
她从芥末罐里吞下了象牙勺；勺子卡在她的喉咙上，

[aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [mʌst; məst][hæv; həv][gɪv(ə)n] [ðæt] ['eksələnt] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪk'skwɪzɪt] [peɪn] , [jet] [dɪd][ʃi;; ʃi]
I am sure must have given that excellent young lady exquisite pain , yet did she
我 是 当然 必须 有 给定 那 出色的 年轻的 女士 精美的 疼痛 , 然而 做过 她
[kɔ:f] ,
cough ,
咳嗽 ,

我确信这一定给那位优秀的年轻女士带来了极大的痛苦，但她还是咳嗽了。

[ænd; ənd][i:v(ə)n][vɑ:mit] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn][moʊst] ['ækjərət] [taɪm] ,
and even vomit repeatedly in most accurate time ,
和 甚至 呕吐 反复 在 最多 准确的 时间 ,
甚至在最准确的时间反复呕吐，

[bʌt; bət][ɑ:n] ['fɜ:rðər] [ˌkɔ:nvər'seɪʃ(ə)n][aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][məʊst] [ə'gri:əb(ə)l] [kəm'pænjən] .
but on further conversation I found him a most agreeable companion .
 但 在 更远 对话 我 成立 他 一个 最多 同意 伴侣 .
 但进一步交谈后，我发现他是一位非常令人愉快的旅伴。

[hi:; hi] - [ʌp][ðə; ði][ˌɪndʒəˈnu:əti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃeɪlɪd] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [ænd; ənd][ˈtoʊld][ˌem ˈi:]
He cry'd up the ingenuity of the Sheffield manufacturers , and told me
他 - 向上 这 独创性 的 这 谢菲尔德 制造商 , 和 讲述 我
[ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ˈmju:zɪk(ə)l] [ˈɪnstrəmənt] ,
of a new musical instrument ,
的 一个 新的 音乐 乐器 ,

他盛赞谢菲尔德制造商的聪明才智，并向我介绍了一种新型乐器。

[mɔ:ɹ] [ˈkɑ:mpɪkət] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [ænd; ənd][ˈlaʊdəɹ][ðæn; ðən][æən; ən][ˈɔ:rgən] .
more complicate , he thought , and louder than an organ .
更多的 复杂化 , 他 想法 , 和 更大声 比 一个 器官 .
他心想，这比管风琴更复杂，声音也更大。

[ðə; ði][nekst][deɪ][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] [æz; əz][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [hɪɹ] [ðɪs] [nu:]
The next day he was so good as to accompany me to hear this new
这 下一个 天 他 曾是 所以 好的 作为 到 陪伴 我 到 听到 这 新的
[ɔ:rˈgæni] [ˈɪnstrəmənt] .
organic instrument .
有机的 乐器 .

第二天，他非常友好地陪我去听了这种新的有机乐器。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [əbˈzɜ:rv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv][ˈaɪərn][paɪps] ,
The first thing I could observe was a number of iron pipes ,
这 第一的 事物 我 可以 观察 曾是 一个 数字 的 铁 管道 ,
我首先注意到的是一些铁管，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔ:təɹ] [wi:l] [tu:; tə] work12
and a water wheel to work12
和 一个 水 车轮 到 work12
以及一个用来运转的水车12

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈbeloʊz] , [laɪk] [ðæt][ˈɔ:rgən][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ] [prɪnt][ɪn] - - .
the large bellows , like that organ of which there is a print in Kempleri Musurgia .
这 大的 风箱 , 喜欢 那 器官 的 哪个 那里 是 一个 打印 在 - - .
大型风箱，就像《音乐大全》中有一幅插图的那种管风琴。

[wen] [ðə; ði] [wi:l] [wʌz; wəz][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
When the wheel was in motion ,
什么时候 这 车轮 曾是 在 运动 ,
当车轮转动时，

[aɪ] [əbˈzɜ:rvd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊts] [ˈhaɪəɹ] [ðæn; ðən][ɪn][ˈeni][ˈɔ:rgən][aɪ][hæd; həd][ˈevəɹ] [hɜ:rd] ;
I observed many of the notes higher than in any organ I had ever heard ;
我 观察到 许多 的 这 笔记 更高 比 在 任何 器官 我 有 曾经 听到 ;
我注意到，它的很多音符都比我听过的任何管风琴都要高；

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈtoʊld] , [ðæt] [ði:z] [ɪnˈdʒɪ:niəs] [ˈpi:p(ə)l][hæd; həd] [faʊnd][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tu:; tə]
and was told , that these ingenious people had found the only way to
和 曾是 讲述 , 那 这些 巧妙 人们 有 成立 这 仅有的 方式 到
[prəˈdu:s] [ði:z] [wʌz; wəz] ,
produce these was ,
生产 这些 曾是 ,
有人告诉我，这些聪明的人们发现生产这些东西的唯一方法是：

[baɪ] [ˈbɔ:riŋ] [ɡʌn] - [ˈbærəlz] :
by boring gun - barrels :
经过 无聊的 枪 - 桶 :
通过钻孔枪管：

[tu:; tə] [ði:z] [ə; eɪ] [ˈsɪmfəni] [wʌz; wəz] [əˈdju:s] [baɪ][faɪlz] [wɪtʃ] [kʌt][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [sɔ:z] ,
to these a symphony was adduced by files which cut the teeth of large saws ,
到 这些 一个 交响乐 曾是 已提出 经过 文件 哪个 切 这 牙齿 的 大的 锯子 ,
对这些人来说，锉刀切开大型锯齿的声音，仿佛奏响了一曲交响乐。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['melʊ] [tʊʊnz][ʌv; əv] [tu:] [greɪt] ['hæmərz] ,
and the mellow tones of two great hammers ,
和 这 醇厚 音调 的 二 伟大的 锤子 ,
还有两把大锤发出的醇厚音色,

[wɪtʃ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [strʌk] [ɑ:n][lɑ:rdʒ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [red] - [hɑ:t][ˈaɪərn] , [meɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r]
which at intervals struck on large pieces of red - hot iron , made a more
哪个 在 间隔 击 在 大的 件 的 红色的 - 热的 铁 , 制成 一个 更多的
[trə'mendəs] [ænd; ɐnd] [ə'fektɪŋ] ['kɑ:nsərt] ,
tremendous and affecting concert ,
巨大的 和 影响 音乐会 ,
它们不时敲击在烧红的大块铁块上, 发出更加震撼人心的乐声。

[ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪŋɡld] ['hwɪtlz] [ʌv; əv] [sɪ'si:liəz] ['ɔ:rgən] .
than all the mingled whittles of Cecilia's organ .
比 全部 这 混合 削木器 的 塞西莉亚的 器官 .
比塞西莉亚管风琴上所有混杂的音符还要多。

[ˈhævɪŋ] [peɪd] [ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz][ʌv; əv] [ðɪs] [stu:'pendəs] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rməni] ,
Having paid a shilling to the performers of this stupendous piece of harmony ,
拥有 有薪酬的 一个 先令 到 这 表演者 的 这 惊人的 片 的 和谐 ,
我付给这首美妙绝伦的和声演奏者一先令,

[æt; ət] [wɪtʃ] [maɪ] [greɪv] [kəm'pænjən] [si:md] [mʌtʃ] [dɪ'lartɪd] ,
at which my grave companion seem'd much delighted ,
在 哪个 我的 严重 伴侣 似乎 很多 高兴极了 ,
我的墓碑同伴似乎对此非常高兴,

[ænd; ɐnd] - [tu;; tə][maɪ] [ri'ma:ks] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'vɪdəti][ænd; ɐnd]
and listen'd to my remarks upon it with the greatest avidity and
和 - 到 我的 评论 之上 它 和 这 最 热情 和
[,æprə'beɪ(ə)n] ;
approbation ;
赞许 ;
他们非常认真地听取了我的评论, 并表示赞同;

“ ['si:njɔ:r] - , ” [sez] [hi;; hi] , “ [jʊr; jər] [ɑ:bzə'veɪʃənz] [ɪn'tænt] [em 'i:] ; [ðə; ði][moust][ˈæntɪənt]
“ **Signior Collioni** , ” **says he** , “ **your observations inchant me ; the most antient**
” 先生 - , ” 说道 他 , ” 你的 观察 因尚特 我 ; 这 最多 古代
['mju:zɪk] ,
music ,
音乐 ,
“科利奥尼先生,”他说, “您的见解令我着迷; 最古老的音乐,

[æz; ɐz][ju;; jʊ] [wel] [ɪk'spleɪn] , [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['hæmərz] ['bi:tɪŋ] [ə'pɑ:n][ˈænvɪl] , -
as you well explain , was made with hammers beating upon anvils , 13
作为 你 出色地 解释 , 曾是 制成 和 锤子 殴打 之上 铁砧 , -
正如你所解释的, 它是用锤子敲击铁砧制成的, 13

[æz; ɐz] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ˈtu:bl] [keɪn] , [ænd; ɐnd] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
as invented by Tubal Cain , and practised in the shop of his successor ,
作为 发明 经过 输卵管 该隐 , 和 已实践 在 这 店铺 的 他的 接班人 ,
由图巴尔·该隐发明, 并在其继任者的店铺中实践,

[ˈvʌlkən] , [ðʊ] - ['sætɜ:rn][ɪz] [θɔ:t] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]
Vulcan , tho ' Saturn is thought to have been the first of
火神 , 虽然 - 土星 是 想法 到 有 到过 这 第一 的
火神星, 尽管土星被认为是第一个.....

[ðə; ði][kæ'stra:ti:] . — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'ven](ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [kəm'pli:t] , [ˈsi:njɔ:r] - , [aɪ 'ti:]
the castrati . — But this invention was not compleat , Signior Collioni , it
这 阉伶 : — 但 这 发明 曾是 不是 完成 , 先生 - , 它
[wʌz; wəz][nɑ:t] [kəm'pli:t] ,
was not compleat ,
曾是 不是 完成 ,

阉伶——但是这项发明并不完善，科利奥尼先生，它并不完善。

[tɪl] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈtrebl] [meɪd] [baɪ] [ˈbɔ:riŋ] [ˈɡʌnz] ,
till this excellent treble made by boring guns ,
直到 这 出色的 高音 制成 经过 无聊的 枪支 ,

直到这门由钻孔枪发出的出色高音，
[ænd; ɐnd] [ˈkʌtɪŋ] [sɔ:z] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] . — [aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tru:] [ˈæntiənt] , [ˈselɪbreɪtɪd]
and cutting saws was added . — It is now become the true antient , celebrated
和 切割 锯子 曾是 额外 : — 它 是 现在 变得 这 真的 古代 , 著名
, [lɔ:ŋ] - [lɔ:st] ,
, **long - lost ,**
, 长的 - 丢失的 ,

并添加了切割锯。——它现在已成为真正的古代、著名的、失传已久的.....

[ænd; ɐnd] [lɔ:ŋ] - [di'plɔ:d] [krə'mætɪk] , [wɪtʃ] [ðæt] [ˈhi:ðn] , [ˈpleɪtoʊ] , [hu:] [hæd; həd] [ˈdaʊtləs]
and long - deplored chromatic , which that Heathen , Plato , who had doubtless
和 长的 - 令人遗憾 色度 , 哪个 那 异教徒 , 柏拉图 , WHO 有 毫无疑问
[æsez] [ɪrɪz] , [ɪk'speld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑ:rtɪfɪ(ə)l] [ˈkɑ:mənweɪlθ] . "
ass's ears , expelled from his artificial commonwealth . "
屁股 耳朵 , 被驱逐 从 他的 人造的 联邦 : "

还有长期以来令人厌恶的半音阶，那个异教徒柏拉图，他无疑长着驴耳朵，将半音阶从他虚构的王国中驱逐了出去。”
“ [ˈdaʊtləs] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] [ɪn][jɔr; jər] [kən'dʒektʃəz] , “ [aɪ] , “ [ˈmɪstər] .
“ **Doubtless you are right in your conjectures ,** “ **reply'd I ,** “ **Mr . Hummings ,**
“ 毫无疑问 你 是 正确的 在 你的 猜想 , “ 已回复 我 , “ 先生 : 哼唱 ,
“毫无疑问，您的推测是正确的,”我回答道，“哈明斯先生，

([fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][kaɪnd] [kəm'pænjənz] [neɪm]) [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈmju:zɪk][laɪk] [ðɪs] , [wɪtʃ]
(**for that was my kind companion's name**) **it was music like this , which**
(为了 那 曾是 我的 种类 同伴的 姓名) 它 曾是 音乐 喜欢 这 , 哪个
[kʊd; kəd] [ˌdɪsɪn'tʃənt] [ðə; ði] [mu:n] ,
could disenchant the moon ,
可以 幻灭 这 月亮 ,

(因为那是我善良的同伴的名字) 正是这样的音乐，能让月亮也失去魔力。

[ænd; ɐnd] [meɪk] [tri:z] [ænd; ɐnd] [stoʊnz] [dæns] [ˌælə'mɑ:ndz] .
and make trees and stones dance allemands .
和 制作 树木 和 石头 舞蹈 一切 :

让树木和石头跳阿勒曼德舞。

[wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] , [ˈmɪstər] . ,
Would you believe it , Mr . Hummings ,
会 你 相信 它 , 先生 : 哼唱 ,

您相信吗，哈明斯先生？

[aɪ][wʌns] [kʃʊr] [ə; eɪ][gɜ:rl][bɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tə'ræntʃələ][maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [bə'su:n] ?
I once cured a girl bit with a tarantula myself with this simple bassoon ?
我 一次 治愈 一个 女孩 少量 和 一个 狼蛛 我 和 这 简单的 巴松管 ?

我曾经用这支简单的巴松管亲自治好了一个被狼蛛咬伤的女孩？

“ [trʌt] , - , , [bʊʃ] ! — [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [er] , [ˈmɪstər] . , you14
“ **Trut , turrut , phub , phub , bush ! — This was the air , Mr . Hummings , you14**
“ 真相 , - , phub , phub , 衬套 ! — 这 曾是 这 空气 , 先生 : 哼唱 , you14

“Trut, turrut, phub, phub, bush! —这就是空气，Hummings先生，你14

[ʃæl; ʃəl] [hɪr] [aɪ 'ti:] — — [trʌt] , , , , [bʊʃ] : — [ðə; ði][gɜ:rl][ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm]
shall hear it — — trut , turrut , phub , phub , bush : — the girl rising from
将 听到 它 — — 真相 , - , phub , phub , 衬套 : — 这 女孩 上升 从
[hɜ:r; hər] [ˈmelənkə:li] [ˈætɪtu:d] ,
her melancholy attitude ,
她 忧郁 态度 ,

将会听到——trut, turrut, phub, phub, bush: ——女孩从忧郁的情绪中振作起来，

[dɑ:nst] [tɪl] [ðə; ði] [swet] [ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][hem][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈska:rlət] [ˈpetɪkoʊt] ;
danced till the sweat ran down to the hem of her scarlet petticoat ;
跳舞 直到 这 汗 跑 向下 到 这 她们 的 她 猩红 衬裙 ;
她跳舞跳到汗水顺着猩红色衬裙的下摆流下来；

[ænd; ənd][ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [prɪˈzentɪd] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
and after I had presented her with a bit of money ,
和 后 我 有 呈现 她 和 一个 少量 的 钱 ,
在我给了她一些钱之后，

[brˈkeɪm] [soʊ] [ˈlaɪvli] [æz; əz][tu:; tə][stri:p][hɜ:rˈself][laɪk] [kɪŋ] [ˈdeɪvɪd] , [ænd; ənd] [dɑ:nst] [laɪk][ə; eɪ] [haɪnəl]
became so lively as to strip herself like King David , and danced like a Heinel
成为 所以 热闹 作为 到 条 她自己 喜欢 国王 大卫 , 和 跳舞 喜欢 一个 海内尔
.
:
.

她变得异常活泼，像大卫王一样脱光了衣服，像海内尔一样跳舞。

[aɪ][kæn; kən] [əˈʃʊr] [ju:; jʊ] , [ˈmɪstər] . , [aɪ][droʊv] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] ,
I can assure you , Mr . Hummings , I drove away the evil spirit ,
我 能 保证 你 , 先生 . 哼唱 , 我 驾驶 离开 这 邪恶的 精神 ,
哈明斯先生，我可以向您保证，我已经驱走了邪灵。

[ænd; ənd] [kɪʊr] [hɜ:r; hər][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈtærəntju:ˌlɪzəm] [ðæt] [naɪt] .
and cured her of her tarantulism that night .
和 治愈 她 的 她 狼蛛病 那 夜晚 .
当晚就治好了她的狼蛛病。

“ [nɑ:t][ʌnˈlaɪk] [ðɪs] , [ɪz][ə; eɪ][fækt] [rɪˈkɔ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈhoʊməɹ] .
“ **Not unlike this , is a fact recorded by the divine Homer .**
” 不是 与此不同 这 , 是 一个 事实 记录 经过 这 神圣的 荷马 .
“与此类似，神圣的荷马也记载了这样一个事实。”

[ju(:)ˈlɪsi:z] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rent] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θaɪ] [baɪ][ə; eɪ][waɪld] [bɔ:r] ,
Ulysses had a large rent made in his thigh by a wild boar ,
尤利西斯 有 一个 大的 租 制成 在 他的 大腿 经过 一个 荒野 公猪 ,
尤利西斯的大腿被野猪咬开了一道大口子。

— [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈænɪm(ə)] , [ˈmɪstər] . : — [wel] , [ænd; ənd] [wʌt] ? — [waɪ] ,
— a terrible animal , Mr . Hummings : — well , and what happen'd ? — why ,
— 一个 糟糕的 动物 , 先生 . 哼唱 : — 出色地 , 和 什么 发生了 ? — 为什么 ,
[hi:; hi][ˈoʊnli] [sent] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taʊn] - [weɪts] ,
he only sent for the town - waits ,
他 仅有的 发送 为了 这 镇 - 等待 ,
——真是个可怕的家伙，哈明斯先生： ——好吧，后来怎么样了？ ——哎呀，他只是叫来了镇上的看守。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst][bɑ:r][ɔ:r] [tu:] [wɜ:r; wər] [pleɪd] , [ðə; ði] [blʌd] ; [ænd; ənd][æz; əz]
and after the first bar or two were play'd , the blood stopp'd ; and as
和 后 这 第一的 酒吧 或者 二 是 玩过 , 这 血 停止 ; 和 作为
[ðə; ði] [ˈfɪdlz] [prəˈsi:did] ,
the fiddles proceeded ,
这 小提琴 继续 ,
前一两个小节演奏完毕后，血液便停止了流动；而随着小提琴声继续响起，

[ðə; ði] [wu:nd] [kən'træktɪd] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['æli] ['kroukər] , ['mɒgi]
the wound contracted , and by the time they had finished Alley Croaker , Moggy
这 伤口 合同 , 和 经过 这 时间 他们 有 完成的 胡同 石首鱼 , 猫
['lɔ:də] ,
Lauder ,
劳德 ,

伤口收缩了，等他们处理完艾利·克罗克、莫吉·劳德时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] [læs] [tu;; tə][ə; eɪ]['fraɪɜ-] [keɪm] , ([wɪt] [ɑ:r; ər][ɔ:l][f'æntɪənt] [gri:k] [tju:nz] , [sɜ:r] ,
and A lovely Lass to a Fryar came , (which are all antient Greek tunes , sir ,
和 一个 迷人的 小姐 到 一个 弗莱尔 来了 , (哪个 是 全部 古代 希腊语 曲调 , 先生 ,
)
)
)

还有《一位美丽的姑娘来到修士面前》(先生，这些都是古老的希腊曲调)。

the15
the15
the15

15

[wu:nd] [wʌz; wəz][kwɪt] [hi:lɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪkətɪrɪks][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
wound was quite healed , and the cicatrix as smooth as the back of
伤口 曾是 相当 已治愈 , 和 这 疤痕 作为 光滑的 作为 这 后退 的
[maɪ][hænd] .
my hand .
我的 手 .

伤口已经完全愈合，疤痕光滑如手背。

" ['dʊərɪŋ] [ðɪs] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] , [æn; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [nɪr] [ju: 'es] .
" **During this conversation , an unfortunate accident had happened near us** .
" 期间 这 对话 , 一个 不幸 事故 有 发生 靠近 我们 .
“在我们谈话期间，附近发生了一起不幸的事故。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['hæməər] [ænd; ənd][aɪərn][baɪ][ə; eɪ][fɔ:l][hæd; həd]['brʊkən]
One of the performers on the hammer and iron by a fall had broken
一 的 这 表演者 在 这 锤 和 铁 经过 一个 落下 有 破碎的
[hɪz; ɪz][leg] .
his leg .
他的 腿 .

其中一名表演铁锤杂技的演员不慎摔倒，摔断了腿。

[ə; eɪ]['sɜ:rdʒən][wʌz; wəz][sent] [fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [dɪ'spætʃ] ,
A surgeon was sent for with all dispatch ,
一个 外科医生 曾是 发送 为了 和 全部 派遣 ,
我们立即派人去请外科医生。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [sed] [aɪ][hæd; həd][æz; əz] [wel] [traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'su:n]
but Mr . Hummings said I had as well try the effect of the bassoon
但 先生 . 哼唱 说 我 有 作为 出色地 尝试 这 影响 的 这 巴松管
[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ;
upon him ;
之上 他 ;

但哈明斯先生说，我最好也试试巴松管对他的影响；

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tu;; tə][em 'i:] , [tuʊld][ðə; ði]['pi:p(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [ni:d] [si:k] [noʊ] ['fɑ:rðər] ,
and pointing to me , told the people that they need seek no farther ,
和 指向 到 我 , 讲述 这 人们 那 他们 需要 寻找 不 更远 ,
他指着告诉我告诉人们，他们无需再四处寻找了。

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz][suːˈpiəriə][tuː; tə][ˈeni][ˈsɜːrdʒən] .
for I was superior to any surgeon .
为了 我 曾是 优越的 到 任何 外科医生 .
因为我比任何外科医生都更胜一筹。

[əˈpɑːn][ðɪs] , [ʌnˈtaɪnɪŋ][maɪ][griːn][bæg] , [ðə; ði][mæn] - [aʊt] , [hiː; hi][noʊ][ˈɪnstɹəmənts]
Upon this , untying my green bag , the man cry'd out , he begg'd no instruments
之上 这 , 解开 我的 绿色的 包 , 这 男人 - 出去 , 他 乞求 不 仪器
[mart][biː; bi][juːst] .
might be used .
可能 是 用过的 .
于是，我解开我的绿色袋子，那人喊道，他恳求不要使用任何工具。

“ [noʊ] , ([sez][aɪ] ,)
No , (says I ,)
” 不 , (说道 我 ,)
“不，（我说，）

[nʌn][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈɪnstɹəmənt] .
none but a musical instrument .
没有任何 但 一个 音乐 乐器 .
除了乐器之外，别无其他。

“ [soʊ][aɪ][brˈgæən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [blæst] , [ænd; ənd] [pleɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ˈɔːltərnətli] ,
So I began with a gentle blast , and played and sung alternately ,
” 所以 我 开始 和 一个 温和的 爆炸 , 和 玩 和 唱 交替 ,
于是我先轻轻吹奏，然后交替演奏和演唱。

— “ [juːl] [næ] [goʊ][ðə; ði][ˈsuːnər][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɪdʒiən] [ˈferi] .
— **You'll ne'er go the sooner to the Stygian Ferry** .
— “ 你会 从未 去 这 很快 到 这 冥河 渡船 .
—“你永远不会比现在更早到达冥河渡口。”

[let][nɑːt][jʊr; jər][ˈnoʊb(ə)] [ˈspɪrɪts][biː; bi][kæst][daʊn] , [bʌt; bət][drɪŋk] , [drɪŋk] , [drɪŋk] , [ænd; ənd][biː; bi]
Let not your noble spirits be cast down , but drink , drink , drink , and be
让 不是 你的 高贵 烈酒 是 投掷 向下 , 但 喝 , 喝 , 喝 , 和 是
[ˈmeri] .
merry .
欢乐 .
不要让你们高尚的心灵沮丧，尽情畅饮，尽情畅饮，尽情欢乐吧！

“ — “ [gɪv][emˈiː][sʌm; səm][eɪ] , ([kraɪz][ðə; ði][ˈwuːndɪd][mæn])
— “ Give me some ale , (cries the wounded man)
” — “ 给 我 一些 麦芽酒 , (哭泣 这 受伤 男人)
“给我点麦芽酒来，（受伤的人喊道）”

[aɪ][laɪk][ðɪs] , [ˈdɑːktər] .
I like this , Doctor .
我 喜欢 这 , 医生 .
我喜欢这个，医生。

“ [ˈæftərwərd][aɪ][bluː] [tɪl][aɪ][ˈnɪrli][hæd; həd][bɜːrst][maɪ][tʃiːks] , and16
Afterward I blew till I nearly had burst my cheeks , and16
” 之后 我 吹 直到 我 几乎 有 爆裂 我的 脸颊 , and16
“之后我对着空气吹气，几乎把脸颊都吹破了， 16

[ðen][sʌŋ] , [ɪf] - [tɪz][dʒɔɪ][tuː; tə][wuːnd][ə; eɪ][ˈlʌvər] ; [bʌt; bət][ðə; ði][boʊn] [wʊd][nɑːt][nɪt] :
then sung , If ' tis joy to wound a lover ; but the bone would not knit :
然后 唱 , 如果 - 的 喜悦 到 伤口 一个 情人 ; 但 这 骨 会 不是 针织 :
然后唱道：如果伤害爱人是件快乐的事；但骨头却无法愈合：

— [ɪn'di:d] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [aɪ 'ti:] [nɪt] [æʔ; əʔ][ɔ:l] — [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [br'li:v] , [æz; əz]['mɪstər]
— **indeed I could not make it knit at all — and I don't believe , as Mr**
— 的确 我 可以 不是 制作 它 针织 在 全部 — 和 我 不 相信 , 作为 先生
.
[sed] ,
.
Hummingbirds said ,
.
哼唱 说 ,

——事实上，我根本就织不好——而且我不相信，正如哈明斯先生所说，

[ðæt] [ɪf] ['draɪv, 'dɑ:ktə] . [mʌs] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [mju'zɪənz] [ʌv; əv]['brɪt(ə)n] , ['fɪdləz] ,
that if Dr . Mus himself , and all the musicians of Britain , fiddlers ,
那 如果 博士 . 音乐 他自己 , 和 全部 这 音乐家 的 英国 , 小提琴手 ,
[ˌvaɪələnt'felouz] ,
violoncellos ,
大提琴 ,

如果穆斯博士本人，以及英国所有的音乐家，包括小提琴手、大提琴手，

[ˈdʌb(ə)] [ˌvaɪələnt'felouz] , ['trʌmpɪts] , [ænd; ənd] ['trʌmpɪt] - [mæ'ɪ:nouz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['evri]
double violoncellos , trumpets , and trumpet - marinos , together with every
双倍的 大提琴 , 小号 , 和 喇叭 - 水手 , 一起 和 每一个
[ˈmaɪstrəʊ][di: 'aɪ][kə'pelə][ɪn] ['ɪtəli] [hæd; həd] [bɪn] ['prez(ə)nt] ,
Maestro di Capella in Italy had been present ,
大师 迪 卡佩拉 在 意大利 有 到过 展示 ,

双大提琴、小号和海号，以及意大利所有的乐长都出席了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [boʊn] [nɪt] — [wɪtʃ] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,
they could have made this bone knit — which , I suppose ,
他们 可以 有 制成 这 骨 针织 — 哪个 , 我 认为 ,
.
他们本可以把这块骨头编织起来——我想，

[wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skɔ:'bjʊ:tɪk][hæbɪt][ʌv; əv][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪf(ə)nt] ; [ɪn'di:d] ,
was owing to the scorbutic habit of body of the patient ; indeed ,
曾是 欠款 到 这 坏血病 习惯 的 身体 的 这 病人 ; 的确 ,
.
这是由于患者身体的坏血病习性所致；的确如此。

['mɪstər] . [ə'trɪbjʊ:tɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə] [ðɪs] [kɔ:z] ;
Mr . Hummingbirds attributed it entirely to this cause ;
先生 . 哼唱 归因于 它 完全 到 这 原因 ;
.
哈明斯先生将这一切完全归因于此；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [blʌd] [stɔ:pt] [br'fɔ:r] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][fɜ:rst] [sɔ:ŋ] . -
for the blood stopped before I had finished the first song . 17
为了 这 血 停止 前 我 有 完成的 这 第一的 歌曲 . -
.
在我唱完第一首歌之前，血就止住了。17

[jɔ:k] .
YORK .
约克 .
.
约克。

['nʌθɪŋ] [wɜ:rθ] [rɪ'mɑ:rk] - [ɪn][maɪ] ['dʒɜ:ni] [frʌm; frəm] [hens] [tu:; tə] [jɔ:k] ;
Nothing worth remark occur'd in my journey from hence to York ;
没有什么 值得 评论 - 在 我的 旅行 从 因此 到 约克 ;
.
我从这里到约克的旅途中没有发生任何值得一提的事情；

[bʌt; bət][æʔ; əʔ][maɪ] [ə'prəʊʃ] [tu:; tə] [ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪti] ,
but at my approach to this celebrated city ,
但 在 我的 方法 到 这 著名 城市 ,
.
但当我接近这座著名的城市时，

[maɪ] [hɑ:rt] [lept] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [br'held] [ðə; ði] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] ;
my heart leapt for joy as soon as I beheld the towers of the cathedral ;
我的 心 跳跃 为了 喜悦 作为 很快 作为 我 观看 这 塔楼 的 这 大教堂 ;
.
当我看到大教堂的塔楼时，我的心欣喜若狂；

[hɪr] , [sez] [aɪ] , [aɪ][fæl; ʃəl][biː; bi] [mʌtʃ] [kə'rest] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊsd] , [aɪ] [der] [br'li:v] ,
here , says I , I shall be much caressed and followed , I dare believe ,
这里 , 说道 我 , 我 将 是 很多 被爱抚 和 随后 , 我 敢 相信 ,
我说道, 在这里, 我将受到很多爱抚和追随, 我敢相信。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪl'tænti] [hu:] [rɪ'zaid] [wɪ'dɪn] [ðə; ði][ˈpriːsɪŋkts, 'priːsɪŋks]
as there are so many of the Dilettanti who reside within the precincts
作为 那里 是 所以 许多 的 这 业余爱好者 WHO 居住 之内 这 辖区
[ʌv; əv] [ðɪs] ['æntiənt] [si:t] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk][ænd; ənd][ˌsu:pər'stɪ(ə)n] .
of this antient seat of music and superstition .
的 这 古代 座位 的 音乐 和 迷信 .

因为在这个古老的音乐和迷信中心地带居住着许多业余爱好者。

[ðɪs] ['letər] , [sez] [aɪ] , [ɪz][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)]['vælju:], ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][maɪ] ['pɑ:kɪt] ,
This letter , says I , is of inestimable value , taking it from my pocket ,
这 信 , 说道 我 , 是 的 不可估量 价值 , 采取 它 从 我的 口袋 ,
我一边从口袋里掏出这封信, 一边说: 这封信价值连城。

[ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn] , “ [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪn'kɑ:mprəbl] [mju'zɪ(ə)n][ænd; ənd]
and reading the direction , “ For that incomparable Musician and
和 阅读 这 方向 , “ 为了 那 无与伦比 音乐家 和
[.æntɪ'kwəriən] , ['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈhɪkʌp] ;
Antiquarian , Dr . Hiccup ;
古玩 , 博士 . 打嗝 ;

读着指示: “献给那位无与伦比的音乐家和古董收藏家, 希卡普博士;

” ['daʊtləs] [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət] ['lɪŋkən] ,
” **doubtless he will pay great attention to his friends at Lincoln ,**
” 毫无疑问 他 将要 支付 伟大的 注意力 到 他的 朋友们 在 林肯 ,
毫无疑问, 他会非常关注他在林肯大学的朋友们。

[hu:] [hæv; həv] ['ɑ:nɜːd] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
who have honoured me with it .
WHO 有 荣幸 我 和 它 .
是他们给予我的这份荣誉。

[ðə; ði] ['fʊtmən] [ʃoʊ] [ˌem 'i:][ˈɪntuː][æn; ən] ['elɪɡənt] ['pɑ:rlər] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kla:k]
The footman shewed me into an elegant parlour , where there was a clock
这 男仆 展示 我 进入 一个 优雅的 客厅 , 在哪里 那里 曾是 一个 钟
[wɪð; wɪθ] [tʃaɪmz] ,
with chimes ,
和 编钟 ,
男仆领我走进一间雅致的客厅, 那里有一座会报时的钟。

[soʊ] [kən'traɪvd] [ðæt] [ˌes 'ti:] . [ˈpi:tər] , [ˌes 'ti:] . [pɔ:l] ,
so contrived that St . Peter , St . Paul ,
所以 人为的 那 英石 . 彼得 , 英石 . 保罗 ,
如此精心策划, 以至于圣彼得、圣保罗.....

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] ['meri] [wɜ:r; wər] [si:n] ['straɪkɪŋ] [ˈɔ:ltərnətli] [ɑ:n][ðə; ði] ['belz] , -
and the Virgin Mary were seen striking alternately on the bells , 18
和 这 处女 玛丽 是 已见 引人注目 交替 在 这 铃铛 , -
人们看到圣母玛利亚交替敲击钟声, 18

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [swi:t] ['tri:ʊʊ] [ə'naʊnst] ['evri] [ˈaʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
and by a sweet trio announced every hour of the day .
和 经过 一个 甜的 三人组 宣布 每一个 小时 的 这 天 .
并且每天每小时都会有一段甜蜜的三重唱响起。

['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈhɪkʌp] [wʌz; wəz] , [aɪ 'ti:] [si:mz] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [drɪ'vʊʃənz] ,
Dr . Hiccup was , it seems , at his devotions ,
博士 . 打嗝 曾是 , 它 似乎 , 在 他的 虔诚 ,
看来, 希卡普医生当时正在做礼拜。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [pəˈfɔːrmd] [ɪn] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊt] [mjuˈzɪ(ə)n] , [kɪŋ]
which he always performed in imitation of that great and devout musician , King
哪个 他 总是 执行 在 模仿 的 那 伟大的 和 虔诚的 音乐家 , 国王
[ˈderɪd] .
David .
大卫 :

他总是模仿那位伟大而虔诚的音乐家——大卫王——来演奏这首曲子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] , [ˈbəʊni] [ˈfɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈswɔːrði] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [blɪr] [aɪz]
He was a tall , boney figure , with a swarthy complexion , and bleary eyes
他 曾是 一个 高的 , 骨瘦如柴 数字 , 和 一个 黝黑的 肤色 , 和 模糊 眼睛
.
.
.

他身材高瘦，皮肤黝黑，双眼呆滞。

[æz; əz][aɪ][sæt] [daʊn] [hiː; hi] [tʊk] [noʊ][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][em ˈiː] ,
As I sat down he took no notice of me ,
作为 我 卫星 向下 他 采取 不 注意 的 我 ,
.
.
.
我坐下后，他完全没有注意到我。

[bʌt; bət] [kənˈtɪnjuːd] [ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːrp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbrɪtʃɪz] ,
but continued dancing with a harp in his hand , without his breeches ,
但 持续 跳舞 和 一个 竖琴 在 他的 手 , 没有 他的 马裤 ,
.
但他仍然手里拿着竖琴，没穿裤子，继续跳舞。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪt] - [gaʊn] [ænd; ənd] [ʃɜːrt] [tʌkt] [ʌp] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz][weɪst] ;
and with his night - gown and shirt tucked up above his waist ;
和 和 他的 夜晚 - 袍 和 衬衫 塞进去 向上 多于 他的 腰部 ;
.
他的睡衣和衬衫都掖到了腰部以上；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [braʊn] [pɑːˈstɪriər] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði]
and as he turned his brown posteriors this way and that , in the
和 作为 他 转向 他的 棕色的 后部 这 方式 和 那 , 在 这
[dʒaɪˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dæns] ,
gyrations of the dance ,
旋转 的 这 舞蹈 ,
.
随着舞蹈的旋转，他棕色的臀部也随之左右摇摆。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
all the women and children that were looking in through the window of his
全部 这 女性 和 孩子们 那 是 寻找 在 通过 这 窗户 的 他的
[ˈpɑːrlər] ,
parlour ,
客厅 ,
.
所有透过他客厅窗户向里张望的妇女和儿童，

[ˈgɪɡld] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˈfeɪsɪz] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ɪnˈdiːsnt] [dʒɛˌstɪkjʊˈleɪʃənz][ænd; ənd]
giggled , and made faces , and shewed variety of indecent gesticulations and
咯咯地笑 , 和 制成 面孔 , 和 展示 种类 的 不雅 手势 和
[ˈnɔɪzɪz] .
noises .
噪音 :

她咯咯地笑着，做鬼脸，并做出各种不雅的手势和发出各种不雅的声音。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] , [haʊˈevər] , [ɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] [dɪˈvəʊʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [mæn] .
None of these , however , interrupted the devotions of this great man .
没有任何 的 这些 , 然而 , 中断 这 虔诚 的 这 伟大的 男人 .
.
然而，这一切都未能打断这位伟人的虔诚信仰。

[ˈnevər] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ˈtʃɑːrmin] [tjuːnz] [iˈlisitɪd] [frəm; frəm][ˈmɔːrt(ə)l][hɑːrp] , [ˈkæmbriən][ɔːr][iˈɔːlɪk] !
Never were such charming tunes elicited from mortal harp , Cambrian or Eolic !
绝不 是 这样的 迷人 曲调 引发的 从 凡人 竖琴 , 寒武纪 或者 风 !
凡人竖琴，无论是坎布里亚竖琴还是伊奥利亚竖琴，都从未奏出过如此迷人的旋律！

[ðə; ði] [dæns] [wʌz; wəz][drɪˈvoʊʃ(ə)n][ɪtˈself][ɪn][ˈhjuːmən][fɔːrm] !
the dance was Devotion itself in human form !
这 舞蹈 曾是 虔诚 本身 在 人类 形式 !
那舞蹈本身就是虔诚的化身！

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈfreʃmənt] , [ðɪs] [rɪˈlʌstriəs] [mjuˈzɪ(ə)n] [kɒndrɪˈsendɪd] [tuː; tə] enter19
After a little refreshment , this illustrious Musician condescended to enter19
后 一个 小的 清爽 , 这 杰出 音乐家 居高临下的 到 enter19
稍作休息后，这位杰出的音乐家纡尊降贵地进入了19

[teɪn][em ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈɪntrəstɪŋ] [pəˈtɪkuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
tain me with several interesting particulars of the manner of his life ,
泰恩 我 和 一些 有趣的 细节 的 这 方式 的 他的 生活 ,
请告诉我一些关于他生活方式的有趣细节。

[wɪtʃ] [aɪ] [liːv] [tuː; tə][ˈkɑːpi][ɪn][maɪ] [ˈpɑːkɪt] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)ns] .
which I begg'd leave to copy in my pocket book in his presence .
哪个 我 乞求 离开 到 复制 在 我的 口袋 书 在 他的 在场 .
我恳求他允许我当着他的面把它抄写到我的钱包里。

[hiː; hi][roʊz] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] , [wen] [hɪz; ɪz] [tʃaɪm] - [klaːk] [strʌk] [ɪˈlev(ə)n] , ([fɔːr; fər] , [laɪk][ðə; ði]
He rose every morning , when his chime - clock struck eleven , (for , like the
他 玫瑰 每一个 早晨 , 什么时候 他的 钟声 - 钟 击 十一 , (为了 , 喜欢 这
[ˈfeɪməs] [ˌjevəˈliə] [ˈglʌk] ,
famous Chevalier Gluck ,
著名的 骑士 格鲁克 ,
他每天早上都会在钟声敲响十一点时起床，（因为，就像著名的格鲁克骑士一样，

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][ˈdʒɪːniəs][tuː; tə][raɪz] [ˈɜːrli]) [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [geɪpt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hɪz; ɪz]
he is too great a genius to rise early) and generally gaped all the time his
他 是 也 伟大的 一个 天才 到 上升 早期的) 和 一般来说 张开的 全部 这 时间 他的
[ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbrɪtʃɪz] .
lady was putting on his breeches .
女士 曾是 推杆 在 他的 马裤 .
他是个天才，所以不会早起）而且在他女士给他穿裤子的时候，他总是目瞪口呆。

[fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] [hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [iːt] [roʊlz][ænd; ənd] [ˈbʌtər] , [ˈweðər] [ɪn] [ˈsʌməər] [ɔːr][ˈwɪntər] ;
For breakfast he always eat rolls and butter , whether in summer or winter ;
为了 早餐 他 总是 吃 卷 和 黄油 , 无论 在 夏天 或者 冬天 ;
他早餐总是吃面包卷和黄油，无论夏天还是冬天；

[ænd; ənd][ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][kloʊsiːnə] ,
and after his breakfast paid a visit to Cloacina ,
和 后 他的 早餐 有薪酬的 一个 访问 到 克洛阿西纳 ,
早餐后，他去拜访了克洛阿奇纳。

[bʌt; bət] [əˈfɔːrd] [em ˈiː][hiː; hi][ˈnevər] [juːst] [oʊld][ˈmjuːzɪk] [bʊks] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [ɑːn][ˈeni] [əˈkaʊnt] .
but assured me he never used old music books on this occasion on any account .
但 保证 我 他 绝不 用过的 老的 音乐 图书 在 这 场合 在 任何 帐户 .
但他向我保证，无论如何，他这次绝对没有使用旧乐谱。

[hiː; hi][rɪˈtaɪərd][tuː; tə][rest] [əˈbaʊt] [ten] ,
He retired to rest about ten ,
他 退休 到 休息 关于 十 ,
他大约十点钟的时候就去休息了。

[ænd; ənd][ˈseldəm] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə][ˈkɑːmplɪmənt][hɪz; ɪz][ˈleɪdi][fɔːr; fər] [ʌnˈdresɪŋ]
and seldom fail'd once in a month to compliment his lady for undressing
和 很少 失败 一次 在 一个 月 到 赞扬 他的 女士 为了 脱衣服
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他几乎每个月都会夸奖他的女士帮他脱衣服。

[hiː; hi] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [ˈmeni] [ʌðər] [pəˈtɪkuːləz] [tuː; tə][em ˈiː][ʌv; əv] [les] [ˈmoʊmənt] ,
He communicated many other particulars to me of less moment ,
他 沟通 许多 其他 细节 到 我 的 较少的 片刻 ,
他还向我透露了许多其他不太重要的细节。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][əˈblaɪdʒɪŋ][æt; ət][lenkθ; lenθ][tuː; tə][beg][aɪ] [wʊd] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən]
and was so obliging at length to beg I would treat him with an
和 曾是 所以 乐于助人 在 长度 到 求 我 会 对待 他 和 一个
[er][ɔːr] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [bəˈsuːn] .
air or two on the bassoon .
空气 或者 二 在 这 巴松管 :

最后他非常配合地恳求我用巴松管为他演奏一两首曲子。

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈspesɪmən][ʌv; əv][maɪ][poʊˈetɪk]
I thought this a good opportunity to give him a specimen of my poetic
我 想法 这 一个 好的 机会 到 给 他 一个 标本 的 我的 诗意的
[ˈtælənts] ,
talents ,
天赋 ,

我认为这是一个向他展示我诗歌才华的好机会。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][maɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l][wʌnz] , [ænd; ənd] per20
as well as of my musical ones , and per20
作为 出色地 作为 的 我的 音乐 一个 , 和 per20
以及我的音乐作品，还有每20个

[fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [sɔːŋ] , [wɪtʃ] [aɪ][kəmˈpouzɪd][æt; ət][ˈɡɑːθəm] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
formed the following song , which I composed at Gotham several years ago .
形成 这 下列的 歌曲 , 哪个 我 由 在 哥谭 一些 年 前 .
我创作了以下这首歌，这首歌是我几年前在哥谭市创作的。

“ [sʌm; səm] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwægən] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ə; eɪ][kɑːrt] ;
“ **Some came in a waggon , and some in a cart** ;
” 一些 来了 在 一个 车皮 , 和 一些 在 一个 大车 ;
“有些人乘着马车来的，有些人乘着手推车来的；

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðæt] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ef] — [tiː] :
And many there were that did nothing but f — t :
和 许多 那里 是 那 做过 没有什么 但 f — t :
还有许多人除了做爱什么也不做：

[oʊ] [rer] [ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] [taʊn] , [ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] [taʊn] !
Oh rare Nottingham town , Nottingham town !
哦 稀有的 诺丁汉 镇 , 诺丁汉 镇 !
哦，罕见的诺丁汉小镇，诺丁汉小镇！

[ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] [taʊn] ; [oʊ] [rer] [ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] [taʊn] !
Nottingham town ; Oh rare Nottingham town !
诺丁汉 镇 ; 哦 稀有的 诺丁汉 镇 !
诺丁汉镇；哦，难得一见的诺丁汉镇！

“ [ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊts][ɑːn][maɪ] [bəˈsuːn] ,
“ **The sweetness of the notes on my bassoon** ,
” 这 甜味 的 这 笔记 在 我的 巴松管 ,
“我的巴松管发出的音符是多么甜美，

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [hu:z] [tuʊn][ɪz][soʊ][laɪk][ðə; ði] [saʊnd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [ˌreprɪzənt] ,
an instrument whose tone is so like the sound it was to represent ,
一个 乐器 谁 语气 是 所以 喜欢 这 声音 它 曾是 到 代表 ,
一种乐器, 其音色与它所要模仿的声音如此相似,

[ˈrævɪʃ] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [hʌŋ] [kwɔɪt] [daʊn] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʃoʊldər] ,
ravished his ears , which he hung quite down on each shoulder ,
被蹂躏 他的 耳朵 , 哪个 他 悬挂 相当 向下 在 每个 肩膀 ,
他的耳朵被蹂躏了, 耷拉在双肩上。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm][ʌv; əv][maɪ] [pərˈfɔ:rməns] .
during the whole time of my performance .
期间 这 所有的 时间 的 我的 表现 .
在我表演的整个过程中。

[aɪ][slept] [ðɪs] [naɪt] [æt; ət][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-] . [ˈhɪkʌps] [haʊs] ,
I slept this night at Dr Hiccup's house ,
我 睡着了 这 夜晚 在 博士 : 打嗝 房子 ,
我今晚睡在了小嗝嗝医生家。

[ænd; ənd] [ˈbɔ:round] [ə; eɪ] [ʒɜ:rt] [ænd; ənd] [pər] [ʌv; əv] [ˈstɑ:kɪŋz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and borrowed a shirt and pair of stockings of him .
和 借来的 一个 衬衫 和 一对 的 长筒袜 的 他 .
她向他借了一件衬衫和一双长袜。

[æt; ət] [ˈbrekfəst] [aɪ] [tʊk] [æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnærounəs] [ʌv; əv][maɪ]
At breakfast I took an opportunity to tell him of the narrowness of my
在 早餐 我 采取 一个 机会 到 告诉 他 的 这 狭窄 的 我的
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] ;
circumstances ;
情况 ;

早餐时, 我抓住机会告诉他我处境的窘境;
[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈteɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈræptʃərəs] [fɪt][ʌv; əv][drɪˈvouʃ(ə)n] ,
but he was suddenly taken with a rapturous fit of devotion ,
但 他 曾是 突然 已采取 和 一个 欣喜若狂 合身 的 虔诚 ,

但他突然陷入了一种狂热的虔诚之中,
[ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [naɪt] - [gaʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] , [brɪˈɡæŋ][tu:; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [dæns]
and pulling up his night - gown to his waist , began to sing , and dance
和 拉 向上 他的 夜晚 - 袍 到 他的 腰部 , 开始 到 唱歌 , 和 舞蹈
,
:
,

他撩起睡袍到腰间, 开始唱歌跳舞。
[ænd; ənd][ˈkeɪpər] , [ænd; ənd] [kɪk] , [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [drɪˈɡri:] , [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz]
and caper , and kick , to such a degree , that no one in the room was
和 跳跃 , 和 踢 , 到 这样的 一个 程度 , 那 不 一 在 这 房间 曾是

[seɪf] :
safe :
安全的 :
他们嬉闹、踢打, 以至于房间里没有一个人是安全的:

[aɪ][ræn] [tə:rdz] [ðə; ði] [dɔ:ɪr] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] [ɪnz] ,
I ran towards the door to save my shins ,
我 跑 向 这 门 到 节省 我的 小腿 ,
我朝门口跑去, 想保住我的小腿。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɑ:ktər][ˈraɪzɪŋ][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fi:t] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɑ:rlækwɪn] ,
and the Doctor rising with both feet in the air like a Harlequin ,
和 这 医生 上升 和 两个都 脚 在 这 空气 喜欢 一个 丑角 ,
博士像个丑角一样双脚离地站了起来,

[geɪv] [ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [kɪk] [ɑːn][maɪ] [rʌmp] , -
gave me such a horse - kick on my rump , 21

给予 我 这样的 一个 马 - 踢 在 我的 臀部 , -

它狠狠地踢了我屁股一脚， 21

[ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɪn] [sɔːl] ,
singing at the same time the March in Saul ,

歌唱 在 这 相同的 时间 这 行进 在 扫罗 ,

同时唱着《扫罗进行曲》，

[ðæt] [aɪ] [dɪˈsendɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stri:t] [daʊn] [faɪv] [steps] , [hed] [ˈfɔːrmoʊst] ,
that I descended into the street down five steps , head foremost ,

那 我 下降 进入 这 街道 向下 五 步骤 , 头 首先 ,

我头朝前，走下五级台阶，来到街上。

[ænd; ænd] [krækt] [maɪ] [bəˈsuːn] [ɪn] [ˈtwenti] [ˈpleɪsɪz] .
and cracked my bassoon in twenty places .

和 裂纹 我的 巴松管 在 二十 地方 .

我的巴松管裂成了二十块。

[sɪks] [ˈaʊərz] [aɪ] [əˈtendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][tuːld][baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːrvənt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Six hours I attended at the door , but was told by a servant out of a

六 小时 我 参加 在 这 门 , 但 曾是 讲述 经过 一个 仆人 出去 的 一个

[ˈwɪndəʊ] ,

window ,

窗户 ,

我在门口等了六个小时，但一个仆人从窗户里告诉我：

[ðæt] [ðə; ði][ˈdɑːktər][wʌz; wəz] [stiːl] [pərˈfɔːrmiŋ] [hɪz; ɪz] [dæns] [ʌv; əv][dɪˈvoʊʃ(ə)n] ; [ænd; ænd][fɔːr; fər] [ɔːt]
that the Doctor was still performing his dance of devotion ; and for aught

那 这 医生 曾是 仍然 表演 他的 舞蹈 的 虔诚 ; 和 为了 零

[aɪ] [noʊ] ,

I know ,

我 知道 ,

医生仍在跳着他那虔诚的舞蹈；而且就我所知，

[ðæt] [greɪt] [mæn] [meɪ] [dæns] [tɪl] [duːmz] - [deɪ] ,
that great man may dance till doom's - day ,

那 伟大的 男人 可能 舞蹈 直到 末日 - 天 ,

那位伟人或许会跳舞跳到世界末日。

[æz; əz][aɪ][ˈnevər][ˈæftər][kʊd; kəd][get] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈænsər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
as I never after could get any other answer at his door .

作为 我 绝不 后 可以 得到 任何 其他 回答 在 他的 门 .

此后我再也没能从 he 那里得到任何其他答复。

[ɑːn] [mɔːr] [məˈtʃʊr] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtriːtmənt] [ˈveri] [hɑːrd][frʌm; frəm][ə; eɪ]
On more mature reflexion , I thought this kind of treatment very hard from a

在 更多的 成熟 反射 , 我 想法 这 种类 的 治疗 非常 难的 从 一个

[ˈbrʌðər] [mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

brother musician ,

兄弟 音乐家 ,

经过更成熟的思考，我认为作为一名音乐家兄弟，这样对待我非常苛刻。

[ænd; ænd][wʌn][tuː; tə] [huːm] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [ˌrekəˈmendɪd] ; [bʌt; bət][aɪ] [kənˈsəʊl] [maɪˈself]
and one to whom I was so well recommended ; but I consoled myself

和 一 到 谁 我 曾是 所以 出色地 受到推崇的 ; 但 我 安慰 我

[wɪð; wɪθ] [kənˈsɪdəɪŋ] ,

with considering ,

和 考虑 ,

而且我还被极力推荐给一个人；但我安慰自己说，

[ðæt] [ðoʊ] [maɪ] [bə'su:n] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ɪn] [ˈsʌndri] [ˈpleɪsɪz] ,
that though my bassoon was broken in sundry places ,
那 尽管 我的 巴松管 曾是 破碎的 在 杂项 地方 ;
虽然我的巴松管多处破损,

[jet] [aɪ][hæd; həd] [ri'teɪnd] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktɜ-z] [ʒɜ:rt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:kɪŋz] ;
yet I had retained the Doctor's shirt and stockings ;
然而 我 有 保留 这 医生的 衬衫 和 长筒袜 ;
但我却保留了医生的衬衫和长袜;

[ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [maɪ] [ɡreɪt] [ˈprəʊtətaɪp] , [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ-] . [mʌs] [hɪm'self] ,
and that it was very likely my great prototype , **Dr** . **Mus himself** ,
和 那 它 曾是 非常 可能 我的 伟大的 原型 ; 博士 ; 音乐 他自己 ;
而且很可能就是我的伟大原型, 穆斯博士本人。

[hæd; həd] [ˈfri:kwəntli] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈtri:tmənt] , [ðoʊ] - [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:dəsti] [hæd; həd] [ɪn'klaɪnd]
had frequently met with the same treatment , **tho ' his modesty had inclined**
有 频繁地 遇见 和 这 相同的 治疗 ; 虽然 - 他的 谦逊 有 倾斜
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'si:l] [,aɪ ˈti:] . -
him to conceal it . **22**
他 到 隐藏 它 ; -
他经常遭遇同样的待遇, 尽管他的谦逊使他倾向于隐瞒。22

[ˈdʒ:rəm] .
DURHAM .
达勒姆 .
达勒姆。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈdʒ:rəm] [aɪ][wʌz; wəz] [ni'sesiteɪtɪd] [tu:; tə][ˈtræv(ə)l][ɑ:n] [fʊt] ;
From this place to Durham I was necessitated to travel on foot ;
从 这 地方 到 达勒姆 我 曾是 必要 到 旅行 在 脚 ;
从这里到达勒姆, 我不得不步行前往;

[ænd; ənd][baɪ] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [dʒoʊk] , [ˈmɜ:rdɑ:k] - ,
and by playing the Black Joke , **Murdoch O'Blaney** ,
和 经过 玩耍 这 黑色的 开玩笑 ; 默多克 - ;
通过演奏黑色笑话, 默多克·奥布莱尼

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [,sentɪ'ment(ə)l] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [aɪ] [pæst] [θru:] ,
and other sentimental tunes to the girls of the villages I pass'd through ,
和 其他 感伤的 曲调 到 这 女孩们 的 这 村庄 我 通过 通过 ;
以及其他献给我途经村庄里姑娘们的感伤歌曲,

[prəʊˈkʃʊəd] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈlɑ:dʒɪŋ] , [wɪtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [hæd; həd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s]
procured food and lodging , **which my brother of the String had refused**
采购 食物 和 住宿 ; 哪个 我的 兄弟 的 这 细绳 有 拒绝
[em ˈi:] .
me .
我 .
我弄到了食物和住处, 而我的兄弟——弦乐手——却拒绝给我这些。

[æt; ət] [ˈdɑ:rlɪŋtən] , [aɪ] [ˈwertɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmaɪstroʊ][,di: ˈaɪ[kəˈpelə] , [ɔ:r][kɪɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæɪɪ] ,
At Darlington , **I waited on the Maestro di Capella** , **or clerk of the parish** ,
在 达灵顿 ; 我 等待 在 这 大师 迪 卡佩拉 ; 或者 职员 的 这 教区 ;
在达灵顿, 我侍奉了教堂司事, 也就是教区的书记员。

[hu:] [aɪ] [meɪ] [əˈsɜ:rt] [hæd; həd][ðə; ði][ˈfɑ:nɪst][ˈnerˈzæləti] , [ɔ:r] [noʊz] - [ɪntəˈneɪ](ə)n] , [ðæt] [ˈevər][wʌz; wəz]
who I may assert had the finest nasality , **or nose - intonation** , **that ever was**
WHO 我 可能 断言 有 这 最好的 鼻音 ; 或者 鼻子 - 语调 ; 那 曾经 曾是
[ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈdeɪvɪdz] [ˈsɑ:mz] ;
given to David's psalms ;
给定 到 大卫的 诗篇 ;
我可以断言, 他是大卫诗篇中最具鼻音或鼻音韵味的演唱者;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['melədi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪ'men,ɑ:'men] , [wʌz; wəz][kwaɪt] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] .
and the melody of his Amen , was quite astonishing .
和 这 旋律 的 他的 阿门 , 曾是 相当 惊人 .

他所说的“阿门”的旋律，真是令人惊叹。

[soʊ] [wel] [wʌz; wəz][maɪ] [bə'su:n] [rɪ'si:vɪd] [æt; ət] [ðɪs] [tʃɜ:rtʃ] , [ðæt][ðə; ði] - ['skwaɪərz]['leɪdi][ɪn'vaɪtɪd]
So well was my bassoon received at this church , that the ' Squire's lady invited
所以 出色地 曾是 我的 巴松管 已收到 在 这 教会 , 那 这 - 乡绅的 女士 受邀
[em 'i:][tu:; tə] ['dɪnər] .
me to Dinner .
我 到 晚餐 .

我的巴松管在这个教堂里受到了热烈欢迎，以至于乡绅夫人邀请我共进晚餐。

“ [gʊd] ['si:njɔ:r] - , ” [sez] [ʃi: ʃi] , “ [ju:; jʊ][hæv; həv] [tʃɑ:rmɪd] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'ræptʃərd]
“ Good Signior Collioni , ” says she , “ you have charmed , you have enraptured
“ 好的 先生 - , ” 说道 她 , “ 你 有 迷住了 , 你 有 眉飞色舞
[em 'i:];
me ;
我 ;

“科利奥尼先生,”她说,“您让我着迷,让我陶醉;

[preɪ] , [hæz; həz][ðə; ði][wɪnd] [wɪtʃ] [ɪs'keɪps] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪnstrəmənt] ['eni]
pray , has the wind which escapes out at the end of your instrument any
祈祷 , 有 这 风 哪个 逃脱 出去 在 这 结尾 的 你的 乐器 任何
[smel] ? “ — — “ [smel] !
smell ? “ — — “ smell !
闻 ? “ — — “ 闻 !

请问, 从你的乐器末端逸出的风有什么气味吗? ——“气味!

“ [sez] [aɪ] , “ [noʊ] , -
“ says I , “ no , 23
“ 说道 我 , “ 不 , -

我说,“不, 23

[ˈmædəm] , [nɑ:t] [ən'les] [aɪ] [i:t] ['ʌnjənz] .
madam , not unless I eat onions .
女士 , 不是 除非 我 吃 洋葱 .

夫人, 除非我吃洋葱。

“ [æt; ət] [ðɪs] [ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdɪz] [læft] [moʊst] [ɪk'strævəɡəntli] .
“ At this all the ladies laughed most extravagantly .
“ 在 这 全部 这 女士们 笑了 最多 奢侈地 .

“听到这话, 所有女士都放声大笑。”

[haʊ'evər] , [ðə; ði] - ['skwaɪər][æftər] ['dɪnər] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [ˌrekə'mendə,tɔ:ri] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði]
However , the ' Squire after dinner gave me a recommendatory letter to the
然而 , 这 - 乡绅 后 晚餐 给予 我 一个 推荐 信 到 这
[greɪt] ['mɪstər] . [ʌv; əv] ['dɜ:rəm] ,
great Mr . Eccho of Durham ,
伟大的 先生 : 回声 的 达勒姆 ,

然而, 晚饭后, 乡绅给了我一封推荐信, 介绍我给达勒姆的埃科先生。

[ˈprɪnsəp(ə)l][pər'fɔ:rmər] [brɪ'ɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðæt] ['ɑ:pjələnt] [kə'θi:drəl] ; [ænd; ənd][wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l][təʊld]
principal performer belonging to that opulent cathedral ; and withal told
主要的 演员 属于 到 那 奢华 大教堂 ; 和 此外 讲述
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

他是那座富丽堂皇的大教堂的主要表演者; 而且他还告诉我,

[ðæt] ['mɪstər] . [hæd; həd][soʊ] [lɔ:ŋ] - [hɪm'self][tu:; tə]['mju:zɪk(ə)l][noʊts] ,
that Mr . Eccho had so long apply'd himself to musical notes ,
那 先生 : 回声 有 所以 长的 - 他自己 到 音乐 笔记 ,
埃科先生长期以来一直致力于音乐研究，

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['ʌtərli] [fər'gɑ:t][ɔ:l][ɑ:r'tɪkjuleɪt]['læŋgwɪdʒ] .
that he had utterly forgot all articulate language .
那 他 有 完全地 忘了 全部 能言善辩 语言 .
他完全忘记了所有能说会道的语言。

[ðæt] [hi:; hi] [pri:tʃt] , [kən'və:st] , [preɪd] , [skəʊldɪd] , [swɔ:r] , ['bɔ:di] , [ænd; ənd]
That he preached , conversed , prayed , scolded , swore , talk'd bawdy , and
那 他 布道 , 交谈 , 祈祷 , 责骂 , 发誓 , 谈话 粗俗的 , 和
['blæsfəmi] , [ɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] ['fɪdl] ,
blasphemy , all on the fiddle ,
亵渎神明 , 全部 在 这 小提琴 ,
他一边拉着小提琴，一边布道、交谈、祈祷、责骂、咒骂、说粗俗的话、亵渎神明的话。

[wɪ'ðəʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] , [ɔ:r]['i:v(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][saɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgəz] .
without uttering a word , or even making a sign with his fingers .
没有 发出声音 一个 单词 , 或者 甚至 制作 一个 符号 和 他的 手指 .
他一言不发，甚至连手指都没比划一下。

[æt; ət][maɪ] [ɪntrə'dʌk(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [greɪt] [mæn] , [aɪ][br'gæn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kəmpli'mentəl] [spi:tʃ] ,
At my introduction to this great man , I began a long complimentary speech ,
在 我的 介绍 到 这 伟大的 男人 , 我 开始 一个 长的 互补 演讲 ,
在向这位伟人介绍自己时，我开始了冗长的赞美之词，

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm][taɪm] ['stʌdiŋ] . — — “ [moʊst] [rɪ'spektəbl] [sɜ:r] , [hu:z] [soʊl][ɪz]
which I had been some time studying . — — “ Most respectable sir , whose soul is
哪个 我 有 到过 一些 时间 学习 . — — “ 最多 可敬 先生 , 谁 灵魂 是
[ə; eɪ][soʊl][ʌv; əv]['hɑ:rməni] ,
a soul of harmony ,
一个 灵魂 的 和谐 ,
我曾研究过一段时间。——“尊敬的先生，您拥有和谐的灵魂，

[ænd; ənd] [hu:z] ['bɑ:di][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [beɪs] - ['vaɪəl] .
and whose body is like a base - viol .
和 谁 身体 是 喜欢 一个 根据 - 暴力 .
他的身体就像一把低音提琴。

” — — [hɪr] [hi:; hi] [ʌp][hɪz; ɪz] ['fɪdl] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [er] [ʌv; əv] [greɪt] [kəm'pleɪs(ə)nsɪ] ,
” — — **Here he snatch'd up his fiddle with an air of great complacency ,**
” — — 这里 他 抢夺 向上 他的 小提琴 和 一个 空气 的 伟大的 自满 ,
[ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] ,
and drawing ,
和 绘画 ,
“——说着，他得意洋洋地抓起小提琴，拉了起来，

[ðə; ði][baʊ; boʊ]['dʒentli]['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋz] [sed] , [æz; əz][pleɪn][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] had24
the bow gently over the strings said , as plain as if he had24
这 弓 轻轻地 超过 这 字符串 说 , 作为 清楚的 作为 如果 他 had24
弓轻轻地搭在琴弦上，仿佛在说：24

[spəʊk][aɪ 'ti:] .
spoke it .
辐 它 .
说了。

“ [oʊ] , [sɜ:r] , [jʊr; jər][moʊst] [ə'bi:diənt] ; [ju:; jʊ]['kɑ:mplɪmənt][em 'i:] [ɪn'di:d] , [sɜ:r] , [tu:] [mʌtʃ] .
” **Oh , sir , your most obedient ; you compliment me indeed , sir , too much .**
” 哦 , 先生 , 你的 最多 听话 ; 你 赞扬 我 的确 , 先生 , 也 很多 .
“哦，先生，您最忠实的仆人；您真是太恭维我了，先生。”

” [aɪ] [ðen] [tʊʊld][hɪm; ɪm] [həʊ] [ɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [aɪ][hæd; həd] [pərˈfɔːrmd] [ɑːn] [fʊt] ,
” **I then told him how long a journey I had performed on foot** ,
” 我 然后 讲述 他 如何 长的 一个 旅行 我 有 执行 在 脚 ,
然后我告诉他我步行走了多远的路,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʌsti] [rouʊdz][hæd; həd] [meɪd] [ˌem ˈiː][draɪ] .
and that the dusty roads had made me dry .
和 那 这 尘土飞扬 道路 有 制成 我 干燥 .
尘土飞扬的道路让我浑身干燥。

[hiː; hi] [snæʊtʃt] [ʌp][hɪz; ɪz][ˌvaɪəˈlɪn] , [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [əˈbʌv] [ə; eɪ][bɑːr][ɔːr] [tuː]
He snatched up his violin , and before he had play'd above a bar or two
他 抢夺 向上 他的 小提琴 , 和 前 他 有 玩过 多于 一个 酒吧 或者 二
,
,
,
他一把抓起小提琴, 还没来得及拉出一两小节,

[ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈfʊtmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [ˈdelɪkət] [eɪl] .
in came a footman with a jug of delicate ale .
在 来了 一个 男仆 和 一个 水壶 的 精美的 麦芽酒 .
一名侍从端着一壶醇香的麦芽酒走了进来。

[nekst][aɪ] [ˈmen](ə)nd] [ˈmɑːdɪstli] [maɪ] [ˈhævɪŋ] [ɪːt] [ˈnʌθɪŋ] [ɔːl] [deɪ] . — — “ [trʌt] , [trʌt] , [ˈbɪ] , [bæʃ]
Next I mentioned modestly my having eat nothing all day . — — “ **Trut , trut , bish , bash**
下一个 我 提及 谦虚地 我的 拥有 吃 没有什么 全部 天 . — — “ 真相 , 真相 , 碧丝 , 狂欢
,
,
,
接下来, 我谦虚地提到我一整天都没吃东西。——“实话实说, 胡说八道,

[bʊʃ] , “ [kraɪz][ðə; ði] [ˈfɪdl] — “ [ɪnˈdiːd] , [sɜːr] , “ [rɪˈplaɪz, rɪˈplaɪz][aɪ] , “ [aɪ] , [dəʊnt][fæst][fɔːr; fər][ðə; ði]
bush , “ cries the fiddle — “ Indeed , sir , “ replies I , “ I , don't fast for the
衬套 , “ 哭泣 这 小提琴 — “ 的确 , 先生 , “ 回复 我 , “ 我 , 不 快速地 为了 这
[seɪk] [ʌv; əv][drɪˈvʊʃ](ə)n] “ — — “ [ɪr] ,
sake of devotion “ — — “ ir ,
清酒 的 虔诚 “ — — “ 红外 ,
“灌木丛,”小提琴叫道——“的确, 先生,”我回答说, “我斋戒并非为了虔诚”——“先生,

[ɜːr; ər] , [ˌeɪ ˈɑːr] , - , - , - “ — [kwʊʊθ][ðə; ði] [ˈfɪdl] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈsəːlɪn]
er , ar , querr , quorr , quurr “ — quoth the fiddle , and in came a surloin
呃 , ar , - , - , - “ — 引用 这 小提琴 , 和 在 来了 一个 臀肉
[ʌv; əv][kʊʊld] [biːf] ,
of cold beef ,
的 寒冷的 牛肉 ,
“呃, 啊, 奎尔, 奎尔, 奎尔”——小提琴发出这样的声音, 然后一块冷牛肉里脊被端了进来。

[ænd; ənd] [ˈmʌstərd] [ænd; ənd] [bred] , [ɪn][ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪdl] - [stɪk] .
and mustard and bread , in the twinkling of a fiddle - stick .
和 芥末 和 面包 , 在 这 闪烁 的 一个 小提琴 - 戳 .
芥末和面包, 转眼间就做好了。

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] , [kwʊʊθ][aɪ] , [ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus][ɔːr] [jʊˈrɪdɪsi] , [ɔːr][ðə; ði][ˈsɜːrpənt] ;
This gentleman , quoth I , is greater than Orpheus or Eurydice , or the Serpent ;
这 绅士 , 引用 我 , 是 更大的 比 俄耳甫斯 或者 欧律狄刻 , 或者 这 蛇 ;
— [noʊ] , [noʊ] ,
— **no** ; **no** ;
— 不 ; 不 ;
这位先生, 我说道, 比俄耳甫斯、欧律狄刻, 甚至蛇都更伟大; ——不, 不,

[ˈɔːrfiəs; ˈɔːr,fjus][kʊd; kəd][duː][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðɪːz] — [eɪ] [ænd; ənd] [biːf] [wɜːr; wər][ə; eɪ][noʊt]
Orpheus could do no such things as these — ale and beef were a note
俄耳甫斯 可以 做 不 这样的 事物 作为 这些 — 麦芽酒 和 牛肉 是 一个 笔记
[ɔːr] [tuː] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [ˈfɪdl] ！
or two above his fiddle ！
或者 二 多于 他的 小提琴 ！

奥菲斯做不到这些事——啤酒和牛肉对他来说简直是小提琴演奏的终极目标！

[suːn] [ˈæftər] [keɪm] [ɪn][ˈmɪstər] . - [waɪf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [wʌt] [ðə; ðɪ] [duːs] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈbʌʊt]
Soon after came in Mr . Eccho's wife , with a “ what the deuce are you about
很快 后 来了 在 先生 . - 妻子 , 和 一个 “ 什么 这 二 是 你 关于
,
.
.

随后，埃科先生的妻子走了进来，问道：“你到底在干什么？”

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈbegərz] [ˈɪntuː][maɪ] [haʊs] ? ” — [ˈmɪstər] . -
bringing beggars into my house ? ” — Mr . 25
带来 乞丐 进入 我的 房子 ? ” — 先生 . -

把乞丐带进我家？ ——25号先生

[kætʃ] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈfɪdl] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒɑːr][dɪd][aɪ][ˈnevər] [hɪr] “ [ɑːrg] ,
Eccho caught up the fiddle , and such a jar did I never hear “ arg ,
回声 被抓住了 向上 这 小提琴 , 和 这样的 一个 罐 做过 我 绝不 听到 “ 参数 ,

回声追上了小提琴，我从未听过如此刺耳的“啊”声

[ɜːrg] , [ˈɜːg] , [gɪr] , [gɔː] , [gɔr] “ — [aɪ] [ˈwɔːrənt] [juː; jʊ][ˈmædəm] [bɪˈkeɪm] [æz; əz] [dʌm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ]
erg , urg , gir , gor , gur “ — I warrant you madam became as dumb as if she
尔格 , urg , 吉尔 , 戈尔 , gur “ — 我 保证 你 女士 成为 作为 哑的 作为 如果 她
[wɜːr; wər]
were enchanted .
是 被施了魔法 .

“erg, urg, gir, gor, gur”——我敢保证，夫人变得像中了魔法一样愚蠢。

[ɪnˈdiːd] , [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈleɪdɪ] [gɪv] [em ˈiː][ðə; ðɪ] [əˈprɒʊbrɪəs] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈbegər] ,
Indeed , hearing this lady give me the opprobrious name of beggar ,
的确 , 听力 这 女士 给 我 这 可耻 姓名 的 乞丐 ,

听到这位女士用“乞丐”这个侮辱性的词语称呼我，我真是.....

[aɪ] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ][ˈdaɪmənd] [rɪŋ] [ɑːn][maɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɪŋgər] ,
I took care to shew the diamond ring on my little finger ,
我 采取 关心 到 展示 这 钻石 戒指 在 我的 小的 手指 ,

我特意向别人展示了我小指上的钻戒。

[wɪtʃ] [aɪ][ˈɔːlweɪz] [wer] [wen] [aɪ][pərˈfɔːrm][ɪn][ˈpʌblɪk] ,
which I always wear when I perform in public ,
哪个 我 总是 穿 什么时候 我 履行 在 民众 ,

我每次公开演出时都会穿这件衣服。

[wɪtʃ] [maɪt] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [ˈbetər] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][em ˈiː] , [ðoʊ] - [ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ]
which might give her a better opinion of me , tho ' indeed it is only a
哪个 可能 给 她 一个 更好的 观点 的 我 , 虽然 - 的确 它 是 仅有的 一个
[ˈbrɪstl] [stoʊn] ,
Bristol stone ,
布里斯托尔 石头 ,

这或许能让她对我的印象好一些，尽管它实际上只是一块布里斯托尔结石。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [peɪ] [ə; eɪ][ˈsɪlvər] - [smɪθ] [tuː] [pens] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] ;
and that I pay a silver - smith two pence a week for the use of ;
和 那 我 支付 一个 银 - 史密斯 二 便士 一个 星期 为了 这 使用 的 ;

我每周付给银匠两便士作为使用费；

[ænd; ænd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][haɪrd][ə; eɪ] [leɪst] ['weskət; 'weɪskoʊt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [æskt] [ə; eɪ]
and I would have hired a laced waistcoat , but was asked a
和 我 会 有 雇用 一个 系带 马甲 , 但 曾是 问 一个
['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] ,
shilling a week ,
先令 一个 星期 ,

我本来想租一件系带背心，但他们要价每周一先令。

[ðoʊ] - [aɪ][eɪ 'em] [ʊr] [ðə; ði] [leɪs] [hæd; həd] [bɪn] [twəɪs] [tʊ:rnd] ; [jet] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][haɪrd][aɪ 'ti:] ,
tho ' I am sure the lace had been twice turn'd ; yet , if I had hired it ,
虽然 - 我 是 当然 这 蕾丝 有 到过 两次 转弯 ; 然而 , 如果 我 有 雇用 它 ,

虽然我确信那蕾丝已经翻折过两次；然而，如果是我租的，

[aɪ] [der] [seɪ] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['hɪkʌp] [wʊd] ['skersli] [hæv; həv] [kɪkt] [em 'i:] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I dare say Dr . Hiccup would scarcely have kicked me out of his house .
我 敢 说 博士 : 打嗝 会 几乎 有 踢 我 出去 的 他的 房子 .

26

我敢说，希卡普医生几乎不可能把我赶出家门。26

[kɑ:'laɪl] .
CARLISLE .
卡莱尔 :

卡莱尔。

[æt; ət] [kɑ:'laɪl] [aɪ] ['weɪtɪd] [ɑ:n][lɔ:rd] ['dɪdl] - ['du:d(ə)l][wɪð; wɪθ]['prɑ:pər]['mju:zɪk(ə)l][krə'denʃ(ə)lz] :
At Carlisle I waited on Lord Diddle - doodle with proper musical credentials :
在 卡莱尔 我 等待 在 主 滴答 - 涂鸦 和 恰当的 音乐 证书 :

在卡莱尔，我侍奉了迪德尔杜德尔勋爵，并拥有正规的音乐资历：

[hi:; hi][wʌz; wəz][sæt] [ə'genst] [ə; eɪ] [glæs] ['præktɪsɪŋ] [sʌm; səm] - [ɑ:n][ðə; ði][,vaɪə'lɪn] ,
he was sat against a glass practising some solfeggis on the violin ,
他 曾是 卫星 反对 一个 玻璃 练习 一些 - 在这 小提琴 ,

他靠着玻璃坐着，正在用小提琴练习一些视唱练耳的音符。

[ænd; ænd] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪsflnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ætɪtu:d] .
and attending to the gracefulness of his own attitude .
和 参加 到 这 优美 的 他的 自己的 态度 .

并注意自己举止的优雅。

“ [moʊst] [ɪ'lɑstriəs] [pɪr] , ” [sez] [aɪ] , (['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [graʊnd])
“ Most illustrious Peer , ” says I , (making a bow to the very ground)
” 最多 杰出 同伴 , ” 说道 我 , (制作 一个 弓 到 这 非常 地面)

“最尊贵的贵族，”我说道（同时向地面鞠躬）。

“ [jɔ:; jər]['noʊb(ə)l]['ænstəstərz] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rdɪ] [fi:ldz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
“ your noble ancestors gain'd victory in the hardy fields of war ,
” 你的 高贵 祖先 获得 胜利 在这 耐寒的 字段 的 战争 ,

“你们高贵的祖先在艰苦卓绝的战场上取得了胜利，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][baɪ]['mju:zɪk]['sɪvəlaɪz][ænd; ænd]['hɑ:rmənaɪz][mæn'kaɪnd] ;
but you by music civilize and harmonize mankind ;
但 你 经过 音乐 教化 和 协调 人类 ;

但你们用音乐教化和和谐了人类；

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['ræptʃər] [mʌst; məst] [ðeɪ] [li:n] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['stɑ:ri] ['mænʃnz] [tu:; tə] [si:]
with what rapture must they lean from their starry mansions to see
和 什么 狂喜 必须 他们 倾斜 从 他们的 繁星 豪宅 到 看

[ænd; ænd] [hɪr] [jɔ:; jər] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['paʊəz] [ʌv; əv]['hɑ:rməni][ænd; ænd] [greɪs] !
and hear your immortal powers of harmony and grace !
和 听到 你的 不朽 权力 的 和谐 和 优雅 !

他们该是何等欣喜若狂，从星光璀璨的宫殿中探出头来，才能看到、听到你那永恒的和谐与优雅的力量！

" [aɪ] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
" **I stopp'd** , **and on looking up** ,
" 我 停止 , 和 在 寻找 向上 ,

我停了下来，抬头望去，

[faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪp] [hæd; həd][nɑ:t] [ə'tendɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][wɜ:rd][aɪ][hæd; həd]['spʊkən] ,
found that his lordship had not attended to a word I had spoken ,
成立 那 他的 领主 有 不是 参加 到 一个 单词 我 有 说 ,
我发现大人根本没听我说话。

[nɔ:r] [si:md] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][maɪ] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] ; — [bʌt; bət][æz; əz] [greɪt] ['dʒi:njəsɪz][ɑ:r; ər]
nor seemed conscious of my being in the room ; — but as great geniuses are
也不 似乎 有意识的 的 我的 存在 在 这 房间 ; — 但 作为 伟大的 天才 是
[ɔ:f(ə)n][ʼæbsənt] ,
often absent ,
经常 缺席的 ,

他似乎也并未察觉我在房间里；——但正如伟大的天才常常不在场一样，

[aɪ] [rɪ'pi:tɪd] [maɪ]['kɑ:mplɪmənt][ɪn][ə; eɪ]['lɑʊdə] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] , was27
I repeated my compliment in a louder voice , and approaching , was27
我 重复 我的 赞扬 在 一个 更大声 嗓音 , 和 接近 , was27

我提高了音量，再次表达了我的赞美，然后走近， was27

[ə'meɪzɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪp] [wʌz; wəz][kwɑɪt] [def] , [def] [æz; əz][ə; eɪ][pəʊst] ;
amazed to find that his lordship was quite deaf , deaf as a post ;
惊叹 到 寻找 那 他的 领主 曾是 相当 聋 , 聋 作为 一个 邮政 ;

令我惊讶的是，这位大人竟然是个聋子，聋得像根木头一样。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi]['eksɪkjʊ:tɪd][ðə; ðɪ][mʊʊst] ['dɪfɪkəlt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn]['mju:zɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
and yet he executed the most difficult passages in music with the
和 然而 他 执行 这 最多 难的 段落 在 音乐 和 这
[ˈɡreɪtɪst] [greɪs] [ænd; ənd] ['mænər] ,
greatest grace and manner ,
最 优雅 和 方式 ,

然而，他却以最优雅的姿态和风度演奏了音乐中最难的段落。

['betər] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'fɔ:rməns] .
better , I dare say , than if he had heard his own performance .
更好的 , 我 敢 说 , 比 如果 他 有 听到 他的 自己的 表现 .

我敢说，这总比他听到自己的表演要好得多。

[wen] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪp] [hæd; həd] [pər'si:vɪ] [ˌem 'i:ɪ] , [hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] [ˌem 'i:ɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ʌtmʊʊst]
When his lordship had perceived me , he approached me with the utmost
什么时候 他的 领主 有 感知 我 , 他 接近 我 和 这 极致
[pə'lɑɪtnəs] ,
politeness ,
礼貌 ,

大人看见我后，彬彬有礼地走近我。

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:ɪ][tu:; tə][sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ðə; ðɪ]
and made signs for me to sit down , and accompany him upon the
和 制成 标志 为了 我 到 坐 向下 , 和 陪伴 他 之上 这
[bə'su:n] ,
bassoon ,
巴松管 ,

他示意我坐下，并为他伴奏，吹奏巴松管。

[wɪtʃ] [aɪ][dɪd] - [tɪl] ['dɪnər] - [taɪm] .
which I did 'till dinner - time .
哪个 我 做过 - 直到 晚餐 - 时间 .

我一直做到晚餐时间。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] , [aɪ] [ɪnˈtri:tɪd] [maɪ][ˈleɪdi] [ˈdɪdɪ] - [ˈdu:d(ə)l][tu:; tə] [prɪˈveɪl] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][ˈɔ:rɪd]
After dinner , I intreated my lady Diddle - doodle to prevail upon the noble lord
后 晚餐 , 我 未治疗 我的 女士 滴答 - 涂鸦 到 占上风 之上 这 高贵 主
[tu:; tə] [sɪŋ] ,
to sing ,
到 唱歌 ,

晚饭后，我恳求我的夫人迪德尔杜德尔去劝说那位尊贵的勋爵唱歌。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] ; [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]
which he did ; but I was rather disappointed at finding that his voice
哪个 他 做过 ; 但 我 曾是 相当 失望的 在 寻找 那 他的 嗓音
[wʌz; wəz][ˈoʊnli] [pæk] - [θred] [[θri:]] .
was only pack - thread [3] .
曾是 仅有的 盒 - 线 [3] .

他确实这么做了；但我相当失望地发现他的声音只是细如线[3]。

[haʊˈevər] , [hi:; hi] [sʌŋ] [ɪn] [tu:n] ; [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfeɪk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][fa:r][frʌm; frəm] [ˈvʌlgər] .
However , he sung in tune ; had a shake , and was far from vulgar .
然而 , 他 唱 在 调 ; 有 一个 摇 , 和 曾是 远的 从 庸俗 .

然而，他唱歌音准很好；他很健谈，而且一点也不粗俗。

[maɪ][ˈleɪdi] [ˈæftərwərdz] [meɪd] [ˈæmp(ə)l][əˈmendz][baɪ][hɜ:r; həɹ] [oʊn] [ˈsɪŋɪŋ] .
My lady afterwards made ample amends by her own singing .
我的 女士 然后 制成 充足 修改 经过 她 自己的 歌唱 .

后来，我的夫人用歌声弥补了过错。

[hɜ:r; həɹ] [vɔɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ska:n] [ʌv; əv][saɪk] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [li:st] [ˈmɪkstʃər][ʌv; əv][ˈwʊstɪdˌwɜ:rstɪd] .
Her voice was a skane of silk , without the least mixture of worsted .
她 嗓音 曾是 一个 斯堪尼亚 的 丝绸 , 没有 这 至少 混合物 的 最差 .

她的声音如丝绸般柔滑，丝毫没有粗纺毛衣的痕迹。

[ʃi:; ji] [ˌʌndərˈstʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈfeɪdz] [ʌv; əv] [ˈmelədi] .
She understood all the lights and shades of melody .
她 理解 全部 这 灯 和 色调 的 旋律 .

她领悟了旋律的所有细微差别。

[hɜ:r; həɹ] [bæk] - [graʊnd] ; -
Her back - ground ; 28
她 后退 - 地面 ; -

她的背景；28

[hɜ:r; həɹ] [ˈmetsoʊtɪnt] ; [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [kler] - [əbˈskjʊr] [wɜ:r; wər] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
her mezzotints ; and her clare - obscure were charming ,
她 铜版画 ; 和 她 克莱尔 - 朦胧 是 迷人 ,

她的铜版画和她的明暗对比鲜明的作品都很迷人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈraʊndnəs] [ænd; ənd][ˈdɪgnəti][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][ˈtoʊnz] ,
and there was such a roundness and dignity in all the tones ,
和 那里 曾是 这样的 一个 圆润 和 尊严 在 全部 这 音调 ,
所有音调都如此圆润而庄重。

[ðæt] [ˈevri] [θɪŋ] [ʃi:; ji][dɪd] [brˈkeɪm] [ˈɪntrəstɪŋ] . [[θri:]]
that every thing she did became interesting . [3]
那 每一个 事物 她 做过 成为 有趣的 . [3]

她做的每件事都变得有趣起来。[3]

“ [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [θred] .
“ **His voice is now but a thread .**
” 他的 嗓音 是 现在 但 一个 线 .

“他的声音现在只剩下微弱的余音了。”

“ [tɔr] [tuː; tə] [ˈɪtəli] .
” Tour to Italy .
” 旅游 到 意大利 .

“意大利之旅。”

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [ˈkweɪvər] ,
It was in this part of England , I paid a visit to Mr . Quaver ,
它 曾是 在 这 部分 的 英格兰 , 我 有薪酬的 一个 访问 到 先生 . 颤声 ,
正是在英格兰的这个地区, 我拜访了奎弗先生。

[wɪð; wɪθ] [ˌrekəˈmendə,tɔːri] [ˈletərz] [frʌm; frəm] [lɔːrd] [ˈdɪdl] - [ˈduːd(ə)l] ;
with recommendatory letters from lord Diddle - doodle ;
和 推荐 信件 从 主 滴答 - 涂鸦 ;
附有迪德尔杜德尔勋爵的推荐信;

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmjuːzɪk(ə)l]
I found him to be a gentleman of considerable and original musical
我 成立 他 到 是 一个 绅士 的 大量 和 原来的 音乐
[ˈdʒɪːniəs] ;
genius ;
天才 ;

我发现他是一位极具才华且独具创意的音乐天才;

[hɪz; ɪz] [teɪst] [wʌz; wəz] [pjʊr] , [tʃeɪst] , [rɪˈfaɪnd] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] , [pərˈtɪkjələrlɪ] [əˈpɑːn]
his taste was pure , chaste , refined ; and his execution , particularly upon
他的 品尝 曾是 纯的 , 贞洁 , 精制 ; 和 他的 执行 , 特别 之上
[ðə; ðɪ] [ˈdʒuːz] [hɑːrp] ,
the Jew's harp ,
这 犹太人的 竖琴 ,
他的品味纯洁、高雅、高雅; 他的技艺, 尤其是在口弦琴演奏方面, 更是精湛。

[wʌz; wəz] [ɪkˈskwɪzɪt] ; [hiː; hi] [ˌeksɪkjuːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [teɪst] [ænd; ənd] [ˈpaʊə-z] , [ˈnænsi] [ˈdɔːsən] ,
was exquisite ; he executed with great taste and powers , Nancy Dawson ,
曾是 精美的 ; 他 执行 和 伟大的 品尝 和 权力 , 南希 道森 ,
Lillabullero ,
精妙绝伦; 他技艺精湛, 品味高雅, ——南希·道森, 《小布列罗》

[ænd; ənd] [oʊld] [sɜːr] [ˈsaɪmən] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
and Old Sir Simon the king .
和 老的 先生 西蒙 这 国王 .

还有老西蒙爵士, 也就是国王。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [em ˈiː] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv] [saʊnd] ,
After dinner he explained to me his system for the improvement of sound ,
后 晚餐 他 解释 到 我 他的 系统 为了 这 改进 的 声音 ,
晚饭后, 他向我解释了他改善音质的系统。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [səˈblaɪm] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒən(ə)l] .
which was at once sublime and original .
哪个 曾是 在 一次 升华 和 原来的 .
它既崇高又新颖。

“ [ðə; ðɪ] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ˈnɛrtʃər] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ The Author of Nature , ” said he ,
” 这 作者 的 自然 , ” 说 他 ,

“大自然的创造者,”他说。

“ [hæz; həz][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈiːkwəl][ænd; ənd][dʒuːˈdɪʃəs][hænd][dɪˈstrɪbjʊːtɪd][hɪz; ɪz][ɡɪfts] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz]
“ has with an equal and judicious hand distributed his gifts among his
“ 有 和 一个 平等的 和 明智的 手 分布式 他的 礼物 之中 他的
[ˈkriːtʃərz] :
creatures :
生物 :

“祂以平等和公正的手，将祂的恩赐分配给祂的造物：

[tuː; tə][wʌŋ][hiː; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [streŋθ] ; [tuː; tə] [əˈnʌðər] , [dekˈsterəti] ; [tuː; tə][ə; ei][θɜːrd] ,
to one he has given strength ; to another , dexterity ; to a third ,
到 一 他 有 给定 力量 ; 到 其他 , 灵巧 ; 到 一个 第三 ,
[ˌpɜːrsəˈvɪərəns] ;
perseverance ;
毅力 ;

他赐予一人力量，赐予另一人灵巧，赐予第三人毅力；

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [hæz; həz][hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪnɪz] ; and²⁹
in the same manner has he divided the agreeable qualifications ; and²⁹
在 这 相同的 方式 有 他 分割 这 同意 资格 ; and²⁹

他以同样的方式划分了令人满意的资格； ²⁹

[ðə; ði] [ˈkɔːrtiər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪn] [ˈdʒent(ə)lmən] [niːd] [nɑːt] [blʌʃ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]
the courtier and the fine gentleman need not blush to receive instruction
这 朝臣 和 这 美好的 绅士 需要 不是 脸红 到 收到 操作说明
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈspænjəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌŋki] — [naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfər] [ˈmɒdlz] [hɪz; ɪz]
from the spaniel and the monkey — Now as the philosopher models his
从 这 西班牙猎犬 和 这 猴 — 现在 作为 这 哲学家 模型 他的
[laɪf][əˈpɑːn][æn; ən] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈæniːmlz] ,
life upon an imitation of the virtues of animals ,
生活 之上 一个 模仿 的 这 美德 的 动物 ,

朝臣和绅士们不必羞于接受猎犬和猴子的教导——如今，哲学家以模仿动物的美德来塑造自己的人生，

[ðə; ði] [truː] [ˌkɑːnəˈsɜːr] [wɪl] [duː][ðə; ði] [seɪm] “ — [ðer; ðər][hiː; hi] , [æz; əz] [ɪf] [əˈfreɪd][tuː; tə]
the true connoisseur will do the same “ — there he stopp'd , as if afraid to
这 真的 行家 将要 做 这 相同的 “ — 那里 他 停止 , 作为 如果 害怕的 到
[ɪkˈsplɛɪn][hɪmˈself] ;
explain himself ;
解释 他自己 ;

真正的鉴赏家也会这样做”——说到这里，他停了下来，好像害怕解释自己。

[bʌt; bət][aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] ,
but I told him ,
但 我 讲述 他 ,

但我告诉他，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [səʊ][əˈrɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ˈmæstərli] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˈsepʃnɪz] [ðæt] [aɪ]
that there was something so original and masterly in his conceptions that I
那 那里 曾是 某物 所以 原来的 和 精湛 在 他的 概念 那 我
[ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər][biː; bi] [ˈiːzi] ,
should never be easy ,
应该 绝不 是 简单的 ,

他的构思如此独创精妙，让我永远不会轻易放任自流。

[ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
until he communicated them .
直到 他 沟通 他们 .

直到 he 把它们传达出去。

[ə'pɑ:n] [wɪt] , ['æftər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [pɔ:z] , [hi:; hi] [si:zd] [em 'i:][baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] ['græspɪŋ]
Upon which , after a short pause , he seized me by the hand , and grasping
之上 哪个 , 后 一个 短的 暂停 , 他 查获 我 经过 这 手 , 和 抓握
[aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ə'fek](ə)n] ,
it with affection ,
它 和 感情 ,

随后, 他稍作停顿, 便抓住我的手, 充满爱意地握住它。

“ [sɪns] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [aɪ][faɪnd][ɪn][ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:] ['spɪrɪt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['saɪəns] ,
“ **since , ” said he , “ I find in you the true spirit of your science ,**
“ 自从 , ” 说 他 , ” 我 寻找 在 你 这 真的 精神 的 你的 科学 ,
“因为,”他说, “我在你身上看到了你们科学的真正精神,

[aɪ] [wɪl] [noʊ][ɔ:ŋgər] [meɪn'teɪn] ['eni] [rɪ'zɜ:rv] ; [noʊ] [ðen] ,
I will no longer maintain any reserve ; know then ,
我 将要 不 更长 维持 任何 预订 ; 知道 然后 ,
我将不再保留任何储备金; 须知,

[ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌmedɪ'teɪ](ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][sə'blaɪmɪst] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [prə'fe](ə)n]
that after a profound meditation upon the sublimest mysteries of our profession
那 后 一个 深刻的 冥想 之上 这 至高无上的 谜团 的 我们的 职业
,
:
,

在对我们职业中最崇高的奥秘进行深刻沉思之后,

[aɪ][hæv; həv] [treɪst] [ðem; ðəm][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][kri'eɪ](ə)n] “ — “ [haʊ] !
I have traced them up to the creation ” — “ how !
我 有 追踪 他们 向上 到 这 创建 ” — “ 如何 !
我已经追溯到它们的起源”——“怎么可能!

“ [sed] [aɪ] , [wɪð; wɪθ] [ə'meɪz] ,
“ **said I , with amaze ,**
“ 说 我 , 和 惊奇 ,
我惊讶地说:

“ [aɪ] [θɔ:t] [ðæt][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌæntɪ'kwɛəriənz][hæd; həd]['nevər] [brɔ:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['eni]
“ **I thought that the greatest Antiquarians had never brought them with any**
“ 我 想法 那 这 最 古董商 有 绝不 带来 他们 和 任何
['sɜ:rt(ə)ntɪ] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['delju:dʒ] . “
certainty higher than the Deluge . ”
肯定 更高 比 这 洪水 . ”
“我原以为最伟大的古物学家也从未确凿地指出它们比大洪水时期更高。”

“ [aɪ] [nu:] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [aɪ][ʊd; ʃəd] [sə'praɪz] [ju:; jʊ] ; [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ['ædəm] , -
“ **I knew , ” said he , “ I should surprise you ; but it is certain that Adam , 30**
“ 我 知道 , ” 说 他 , ” 我 应该 惊喜 你 ; 但 它 是 肯定 那 亚当 , -
“我知道,”他说, “我会让你感到意外; 但可以肯定的是, 亚当, 30

[ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪnɪz] , [pə'zest] [ðæt][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] ['evrɪ] [saʊnd] [ðæt] ['evər]
amongst his other qualifications , possessed that of expressing every sound that ever
在 他的 其他 资格 , 拥有 那 的 表达 每一个 声音 那 曾经
[hæz; həz][ɔ:r][kæn; kən][bi:; bi] ['ʌtəd] ;
has or can be uttered ;
有 或者 能 是 说出 ;
除此之外, 他还具备能够发出所有曾经发出或可以发出的声音的能力;

[hens] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ˈoʊnli] [sɪŋ] [beɪs] [ænd; ənd] [ˈtrebl] , [ˈkaʊntər] - [ˈtenər] , [ænd; ənd][səˈprænoʊ]
hence he could not only sing base and treble , counter - tenor , and soprano
因此 他 可以 不是 仅有的 唱歌 根据 和 高音 , 柜台 - 男高音 , 和 女高音
[tuː; tə][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] ;
to admiration ;
到 钦佩 ;

因此，他不仅能以低音、高音、假声男高音和女高音的演唱赢得赞誉；

[bʌt; bət][ˈɔːlsʊ] [skwi:k] [laɪk][ə; eɪ][pɪɡ] , [kroʊk] [laɪk][ə; eɪ][frɑːɡ] , [ˈbelʊ] [laɪk][ə; eɪ] [bʊl] ,
but also squeak like a pig , croak like a frog , bellow like a bull ,
但 还 吱 喜欢 一个 猪 , 发牢骚 喜欢 一个 青蛙 , 下面 喜欢 一个 公牛 ,
但也会像猪一样吱吱叫，像青蛙一样呱呱叫，像公牛一样咆哮，
[ˈwɪni] [laɪk][ə; eɪ][kəʊlt] , [ænd; ənd] [breɪ] [laɪk][æn; ən] [æs] . "
whinny like a colt , and bray like an ass . "
嘶鸣 喜欢 一个 小马 , 和 嘶叫 喜欢 一个 屁股 . "

它像小马驹一样嘶鸣，像驴子一样嘶叫。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfækltɪz] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]
" **It is true , that the greater part of these faculties was taken from him**
" 它 是 真的 , 那 这 更大的 部分 的 这些 学院 曾是 已采取 从 他
[æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] ,
at the Fall ,
在 这 落下 ,
"的确，他的大部分能力在堕落时被剥夺了。"

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [ˈspərɪŋli] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ;
and have been very sparingly bestowed upon his descendants ;
和 有 到过 非常 少量地 授予 之上 他的 后代 ;
并且很少将其传给他的后代；

[frʌm; frəm] [hens] [əˈaɪzɪz] [ðæt] [dɪˈdʒenərəsi] [ˈɪntuː] [wɪt] [ˈmjuːzɪk][hæz; həz][ˈfɔːlən][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːdərn]
from hence arises that degeneracy into which music has fallen in the modern
从 因此 出现 那 堕落 进入 哪个 音乐 有 倒下 在 这 现代的
[ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] :
ages of the world :
年龄 的 这 世界 :

因此，音乐在现代社会堕落的根源就在于此：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

音乐之旅穿越英格兰(Musical Travels Through England)

第2/2页

[ðæt] [sə'blaɪm] ['saɪəns] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['pæʃnz] ,
that sublime science , instead of expressing the natural passions ,
那 升华 科学 , 反而 的 表达 这 自然的 激情 ,
那门崇高的科学, 与其说是表达自然的情感, 不如说是.....

[baɪ][ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuʊnz] [ʌv; əv] [bi:sts] ; [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rɔ:riŋ] [aʊt][ðə; ði]
by a judicious imitation of the tones of beasts ; instead of roaring out the
经过 一个 明智的 模仿 的 这 音调 的 野兽 ; 反而 的 咆哮 出去 这
[ˈlaɪənz][reɪdʒ] ;
lion's rage ;
狮子的 愤怒 ;

通过巧妙地模仿野兽的叫声; 而不是像狮子一样咆哮;

[be'ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] , [ɔ:r] ['tʃæntɪŋ] [ðə; ði] ['æməərəs] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
bellowing the jealousy of the bull , or chanting the amorous passions of the
咆哮 这 妒忌 的 这 公牛 , 或者 吟唱 这 多情 激情 的 这
[ˈnaɪtɪŋgeɪl] ,
nightingale ,
夜莺 ,

咆哮着表达公牛的嫉妒, 或是吟唱着夜莺的爱情激情,

[ɪz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mi:ɜ:] [ʌn'mɪnɪŋ] ['dʒɑ:rgən] , [wɪ'ðəʊt] [fɔ:rs] [ɔ:r] ['enərdʒi] ,
is become a meer unmeaning jargon , without force or energy ,
是 变得 一个 米尔 无意义的 行话 , 没有 力量 或者 活力 ,
变成了一堆毫无意义的术语, 既没有力量也没有能量。

[ænd; ənd][ɪts] [prə'fesəz] [ænd; ənd][əd'maɪərəz][ɑ:r; ər] ['dwaɪndld] ['ɪntu:][ðə; ði][mu:st] [kən'temptəbl] [pɑ:rt]
and its professors and admirers are dwindled into the most contemptible part
和 它是 教授们 和 仰慕者 是 减少 进入 这 最多 可鄙 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] ; quavering31
of the creation ; quavering31
的 这 创建 ; quavering31

而它的教授和仰慕者则沦为世间最卑微的部分; 颤抖31

['ju:nəks] , [ʌn'fi:liŋ] ['prɒsti'tu:ts] , [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['blɒk'hedz] , [retʃɪz] [wɪ'ðəʊt] [hed] , [ɔ:r] [hɑ:rt]
eunuchs , unfeeling prostitutes , insignificant blockheads , wretches without head , or heart
太监 , 冷漠无情 妓女 , 微不足道 笨蛋 , 可怜虫 没有 头 , 或者 心
[ɔ:r] ['sentɪmənt] , [ɔ:r][ɪn'θu:ziæzəm] .
, or sentiment , or enthusiasm .
, 或者 情绪 , 或者 热情 .

太监、冷酷无情的妓女、微不足道的笨蛋、没有头脑、没有心、没有感情、没有热情的可怜虫。

” — [aɪ][wʌz; wəz] [tu:] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət] [tu:] [mʌtʃ] [tru:θ] [ɪn] [ðɪs]
” — I was too sensible that there was but too much truth in this
” — 我 曾是 也 明智的 那 那里 曾是 但 也 很多 真相 在 这
[ˈdʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] ,
gentleman's observations ,
绅士的 观察 ,
“——我当时太理智了, 觉得这位先生的观察中有很多真理。”

[ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'sent] [tu:; tə] ['evri] [θɪŋ][hi:; hi] [sed] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r][ˈmɑ:dərn]
though I could not assent to every thing he said against our modern
尽管 我 可以 不是 同意 到 每一个 事物 他 说 反对 我们的 现代的
[ˌvɜ:rtʃu:'oʊsi:; ˌvɜ:rtʃu:'oʊzi:] ,
virtuosi ;
大师 ;

虽然我不能完全赞同他对我们现代艺术大师们的所有批评，

[ə'mʌŋ] [hu:m] ['envi] [ɪt'self][mʌst; məst] [ək'na:ɪdʒ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ə'kɑ:mplɪʃt]
among whom envy itself must acknowledge there are some accomplished
之中 谁 嫉妒 本身 必须 承认 那里 是 一些 完成
['kærəktərz] ;
characters ;
人物 ;

即使是嫉妒者也不得不承认，其中不乏杰出人物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] ['glɔ:ri] [ɪn] ['hævɪŋ] [prə'du:st] [æn; ən] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]
and the eighteenth century will always glory in having produced an Elector of
和 这 第十八 世纪 将要 总是 荣耀 在 拥有 生产 一个 选民 的
['mju:nɪk] ,
Munich ,
慕尼黑 ,

十八世纪将永远以诞生慕尼黑选帝侯而自豪。

[ə; eɪ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ][mʌs] .
a Tenducci , and a Mus .
一个 - , 和 一个 音乐 :

一个 Tenducci, 和一个 Mus。

“ [bʌt; bət] , ” [sed] [maɪ] [frend] , “ [pə'si:vɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][lə'mentəb(ə)] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz]
“ **But** , ” **said my friend** , “ **perceiving this to be the lamentable state of things**
“ 但 , ” 说 我的 朋友 , “ 感知 这 到 是 这 令人惋惜的 状态 的 事物
,
,
,

“但是,”我的朋友说,“考虑到这是令人遗憾的现状,

[aɪ][hæv; həv][wɪð; wɪθ] [tru:] [ænd; ənd] [ˌɪndrɪ'fætɪɡəbl] ['ɪndəstri] [ə'plaɪd] [maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn]
I have with true and indefatigable industry applied myself to the restoration
我 有 和 真的 和 不懈 行业 应用 我 到 这 恢复
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˌædə'mɪtɪkəl] ['hɑ:rməni] ;
of the first Adamitical harmony ;
的 这 第一的 亚当尼卡尔 和谐 ;

我以真诚而不懈的努力，致力于恢复亚当时代的最初和谐；

[aɪ][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði][moʊst][ˈædmərəb(ə)] [noʊts] [frʌm; frəm] ['evri] ['ænɪm(ə)] ,
I have selected the most admirable notes from every animal ,
我 有 已选 这 最多 令人钦佩的 笔记 从 每一个 动物 ,

我挑选了每种动物最令人赞叹的叫声，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'kwɑɪrd] [ə; eɪ][ˈtɑ:lərəb(ə)] [prə'fɪ(ə)nsi] [ɪn] [be'ləʊɪŋ] , ['breɪɪŋ] [ænd; ənd]
and have already acquired a tolerable proficiency in bellowing , braying and
和 有 已经 获得 一个 可容忍的 熟练程度 在 咆哮 , 叫声 和
['grʌntɪŋ] :
grunting :
哼哼 :

并且已经掌握了相当熟练的吼叫、嘶鸣和咕哝技巧：

[aɪ] [ɪn'di:d] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [skwɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:kɑ:k] [wʌz; wəz] [tu:] [noʊts] [tu:] [haɪ] [fɔ:r; fər] [maɪ]
I indeed found that the squall of the peacock was two notes too high for my
我 的确 成立 那 这 暴风雨 的 这 孔雀 曾是 二 笔记 也 高的 为了 我的
[voɪs] ;
voice ;
嗓音 ;

我发现孔雀的鸣叫声确实比我的嗓音高了两个音符；

[bʌt; bət] [ɪn] re32
but in re32
但 在 re32

但在 re32 中

[tɜ:rn] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [soʊ] [wɪ'daʊt] ['vænəti] ,
turn , if I may say so without vanity ,
转动 , 如果 我 可能 说 所以 没有 虚荣 ;

恕我直言，

[aɪ][kæn; kən] [ɪn'spaɪər] ['evri] [hen] [ænd; ənd] ['gɑ:zliŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jɑ:rd] [wɪð; wɪθ] ['tendər] ['sentɪmənts] .
I can inspire every hen and gosling in the yard with tender sentiments .
我 能 启发 每一个 母鸡 和 小鹅 在 这 院子 和 投标 情感 .

我可以用温柔的话语感动院子里的每一只母鸡和小鹅。

[aɪ][hæv; həv] , [br'saɪdz] [ðɪs] , [kə'lektɪd] ['evri] [greɪt] ['næt(ə)rəl] ['dʒi:niəs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd]
I have , besides this , collected every great natural genius that I have found
我 有 , 除了 这 , 集 每一个 伟大的 自然的 天才 那 我 有 成立
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bru:t] [kri'eɪ(ə)n] ;
among the brute creation ;
之中 这 蛮力 创建 ;

除此之外，我还收集了我在动物界发现的所有伟大的自然天才；

[aɪ][hæv; həv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hi; hi] - [æs] [hu:] [hæz; həz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] [beɪs] ; [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔ:g] ,
I have a young he - ass who has an admirable bass ; a young hog ,
我 有 一个 年轻的 他 - 屁股 WHO 有 一个 令人钦佩的 低音 ; 一个 年轻的 猪 ,

我有一头年轻的公驴，它的低音很棒；一头年轻的猪，

([ə; eɪ] [kæ'strɑ:təu]) [hu:] [sɪŋz] ['kaʊntər] - ['tenər] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [kæt] , [hu:m] , [ɪn]
(**a castrato**) **who sings counter - tenor ; and a dear little cat , whom , in**
(一个 阉伶) WHO 唱歌 柜台 - 男高音 ; 和 一个 亲爱的 小的 猫 , 谁 , 在
['ɑ:nər] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɪləstriəs] [neɪm] ,
honour of that illustrious name ,
荣誉 的 那 杰出 姓名 ,

(一位阉伶) 演唱假声男高音；还有一只可爱的小猫，为了纪念这个光荣的名字，

[soʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:ktɜ:z] [tʊr] , [aɪ] [kɔ:l] - , [hu:] [hæz; həz] [æn; ən] ['eksələnt] ['trebl] ,
so celebrated in the Doctor's tour , I call Mingotti , who has an excellent treble ,
所以 著名 在 这 医生的 旅游 , 我 称呼 - , WHO 有 一个 出色的 高音 ,

在博士的巡演中备受赞誉的，我称他为明戈蒂，他的高音非常出色。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [ˌpoʊrtə'mentəʊ] .
and a surprising portamento .
和 一个 奇怪 滑音 .

以及一段出人意料的滑音。

[bʌt; bət] [waɪ] [weɪst] [aɪ] [taɪm] [ɪn] [dr'skrɪpʃn] ?
But why waste I time in description ?
但 为什么 浪费 我 时间 在 描述 ?

但为什么要浪费时间进行描述呢？

[ju:; jʊ] [jæl; jəl] [si:] [maɪ] [s'kɒləz] , [ænd; ənd] [maɪ] ['skɔ:lə] .
you shall see my scholars , and my schola .
你 将 看 我的 学者们 , 和 我的 学校 .

你将见到我的学者和我的学堂。

” [ˈseɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][led][ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈbɪldɪŋ] , [wɪt] [riˈzemblɪd] [ə; eɪ][bɑːrn] ,
“ **Saying this , he led me to a large building , which resembled a barn ,**
” 说 这 , 他 引领 我 到 一个 大的 建筑 , 哪个 类似 一个 谷仓 ,
说完这些, 他领着我来到一座像谷仓一样的大型建筑物前。

[wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði][ˈmaɪstroʊ][diː ˈaɪ][kəˈpelə] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]
where we were received by the Maestro di Capella , who was an old
在哪里 我们 是 已收到 经过 这 大师 迪 卡佩拉 , WHO 曾是 一个 老的
[ænd; ənd] [def] [ˈhʌntsmən] .
and deaf huntsman .
和 聋 猎人 .

在那里, 我们受到了乐长 (Maestro di Capella) 的接待, 他是一位年老耳聋的猎人。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈɑːbdʒekt][aɪ] [brɪˈheld] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtrɪf(ə)l] [ʃiː; ʃi] - [æs] [ɪn][ə; eɪ] - [naɪt] -
The first object I beheld was a beautiful she - ass in a Mecklinburgh night -
这 第一的 目的 我 观看 曾是 一个 美丽的 她 - 屁股 在 一个 - 夜晚 -
[kæp] , [huː] [breɪ] [ə; eɪ][ˈsoʊləʊ] .
cap , who brayed a solo .
帽 , WHO 嘶鸣 一个 独奏 .

我首先看到的是一头戴着梅克伦堡睡帽的美丽母驴, 它独自嘶鸣了一声。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪst] , [swiːtəst] , [ˈtruːɪst] , [moʊst][ˈpaʊərɪf(ə)l][ænd; ənd]
Her voice was one of the clearest , sweetest , truest , most powerful and
她 嗓音 曾是 一 的 这 最清晰 , 最甜美的 , 最真实的 , 最多 强大的 和
[ɪkˈstensiʋ] [aɪ][ˈevər] [hɜːrd] .
extensive I ever heard .
广泛的 我 曾经 听到 .

她的声音是我听过的最清澈、最甜美、最真挚、最有力、最浑厚的声音之一。

[ɪn] [ˈkʌmpəs] , -
In compass , 33
在 罗盘 , -

在指南针中, 33

[aɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm] B ♭ [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] , [tuː; tə][diː][ɪn][ˈɔːlt] ,
it is from B ♭ on the fifth space in the bass , to D in alt ,
它 是 从 B ♭ 在 这 第五 空间 在 这 低音 , 到 D 在 备选 ,
它从低音部的第五间 B ♭ 音到高音部的 D 音。

[fʊl] [ˈstedi] [ænd; ənd][ˈiːkwəl] ; [hɜːr; hər] [ʃeɪk] [wʌz; wəz] [ɡʊd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˌpoʊrtəˈmentəʊ]
full steady and equal ; her shake was good , and her portamento
满的 稳定的 和 平等的 ; 她 摇 曾是 好的 , 和 她 滑音
[ˈædmərəbli] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz] ,
admirably free from the nose ,
令人钦佩地 自由的 从 这 鼻子 ,

她的颤音饱满、稳定且均匀; 颤音很好, 滑音也十分流畅自然, 没有丝毫鼻音。

[maʊθ] , [ɔːr] [θroʊt] .
mouth , or throat .
嘴 , 或者 喉 .

口腔, 或咽喉。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] [ˌentərˈteɪnd] [baɪ][ə; eɪ][duːet] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
We were then entertained by a duet between the Mingotti , and a large
我们 是 然后 娱乐 经过 一个 二重唱 之间 这 - , 和 一个 大的
[ˈreɪv(ə)n] ,
raven ,
乌鸦 ,

随后, 我们欣赏了明戈蒂人和一只大渡鸦的二重唱。

[ɪn][ðə; ði] [krə'mætɪk] , [wɪtʃ] [gruː] [mɔːr] ['spɪrɪtɪd] [baɪ][maɪ] ['frɛndz] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ][boʊn] [aʊt][ʌv; əv] **in the chromatic , which grew more spirited by my friend's pulling a bone out of** 在这色度 , 哪个生长更多的精神抖擞经过我的朋友们拉一个骨出去的 [hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] , **his pocket ,** 他的口袋 ,

伴随着色彩的交响乐，我的朋友从口袋里掏出一根骨头，气氛变得更加活跃。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] , [ænd; ənd] [ðer'baɪ] [prə'duːst] [ə; eɪ] - **which he threw to the performers , and thereby produced a conflict** . 哪个他扔到这表演者 , 和从而生产一个 - .

他把东西扔给表演者，从而引发了冲突。

[aɪ] [ðen] [təʊld][maɪ] [frend] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hɪr] [ðə; ði][kæ'strɑːtəu] , **I then told my friend that I would willingly hear the castrato ,** 我 然后 讲述 我的 朋友 那 我 会 心甘情愿 听到 这 阉伶 ,

然后我告诉我的朋友，我很乐意听阉伶歌手的演唱。

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][,em 'iː][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði] [,kæfə'reli] [kʊd; kəd][nɑːt][ə'blaɪdʒ][,em 'iː][ɪn] [ðæt] **but he told me he was afraid the Caffarelli could not oblige me in that** 但他告诉我，他担心卡法雷利无法满足我的这个要求。 [pər'tɪkjələr] , **particular ,** 特别的 ,

但他告诉我，他担心卡法雷利无法满足我的这个要求。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'fɔːrtənətli] ['teɪkən][kəʊld][baɪ] ['rəʊlɪŋ] [tuː] [lɔːŋ] [ə'pɑːn][æn; ən] ['ʌn'ɛəd] **as he had unfortunately taken cold by rolling too long upon an unaired** 作为他 有 很遗憾 已采取 寒冷的 经过 滚动 也 长的 之上 一个 未播出 [ˈdʌŋhɪl] , **dunghill ,** 粪堆 ,

不幸的是，他因为在未通风的粪堆上翻滚太久而着凉了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] ['æktʃuəli] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ʃʊɡər] - ['kændi] . **and was then actually in a course of sugar - candy .** 和 曾是 然后 实际上 在 一个 课程 的 糖 - 糖果 .

当时他正在上糖果课。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ]['tɜːrniʊp][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][hɪm'self] , **However , he threw a turnip to encourage him to exert himself ,** 然而 , 他 扔 一个 芜菁 到 鼓励 他 到 发挥 他自己 ,

然而，他扔了一个萝卜来鼓励他努力拼搏。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][dʒʌdʒ][frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [ðen] [hɜːrd] , **and I could judge from what I then heard ,** 和 我 可以 法官 从 什么 我 然后 听到 ,

我可以根据当时听到的内容做出判断。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][moʊst] ['mæstərli] [pər'fɔːrmər] . **that he is likely to become a most masterly performer .** 那 他 是 可能 到 变得 一个 最多 精湛 演员 .

他很可能成为一位技艺精湛的表演者。

[maɪ] [frend] [ðen] [taɪd] [strɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][sɪks] [jʌŋ] ['greɪhaʊnd] ['rʌpɪz] , **My friend then tied strings to the ears of six young greyhound puppies ,** 我的 朋友 然后 系 字符串 到 这 耳朵 的 六 年轻的 灵缇犬 小狗 ,

我的朋友随后在六只幼年格雷伊猎犬的耳朵上系上了绳子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] - [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [ɑːrt][ænd; ənd] judgment34 **which he twitch'd with so much art and judgment34** 哪个他 - 和 所以 很多 艺术 和 judgment34

他用如此精湛的技艺和敏锐的判断力来描绘这一切34

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pjli] ,
by means of a pully ,
经过 方法 的 一个 滑轮 ,

通过滑轮，

[ðæt][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz]['i:kwəl][tu:; tə]['eni]['vaɪəl][di: 'aɪ]['gæmbə][aɪ]['evər] [hɜ:rd] ,
that I think the effect was equal to any viol di gamba I ever heard ,
那 我 思考 这 影响 曾是 平等的 到 任何 暴力 迪 冈巴 我 曾经 听到 ,
我认为它的效果不亚于我听过的任何维奥尔琴。

[nɑ:t] [ɪk'septɪŋ] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]['mjʊ:nɪk] .
not excepting that of the Elector of Munich .
不是 除外 那 的 这 选民 的 慕尼黑 .
慕尼黑选帝侯的选帝侯也不例外。

[maɪ] [frend] [ðen] [sə'spendɪd] [tu:] [kæts][baɪ][ðə; ði][teɪlz] ,
My friend then suspended two cats by the tails ,
我的 朋友 然后 暂停 二 猫 经过 这 尾巴 ,
我的朋友随后把两只猫的尾巴吊了起来。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kən'traɪvd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:ltərnətli] [bə:b][ə'pɑ:n][ðə; ði]['nɒʊzɪz][ʌv; əv] [tu:] ['sʌkɪŋ] [pɪgz] ,
which he contrived should alternately bob upon the noses of two sucking pigs ,
哪个 他 人为的 应该 交替 鲍勃 之上 这 鼻子 的 二 吸吮 猪 ,
他设计了一个装置，让这个装置交替地落在两只正在吮吸乳汁的猪的鼻子上。

[hu:] [wɜ:r; wər][taɪd][baɪ][ðə; ði][haɪnd] - [legz][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] :
who were tied by the hind - legs to the floor :
WHO 是 系 经过 这 后 - 腿 到 这 地面 :
那些后腿被绑在地上的人：

[ðʊʊ] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ði:z] [pər'fɔ:rmərz][wɜ:r; wər] ['sʌmwʌt] [ɪm'bɛrəst] [ɪn][ðer; ðər] ['mænər] ,
though I observed these performers were somewhat embarassed in their manner ,
尽管 我 观察到 这些 表演者 是 有些 尴尬 在 他们的 方式 ,
虽然我注意到这些表演者举止间有些尴尬，

[jet] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][bʌt; bət] [ək'na:ɪdʒ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][kwɪt][ə'ɪrɪdʒən(ə)][ænd; ənd]['tru:li]
yet I could not but acknowledge the effect was quite original and truly
然而 我 可以 不是 但 承认 这 影响 曾是 相当 原来的 和 真的
[θi'ætrɪk] .
theatric .
戏剧性的 .

但我不得不承认，这种效果非常新颖，极具戏剧性。

['mɪstər] . ['kwɛɪvər] [ðen] [tʊʊld][em 'i:] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [ɪntrə'du:st] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z]
Mr . Quaver then told me that he had formerly introduced some of these
先生 . 颤声 然后 讲述 我 那 他 有 以前 介绍 一些 的 这些
[pər'fɔ:rmərz] [tu:; tə] [sɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['kɑ:nsərt] ,
performers to sing at a concert ,
表演者 到 唱歌 在 一个 音乐会 ,

奎弗先生随后告诉我，他以前曾介绍过其中一些表演者在一场音乐会上演唱。

[bʌt; bət] [wɪ'dʌʊt] [sək'ses] : [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [greɪt] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnpə'lɑɪtnəs] [ʌv; əv]
but without success : and he made great complaints of the unpoliteness of
但 没有 成功 : 和 他 制成 伟大的 投诉 的 这 不礼貌 的
[ðə; ði] ['ɔ:diəns] ,
the audience ,
这 观众 ,

但是没有成功；他还大肆抱怨观众的无礼行为。

[wɪtʃ] [hiː, hi] [sed] [kʊd; kəd][sɪt][wɪð; wɪθ] ['peɪ](ə)ns] [θriː] ['aʊərz][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'mɪnɪŋ]
which he said could sit with patience three hours to listen to the unmeaning
哪个 他 说 可以 坐 和 耐心 三 小时 到 听 到 这 无意义的
[trɪlz] [ʌv; əv] ['hɪrəʊz] [ɪn] [huːp] - ['petɪkəʊts] ,
trills of heroes in hoop - petticoats ,
颤音 的 英雄 在 箍 - 衬裙 ,

他说，他可以耐心地坐上三个小时，聆听穿着裙撑的英雄们毫无意义的颤音。

[ænd; ənd][ɪ'tæliən]['vægə,bɒndz][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] ,
and Italian vagabonds in a strange language ,
和 意大利语 流浪汉 在 一个 奇怪的 语言 ,
[wɒl] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [brɪ'stəʊ] [wʌn][hæf]['aʊər][ə'pɑːn][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər][ænd; ənd][ðer; ðər]
虽然 我 was35
Tho ' I was35
虽然 - 我 was35

还有一群用陌生语言写作的意大利流浪汉，

[waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [brɪ'stəʊ] [wʌn][hæf]['aʊər][ə'pɑːn][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər][ænd; ənd][ðer; ðər]
while they would not bestow one half hour upon the voice of nature and their
尽管 他们 会 不是 赐给 一 一半 小时 之上 这 嗓音 的 自然 和 他们的
[ˈbreðrən] .
brethren .
弟兄们 .

而他们却不愿给大自然的声音和他们的弟兄们半个小时的时间。

[ðoʊ] - [aɪ] was35
Tho ' I was35
虽然 - 我 was35
[waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [brɪ'stəʊ] [wʌn][hæf]['aʊər][ə'pɑːn][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər][ænd; ənd][ðer; ðər]
虽然我当时35岁

[kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fæktz][hiː, hi] [ə'l(j)uːd] [tuː] , [jet] , [laɪk][ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . [mʌs] ,
quite ignorant of the facts he alluded too , yet , like Dr : Mus ,
相当 无知 的 这 事实 他 暗示 也 , 然而 , 喜欢 博士 : 音乐 ,
[ə'keɪʒn] ;
他对所提及的事实完全一无所知，然而，就像穆斯博士一样，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ]['pɑːr(ə)l][tuː; tə]['tælənts] , [wer'evər] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
I was so partial to talents , wherever I found them ,
我 曾是 所以 部分的 到 天赋 , 无论 我 成立 他们 ,
[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] [kən'doʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][kaɪnd][hoʊst][ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] ;
我非常欣赏有才华的人，无论他们在哪里。

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] [kən'doʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][kaɪnd][hoʊst][ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] ;
that I could not help condoling with my kind host upon the occasion ;
那 我 可以 不是 帮助 表示慰问 和 我的 种类 主持人 之上 这 场合 ;
[ænd; ənd][ˈæftər] ['hævɪŋ] [brɪ'məʊnd] [ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
当时，我情不自禁地向我友善的主人表达了慰问；

[ænd; ənd][ˈæftər] ['hævɪŋ] [brɪ'məʊnd] [ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
and after having bemoaned the degeneracy of the times ,
和 后 拥有 哀叹 这 堕落 的 这 时代 ,
[ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz]['truːli][ə'ɪdʒən(ə)l] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
在哀叹了时代的堕落之后，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz]['truːli][ə'ɪdʒən(ə)l] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
and wished him success in his truly original undertaking ,
和 希望 他 成功 在 他的 真的 原来的 承诺 ,
[wɪtʃ] [aɪ] ['prɔːmɪst] [hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [teɪk] [duː] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ɪn][maɪ] [ɪn'tendɪd] [wɜːrk] ,
并祝愿他在这项极具原创性的事业中取得成功。

[wɪtʃ] [aɪ] ['prɔːmɪst] [hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [teɪk] [duː] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ɪn][maɪ] [ɪn'tendɪd] [wɜːrk] ,
which I promised him I would take due notice of in my intended work ,
哪个 我 承诺 他 我 会 拿 到期的 注意 的 在 我的 故意的 工作 ,
[aɪ][set] ['fɔːrwəd][ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['brɪstl] .
我向他承诺，我会在我的工作中予以充分考虑。

[aɪ][set] ['fɔːrwəd][ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['brɪstl] .
I set forward on my journey to Bristol .
我 放 向前 在 我的 旅行 到 布里斯托尔 .
[wɪtʃ] [aɪ] ['prɔːmɪst] [hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [teɪk] [duː] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ɪn][maɪ] [ɪn'tendɪd] [wɜːrk] ,
我继续前往布里斯托尔的旅程。

[hæd; həd][aɪ] [bɪn] [rɪtʃ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʊtʃmən] , [hu:] [wʌz; wəz][dʒʌst]
Had I been rich , I should have agreed with a coachman , who was just
有 我 到过 富有的 , 我 应该 有 同意 和 一个 马车夫 , WHO 曾是 只是
[ðen] ['setɪŋ] [aʊt] ,
then setting out ,
然后 环境 出去 ,

如果我有钱, 我就会答应那位正要出发的马车夫。

[ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [tu:: tə] ['kæri] [,em 'i:] [ænd; ənd][maɪ] [bə'su:n] , [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] , [fɔ:r; fər][,sɪks'ti:n]
and offered to carry me and my bassoon , in the basket , for sixteen
和 提供 到 携带 我 和 我的 巴松管 , 在 这 篮子 , 为了 十六
['ʃɪlɪŋ] .
shillings .
先令 .

他提出用篮子背着我和我的巴松管, 要价十六先令。

[bʌt; bət][æz; əz] ['rɪtʃɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈɔ:lweɪz][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ˈdʒi:niəs] ,
But as riches are not always the companions of genius ,
但 作为 财富 是 不是 总是 这 同伴 的 天才 ,
[bʌt; bət][æz; əz] ['rɪtʃɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈɔ:lweɪz][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ˈdʒi:niəs] ,
但正如财富并非总是天才的伴侣一样,

[aɪ] ['ræðər] [tʃʊz] [tu:: tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][kʊəl] - ['ves(ə)l] ,
I rather chose to take my place in a coal - vessel ,
我 相当 选择 到 拿 我的 地方 在 一个 煤炭 - 血管 ,
[aɪ] ['ræðər] [tʃʊz] [tu:: tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][kʊəl] - ['ves(ə)l] ,
我宁愿待在运煤船上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:: tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] ['sɪti] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
which was to arrive at that city in three days .
哪个 曾是 到 到达 在 那 城市 在 三 天 .
[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:: tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] ['sɪti] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
预计三天后到达该城市。

[hɪr] , [æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [faɪn] [wen] [aɪ][sæt][aʊt] , [aɪ] ['trævlɪd] ['veri]
Here , as the weather was extremely fine when I sat out , I travelled very
这里 , 作为 这 天气 曾是 极其 美好的什么时候 我 卫星 出去 , 我 旅行 非常
[ə'gri:əbli] ,
agreeably ,
欣然 ,

我坐在户外时, 天气非常好, 所以旅途非常愉快。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] , [ænd; ənd] [daɪnd] [ə'pɑ:n] [bred] [ænd; ənd] [tʃi:z] , [ænd; ənd][kʊəld] ['beɪkən] ,
for the first day , and dined upon bread and cheese , and cold bacon ,
为了 这 第一的 天 , 和 用餐 之上 面包 和 奶酪 , 和 寒冷的 熏肉 ,
[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] , [ænd; ənd] [daɪnd] [ə'pɑ:n] [bred] [ænd; ənd] [tʃi:z] , [ænd; ənd][kʊəld] ['beɪkən] ,
第一天, 他们吃了面包、奶酪和冷培根。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ɑ:bzə'veɪʃənz] [wɜ:rθ] commu36
without making any observations worth commu36
没有 制作 任何 观察 值得 commu36
[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ɑ:bzə'veɪʃənz] [wɜ:rθ] commu36
没有提出任何值得讨论的观点36

- [tu:: tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɪk'sept] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ,
nicating to the public , except that I saw a man standing upon the bank ,
- 到 这 民众 , 除了 那 我 锯 一个 男人 常设 之上 这 银行 ,
[tu:: tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɪk'sept] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ,
除了看到一个男人站在河岸上之外, 其他人都没有公开露面。

[ænd; ənd] ['æŋɡlɪŋ] [fɔ:r; fər] [deɪs] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)n] .
and angling for dace , notwithstanding the earliness of the season .
和 钓鱼 为了 达斯 , 虽然 这 早 的 这 季节 .
[ænd; ənd] ['æŋɡlɪŋ] [fɔ:r; fər] [deɪs] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)n] .
尽管季节尚早, 人们还是开始垂钓鲈鱼。

[ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [west] [tu;; tə] [nɔ:rθ] - [i:st] ,
The second day , as the wind suddenly changed from West to North - East ,
这 第二 天 , 作为 这 风 突然 已更改 从 西方 到 北 - 东方 ,
[wʌz; wəz] [ˈfɑ:gi] ,
was foggy ,
曾是 雾蒙蒙的 ,

第二天，风向突然由西风转为东北风，起了雾。

[ˈreɪni] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪkˈsi:diŋli] [koʊld] , [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd] , [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv]
rainy , and so exceedingly cold , that I was obliged , for want of
下雨 , 和 所以 非常 寒冷的 , 那 我 曾是 有义务 , 为了 想 的
[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . - [ˈlaʊzi] [ˈblæŋkɪt] ,
Dr . Mus's lousy blanket ,
博士 . 糟糕 毯子 ,

下着雨，天气异常寒冷，由于没有穆斯医生的那条破毯子，我不得不.....

[tu;; tə][slɪp][maɪ][legz][ænd; ənd] [θaɪz] [ˈɪntu:][ə; eɪ][koʊl] - [sæk] ; [wi;; wi] [stɑ:pt] [əˈbaʊt] [tu:] [əˈklɒk, əv-]
to slip my legs and thighs into a coal - sack ; we stopped about two o'clock
到 滑 我的 腿 和 大腿 进入 一个 煤炭 - 解雇 ; 我们 停止 关于 二 点钟
[æt; ət] - ,
at Averley ,
在 - ,

我把腿和大腿塞进煤袋里；大约两点钟的时候，我们在艾弗利停了下来。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevərn] [tu;; tə][daɪn] ;
a little village on the banks of the Severn to dine ;
一个 小的 村庄 在 这 银行 的 这 塞文 到 用餐 ;
在塞文河畔的一个小村庄用餐；

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][ˈkænɑ:t][bʌt; bət][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][wɜ:rld] , [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈbæŋɡɔ:] ,
and here I cannot but inform the world , that Mr . Bangor ,
和 这里 我 不能 但 通知 这 世界 , 那 先生 . 班戈 ,
在此我不得不告知世人，班戈先生，

[æt; ət][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡoʊt] [ɪn] [bu:ts] , [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstri:mli] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd][pəˈlaɪt] [ˈlændlɔ:rd]
at the sign of the Goat in Boots , is an extremely civil and polite landlord
在 这 符号 的 这 山羊 在 靴子 , 是 一个 极其 民用 和 有礼貌的 房东
,
,
,

“穿靴子的山羊”招牌下的房东是一位极其彬彬有礼、热情周到的人。

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [kənˈtemptəbl] [teɪst] [ɪn][ˈmju:zɪk] .
and has no contemptible taste in music .
和 有 不 可鄙 品尝 在 音乐 .
而且他对音乐没有丝毫卑劣的品味。

[wen] [aɪ] [ɪnˈfɔ:rmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][maɪ] [dɪˈzaɪn] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] ,
When I informed him of my design in making this expedition ,
什么时候 我 知情的 他 的 我的 设计 在 制作 这 远征 ,
当我向他汇报我此次探险的计划时，

[hi;; hi] [ˈveri] [əˈblaɪdʒɪŋli] [led][,em ˈi:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hɔ:l] ,
he very obligingly led me into his hall ,
他 非常 乐意地 引领 我 进入 他的 大厅 ,
他非常热情地领我进了他的大厅，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stʌk] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ænˈti:k] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtjeɪv]
which was stuck round with various antique pieces of music , such as Chevy
哪个 曾是 卡住 圆形的 和 各种各样的 古董 件 的 音乐 , 这样的 作为 雪佛兰
[tjeɪs] ,
Chace ,
蔡斯 ,

周围贴满了各种古老的音乐作品，例如 Chevy Chase 的作品。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [θri:] [ˈtʃɪldrən] [ˈslaɪdɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][aɪs] , [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv]
The Children in the Wood , Three Children sliding on the Ice , The history of
这 孩子们 在 这 木头 , 三 孩子们 滑动 在 这 冰 , 这 历史 的
[es ˈti:] . [dʒɔ:rdʒ] ,
St . George ,
英石 : 乔治 ,

林中孩童，三个孩子在冰上滑行，圣乔治的历史

& [si:] . [wɪtʃ] [hi;; hi][ˈkaɪndli] [pərˈmɪtɪd] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] .
& c . which he kindly permitted me to enrich my collection with .
& c : 哪个 他 亲切地 允许 我 到 丰富 我的 收藏 和 .

等等，他慷慨地允许我将其中一些藏品纳入我的收藏。

[aɪ] begged37
I begged37
我 begged37

我恳求37

[hɑ:rd] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [pərˈmɪt][em ˈi:][tu:; tə] [prɪk] [aʊt][ðə; ði][ˈnoʊts] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈkɑ:mprəbl]
hard that he would permit me to prick out the notes of an incomparable
难的 那 他 会 允许 我 到 刺 出去 这 笔记 的 一个 无与伦比
[ˈwɪs(ə)l] [æz; əz][hi;; hi] [pərˈfɔ:rmɪd] [aɪ ˈti:] ,
whistle as he performed it ,
哨 作为 他 执行 它 ,

他竟然允许我听他吹奏那无与伦比的哨笛，这让我感到无比惊讶。

[wɪtʃ] [æt; ət][lenkθ; lenθ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [hi;; hi][kəmˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] ,
which at length with great difficulty he complied with ,
哪个 在 长度 和 伟大的 困难 他 遵命 和 ,

最终，他费了九牛二虎之力才照办。

[əˈpɑ:n][kənˈdɪʃ(ə)n] [haʊˈevər] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][na:t] [prɪnt][aɪ ˈti:] .
upon condition however that I should not print it .
之上 状况 然而 那 我 应该 不是 打印 它 :

但前提是我不能把它打印出来。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [tʃɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌdʒenəˈrɑ:səti] ,
But I was more than all surprized and charmed with his generosity ,
但 我 曾是 更多的 比 全部 惊讶 和 迷住了 和 他的 慷慨 ,

但我更惊讶和感动于他的慷慨大方。

[ɪn] [ˈslɪpɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][fraɪd] [ˈkaʊz] [hi:l] [ˈɪntu:] [maɪ] [ˈpɑ:kɪt] ,
in slipping a piece of fried cow's heel into my pocket ,
在 滑倒 一个 片 的 油煎 牛的 脚跟 进入 我的 口袋 ,

我偷偷地把一块炸牛蹄皮塞进口袋里，

[ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪŋ] [əˈpɑ:n] [ˈtri:tɪŋ] [em ˈi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dræm] , [bɪˈfɔ:r] [aɪ] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði][koʊld] .
and insisting upon treating me with a dram , before I went into the cold .
和 坚持 之上 治疗 我 和 一个 德拉姆 , 前 我 去 进入 这 寒冷的 .

在我走进寒冷的室外之前，他坚持要给我倒上一小杯威士忌。

[æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvər][saɪd] , [aɪ] [rɪˈmɑ:kt] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
As I walked down to the river side , I remarked a boy ,
作为 我 步行 向下 到 这 河 边 , 我 评论 一个 男生 ,

我走到河边时，注意到一个男孩，

[hu:] [wʌz; wəz] ['hʌmɪŋ] [ðə; ði] [tu:n] [ʌv; əv][ˈjæŋki:]['du:d(ə)l] ;
who was humming the tune of Yanky Doodle ;
WHO 曾是 哼唱 这 调 的 扬基 涂鸦 ；
谁哼着《扬基歌》的曲调？

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [nu:] [ðɪs] [tu;; tə][bi;; bi][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['pɑ:pjələr] [er] [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv]
and as I knew this to be an extremely popular air in some parts of
和 作为 我 知道 这 到 是 一个 极其 受欢迎的 空气 在 一些 部分 的
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

而且我知道这首歌在美国某些地区非常流行，

[aɪ][kən'dʒektʃərd] [ðæt] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['pi:pld] [frʌm; frəm] [ðæt]
I conjectured that this part of England was originally peopled from that
我 推测 那 这 部分 的 英格兰 曾是 起初 人 从 那
[ˈkɑ:ntɪnənt] . -
continent . 38
大陆 . -

我推测英格兰的这一地区最初的居民来自欧洲大陆。38

['brɪstl] .
BRISTOL .
布里斯托尔 .

布里斯托尔。

[leɪt] [ðə; ði][nekst] ['i:vniŋ] , [wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['brɪstl] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['pɑ:pjələs] ['sɪti] ,
Late the next evening , we arrived at Bristol , a large and populous city ,
晚的 这 下一个 晚上 , 我们 到达的 在 布里斯托尔 , 一个 大的 和 人口众多 城市 ,
第二天傍晚，我们抵达了布里斯托尔，这是一座人口众多的大城市。

[mɔ:r] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][ɪts] ['kɑ:mɜ:rs] , [ˌmænju'fæktʃərz][ænd; ənd] [sʌt] ['traɪfəlz] , [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ɪts]
more famous for its commerce , manufactures and such trifles , than for its
更多的 著名的 为了 它是 商业 , 制成品 和 这样的 琐事 , 比 为了 它是
[teɪst] [ɪn][ˈmju:zɪk] .
taste in music .
品尝 在 音乐 .

比起音乐品味，它更以商业、制造业等琐事而闻名。

[ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət] ['leɪtli] [hæd; həd][ə; eɪ]['regjələr] ['θi:ətər] ['ɪstæblɪʃt] [ðer; ðər][tu;; tə]['sɪvəlaɪz]
They have but lately had a regular theatre established there to civilize
他们 有 但 最近 有 一个 常规的 剧院 已确立的 那里 到 教化
[ænd; ənd] ['pɑ:li:] [ðə; ði] [ʌn'ku:θ] ['mænərəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentəz] ,
and polish the uncouth manners of the dissenters ,
和 抛光 这 粗野 礼仪 的 这 异议者 ,

直到最近，他们才在那里建立了一个正规的剧院，以教化和改善异见人士粗鲁的举止。

[hu:] [wʊd] ['i:v(ə)n][hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɑ:pə'zi(ə)n] [ðeɪ] [meɪd] [tu;; tə] [ðɪs]
who would even have succeeded in the savage opposition they made to this
WHO 会 甚至 有 成功了 在 这 野蛮的 反对 他们 制成 到 这
['sæljətəri] ['meʒər] ,
salutary measure ,
有益的 措施 ,

谁又能成功地对这项有益的措施进行如此残酷的反对呢？

[ɪf] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [hæd; həd][nɔ:t][ɪ'spəʊzd; e'spəʊzd][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn][a:ts] ; [aɪ][hæv; həv]
if the bishops had not espoused the cause of the fine arts ; I have
如果 这 主教们 有 不是 拥护 这 原因 的 这 美好的 艺术 ; 我 有
['lɪt(ə)l] [daʊt] ,
little doubt ,
小的 怀疑 ,

如果主教们没有支持美术事业，我毫不怀疑，

[ˈðerfɔːr] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] “ [ˈmjuːzɪk][ɪz][soʊ] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ˈseɪkrɪd]
therefore , that they will soon find that “ music is so combined with things sacred
所以 , 那 他们 将要 很快 寻找 那 “ 音乐 是 所以 合并 和 事物 神圣
[ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,
and important ,
和 重要的 ,

因此，他们很快就会发现“音乐与神圣而重要的事物紧密相连，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈplezərz] , [ðæt] [aɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
as well as with our pleasures , that it seems necessary to our
作为 出色地 作为 和 我们的 快乐 , 那 它 似乎 必要的 到 我们的
[ɪgˈzɪstəns] :
existence :
存在 :

以及我们所享受的快乐，这似乎是我们生存所必需的：

“ [ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ˈkwɪkli] [bɪˈklʌm] [frendz] [tuː; tə][ˈɔrgənz] , [ænd; ənd][nekst][tuː; tə] [ˈɒprəz] .
” **they will then quickly become friends to organs , and next to operas .**
” 他们 将要 然后 迅速地 变得 朋友们 到 器官 , 和 下一个 到 歌剧 .
“它们很快就会成为管风琴的朋友，其次是歌剧。”

[æz; əz][aɪ] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈgrætɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv]
As I approached the city , I was gratified with seeing the battalions of
作为 我 接近 这 城市 , 我 曾是 满意 和 看到 这 营 的
[ðə; ði] principal39
the principal39
这 principal39

当我接近这座城市时，看到主要部队的营队，我感到很欣慰。39

[məˈlɪə] , [huː] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ɪgˈzækt][taɪm]
militia , who made a most formidable appearance , and marched in exact time
民兵 , WHO 制成 一个 最多 强大 外貌 , 和 行军 在 精确的 时间
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæroʊ] - [boʊnz][ænd; ənd] [ˈkliːvərz] ,
to the marrow - bones and cleavers ,
到 这 骨髓 - 骨头 和 菜刀 ,

民兵们气势汹汹地出现，步伐整齐划一地走向骨髓刀和砍刀。

[wɪtʃ] [hæd; həd][æn; ən][ˈædmərəb(ə)l] [ɪˈfekt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈænɪmeɪtɪŋ] .
which had an admirable effect and were extremely animating .
哪个 有 一个 令人钦佩的 影响 和 是 极其 动画 .
这产生了令人赞叹的效果，而且非常生动有趣。

[aɪ][pʊt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈdɔgz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːrɪdʒ] - [pɑːt] ,
I put up at the Dog's Head in the Porridge - Pot ,
我 放 向上 在 这 狗的 头 在 这 稀饭 - 锅 ,
我住在粥锅里的狗头旅店，

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈpaʊdərɪŋ] [maɪ][wɪg][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈflaʊər] , [ˈklɪpɪŋ] [maɪ] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
and after powdering my wig with some flour , clipping my beard with a
和 后 粉末 我的 假发 和 一些 面粉 , 剪裁 我的 胡须 和 一个
[pər] [ʌv; əv] ,
pair of scissors ,
一对 的 剪刀 ,

然后，我在假发上扑了些面粉，用剪刀修剪了一下胡子。

[ænd; ənd] [ˈtɜːrnɪŋ] [maɪ] [ʒɜːrt] , [aɪ] [went] [tuː; tə][weɪt] [ɑːn][siːˈnjɔːr] - ,
and turning my shirt , I went to wait on Signor Manselli ,
和 转弯 我的 衬衫 , 我 去 到 等待 在 签名者 - ,
我转过身，把衬衫脱下来，去侍候曼塞利先生。

[tuː; tə] [hu:m] [aɪ][hæd; həd] ['letərz] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪ(ə)n] .
to whom I had letters of recommendation .
到 谁 我 有 信件 的 推荐 .

我曾向他们提供过推荐信。

[wen] [aɪ][hæd; həd] [nɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ænd] [in'kwaiəd] ['weðər] [ðə; ði][si:'njɔːr][wʌz; wəz]
When I had knocked at the door , and enquired whether the Signor was
什么时候 我 有 敲门 在 这 门 , 和 询问 无论 这 签名者 曾是
[wɪ'dɪn] ,
within ,
之内 ,

当我敲完门，询问先生是否在屋内时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [siː] [hɪm; ɪm] ,
I was informed that he was , but that I could not see him ,
我 曾是 知情的 那 他 曾是 , 但 那 我 可以 不是 看 他 ,

我被告知他确实在场，但我却见不到他。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['bɪzɪd] [ɪn] [pər'fɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [voʊ'kælɪti] .
as he was then busied in performing his vocalities .
作为 他 曾是 然后 忙碌 在 表演 他的 人声 .

当时他正忙于演唱。

[ðɪs] ['ænsər] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] , [ri:'dʌbəld] [maɪ][kɪjəri'ɑːsəti] , [ænd; ænd][aɪ] [rɪ'plaɪd] , “ [ɪf] [ə; eɪ]
This answer , you may be sure , redoubled my curiosity , and I replied , “ if a
这 回答 , 你 可能 是 当然 , 加倍 我的 好奇心 , 和 我 回复 , “ 如果 一个
[pʊr] ,
poor ,
贫穷的 ,

这个回答无疑更加激起了我的好奇心，于是我回答说：“如果一个穷人.....”

[jet] [aɪ] [trʌst] , [nɑ:t] [ʌn'hoʊn] [mju'zɪ(ə)n] ,
yet I trust , not unknown musician ,
然而 我 相信 , 不是 未知 音乐家 ,

但我相信的，不是那些不知名的音乐家。

[meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ʌnəb'zɜːrvd] ['spekteɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] -
may be judged worthy of being an unobserved spectator of the Signor's
可能 是 评判 值得 的 存在 一个 未被观察到的 旁观者 的 这 -
[ˌmedɪ'teɪʃənz] ,
meditations ,
冥想 ,

或许可以被认为有资格成为先生沉思时的不被察觉的旁观者，

[aɪ] ['prəːmɪs] [nɑ:t][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪz; ɪz] ['revərɪz] ,
I promise not to interrupt his reveries ,
我 承诺 不是 到 打断 他的 遐想 ,

我保证不会打扰他的遐想。

[ænd; ænd][pər'hæps][ðə; ði][si:'njɔːr][hɪm'self] [wɪl] [nɑ:t][biː; bi] [dɪs'pliːzd] [æt; ət][jʊr; jər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [tuː; tə]
and perhaps the Signor himself will not be displeased at your introducing to
和 也许 这 签名者 他自己 将要 不是 是 不高兴 在 你的 介绍 到
[hɪm; ɪm][ə; eɪ] - ! " -
him a Collioni ! " 40
他 一个 - ! " -

或许阁下本人也不会介意你向他介绍一位科利奥尼家族的成员！“40

[wen] [hiː; hi] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][mju'zɪ(ə)n] , [hiː; hi] [boʊd] [rɪ'spektfəli] ,
When he learned that I was a musician , he bowed respectfully ,
什么时候 他 学习 那 我 曾是 一个 音乐家 , 他 鞠躬 尊敬 ,

当他得知我是音乐家时，恭敬地鞠了一躬。

[ænd; ənd][di'zaiərɪŋ][,em 'i:][tu:; tə] [pʊl] [ɔ:f][maɪ] [ʃu:z] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd][hɪm'self] ,
and desiring me to pull off my shoes , as he did himself ,
和 渴望 我 到 拉 离开 我的 鞋 , 作为 他 做过 他自己 ,
他希望我像他自己一样脱掉鞋子,

[hi:; hi][led][,em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] - [ə'pɑ:rtmənt] .
he led me to the Signor's apartment .
他 引领 我 到 这 - 公寓 .
他带我去先生的公寓。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [ðə; ði]['sɜ:rvənt] [dr'zaird] [,em 'i:][tu:; tə] [pʊl] [ɔ:f][maɪ][kouʔ] ,
When we came to the door , the servant desired me to pull off my coat ,
什么时候 我们 来了 到 这 门 , 这 仆人 想要的 我 到 拉 离开 我的 外套 ,
走到门口时, 仆人要我脱掉外套。

[ˈweskæt; ˈweɪskouʔ] , [ænd; ənd][wɪɡ] , [ænd; ənd] [kri:p] [θru:] [ə; eɪ][hoʊl] ,
waistcoat , and wig , and creep through a hole ,
马甲 , 和 假发 , 和 潜行者 通过 一个 洞 ,
背心、假发, 然后从洞里爬出来。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ʃoʊ] [,em 'i:][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ,
which he shewed me at the bottom of the door ,
哪个 他 展示 我 在 这 底部 的 这 门 ,
他把它展示在门底下,

[æz; əz][hi:; hi] [ə'ʃɔrd] [,em 'i:][ðə; ði][si:'njɔ:r][dɪd][nɑ:t] ['sʌfə] ['i:v(ə)n] [kraʊnd] ['hedz] [tu:; tə] [ə'prəʊʔ]
as he assured me the Signor did not suffer even crowned heads to approach
作为 他 保证 我 这 签名者 做过 不是 遭受 甚至 加冕 头部 到 方法
[hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪ:z] [ˈmoʊmənts][ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] ,
him in these moments of enthusiasm ,
他 在 这些 时刻 的 热情 ,
他向我保证, 在先生如此激动的时候, 他甚至不允许有头有脸的人靠近他。

[wɪ'daʊt] ['teɪkɪŋ] [ðəʊz] [pri'kɔ:ʃənz] ; “ [ænd; ənd][sɜ:r] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðɪs]
without taking those precautions ; “ and sir , “ said he , “ you need not think this
没有 采取 那些 防范措施 ; “ 和 先生 , “ 说 他 , “ 你 需要 不是 思考 这
[æn; ən][hju:'mɪliertɪŋ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
an humiliating situation ,
一个 羞辱 情况 ,
如果不采取这些预防措施; “先生,”他说, “您不必认为这是一种屈辱的处境,

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [si:n] ['meni] [ˈpɜ:sənz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['fæj(ə)n] , [ə'mʌŋ] [hu:m] [wɜ:r; wər] ['sevrəl]
as I have seen many persons of the first fashion , among whom were several
作为 我 有 已见 许多 人 的 这 第一的 时尚 , 之中 谁 是 一些
[ˈpregnənt] ['leɪdɪz] ,
pregnant ladies ,
孕 女士们 ,
我见过许多穿着时髦的人, 其中几位孕妇。

[səb'mɪt][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['serəmoʊni] .
submit to the same ceremony .
提交 到 这 相同的 仪式 .
接受同样的仪式。

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] ['hezɪtɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tu:; tə][kəm'plai][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['etɪkət] ,
“ **I did not hesitate a moment to comply with the customary etiquette ,**
“ 我 做过 不是 犹豫 一个 片刻 到 遵守 和 这 习惯 礼仪 ,
“我毫不犹豫地遵守了惯例礼仪。”

[bʌt; bət] ['stri:pɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɜ:rt] ,
but stripping myself to the shirt ,
但 脱衣舞 我 到 这 衬衫 ,
但我脱到只剩衬衫了,

[aɪ] [krept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔ:f(ə)l] [ˈsaɪləns][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈæntiənt]
I crept into the room with the same awful silence with which the antient
我 悄悄地爬 进入 这 房间 和 这 相同的 可怕 沉默 和 哪个 这 古代
[pri:sts] [əˈproutʃt] [ðə; ði][ˈtraɪpə:d][ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d] .
priests approached the Tripod of their God .
神父 接近 这 三脚架 的 他们的 上帝 .

我蹑手蹑脚地走进房间，房间里一片死寂，就像古代祭司们接近他们神的三脚架时那样。

[ˈhævɪŋ] [ˈpoʊstɪd][marˈself][brˈhaɪnd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skri:n] , [aɪ] [brˈheld] the41
Having posted myself behind a large screen , I beheld the41
拥有 发布 我 在后面 一个 大的 屏幕 , 我 观看 the41
我躲在大屏幕后面，看到了41

[si:ˈnjɔ:r] [ɪkˈstendɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] ,
Signor extended on his belly ,
签名者 扩展 在 他的 腹部 ,
先生趴在地上，

[waɪl] [tu:] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbju:ɪf(ə)l] [ˈleɪdɪz] [wɜ:r; wər][ˈdʒentli] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
while two young and beautiful ladies were gently stroaking his back with the
尽管 二 年轻的 和 美丽的 女士们 是 轻轻地 抚摸 他的 后退 和 这
[pɑ:mz][ʌv; əv][ðer; ðər][hændz] .
palms of their hands .
棕榈树 的 他们的 双手 .
两位年轻貌美的女士正用手掌轻轻抚摸着他的背。

[hi:; hi] [leɪ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [ˈpensɪv] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] , [æz; əz] [ɪf] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
He lay for some minutes pensive and silent , as if waiting for the
他 躺 为了 一些 分钟 沉思的 和 沉默的 , 作为 如果 等待 为了 这
[ɪnspəˈreɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][drɪˈvɪnəti] .
inspirations of the divinity .
灵感 的 这 神 .
他静静地躺了几分钟，若有所思，仿佛在等待神明的启示。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ɑ:n][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] , “ [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər][ˈfɪkst] , [hɪz; ɪz][ˈʌndər,lɪp] [fel] ,
At length , on a sudden , “ his eyes were fixt , his underlip fell ,
在 长度 , 在 一个 突然 , “ 他的 眼睛 是 固定 , 他的 下唇 跌倒 ,
突然间，“他的目光呆滞，下唇下垂，
[ænd; ənd][dra:ps][ʌv; əv] [efərˈvesns] [drɪˈstɪld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈkaʊntənəns] .
and drops of effervescence distilled from his whole countenance .
和 滴 的 冒泡 蒸馏 从 他的 所有的 面容 .

他整个人脸上都洋溢着兴奋的光芒。

” [ɪˈmi:diətli] [ɪkspˈləʊʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈmju:zɪk(ə)l][ɪntəˈneiʃ(ə)n][aɪ][hæd; həd][ˈevər] [hɜ:rd] ,
” **Immediately explosions of the most musical intonation I had ever heard ,**
” 立即地 爆炸 的 这 最多 音乐 语调 我 有 曾经 听到 ,
[ɪˈʃu:d] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd] ,
issued from behind ,
发布 从 在后面 ,
“随即，身后传来一阵我听过最悦耳动听的音调，爆发出一阵阵美妙的声响，

[ænd; ənd] [ɪnˈræptʃərd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌmpəni] .
and enraptured the whole company .
和 眉飞色舞 这 所有的 公司 .
令全场观众如痴如醉。

[ˈæftər] [ðɪs] , [hi:; hi] [səkˈsesɪvli] [kɔft] , [sni:zd] , [ˈhɪkəpt] , [ɪˈrʌkteɪt] ,
After this , he successively coughed , sneezed , hiccuped , eructated ,
后 这 , 他 依次 咳嗽 , 打喷嚏 , 打嗝 , 打嗝 ,
此后，他先后咳嗽、打喷嚏、打嗝、暖气，

[skwi:kt] [ænd; ənd] [ˈhwi:slɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst][hɑ:rˈmoʊniəs] [ˈmænər] [ðæt][kæn; kən][bi;; bi] [kənˈsi:vd] .
squeaked and whistled in the most harmonious manner that can be conceived .
吱吱作响 和 吹口哨 在 这 最多 和谐 方式 那 能 是 构思 .

它们发出吱吱声和哨声，那是你能想象到的最和谐的声音。

“ [θæŋk] [ˈhev(ə)n] , ” [kraɪd][ðə; ði][siˈnjɔ:r] , “ [maɪ] [ˈpaʊə-z] [ʌv; əv][ˈhɑ:rməni][ɑ:r; ər] [jet] [ˌʌndɪˈmɪnɪʃt] :
“ **Thank heaven , ” cried the Signor , “ my powers of harmony are yet undiminished** :
“ 感谢 天堂 , ” 哭 这 签名者 , ” 我的 权力 的 和谐 是 然而 未减损 :
“感谢老天,”先生喊道,“我的和声能力依然丝毫未减:”

[aɪ][jæl; jəl] [stɪl] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [bles] [ðə; ði][wɜ:rld] , [ænd; ənd] [ˈpɑ:lɪʃ] [ðɪs] [ˈbru:t(ə)l][ˈneiʃ(ə)n] .
I shall still live to bless the world , and polish this brutal nation .
我 将 仍然 居住 到 保佑 这 世界 , 和 抛光 这 野蛮 国家 .
我将继续活下去,造福世界,并使这个残暴的国家焕然一新。

“ [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi;; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈfɪdl] , [ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ][moʊst][dɪˈvaɪn][ˈsoʊloʊ] .
“ **Saying this , he took up his fiddle , and played a most divine solo** .
“ 说 这 , 他 采取 向上 他的 小提琴 , 和 玩 一个 最多 神圣的 独奏 :
说完,他拿起小提琴,演奏了一段美妙绝伦的独奏。

[aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ˈsaɪlənt] [ˈɛkstəsi] ,
I heard him for some time in silent ecstasy ,
我 听到 他 为了 一些 时间 在 沉默的 狂喜 ,
我静静地听着他陶醉的样子,持续了好一会儿。

- [tɪl] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [səˈpresɪŋ] [maɪ][ɪˈməʊənz] [ˈeni] [lɔ:ŋgər] , [aɪ] [priˈsɪpɪteɪtɪd]
- **till at length incapable of suppressing my emotions any longer , I precipitated**
- 直到 在 长度 无法 的 抑制 我的 情绪 任何 更长 , 我 沉淀
myself42
myself42
myself42

直到最后我再也无法抑制自己的情绪,我纵身跃下。42

[ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ˈkraɪɪŋ] [ɔ:r] [ˈræðər] [ˈblʌbəɪŋ] [aʊt][ɪn] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] - ,
into his arms , crying or rather blubbering out in imitation of the great Cassarelli ,
进入 他的 武器 , 哭泣 或者 相当 呜咽 出去 在 模仿 的 这 伟大的 - ,
[ˈbrɑ:vʊʊ] ! [brɑˈvi:si:mɔ:] !
Bravo ! bravissimo !
Bravo ! bravissimo !

她扑进他的怀里,哭着,或者更确切地说是呜咽着,模仿着伟大的卡萨雷利,喊道:“Bravo! bravissimo!”

- , [ɛ] - [si etʃ ˈi][ti:][loʊ][daɪs] .
Manselli , è Collioni che ti lo dice .
- , è - 切 ti 洛 骰子 .
曼塞利,科利奥尼,骰子。

[ðə; ði][siˈnjɔ:r] [si:md] [ˈsʌmwʌt] [səˈpraɪz] [æt; ət][maɪ] [əˈbrʌpt] [ɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , [bʌt; bət][æt; ət]
The Signor seemed somewhat surprized at my abrupt introduction , but at
这 签名者 似乎 有些 惊讶 在 我的 突然 介绍 , 但 在
[lenkθ; lenθ] , [ˌrekəˈlektɪŋ] [hɪmˈself] ,
length , recollecting himself ,
长度 , 回忆 他自己 ,

先生似乎对我的突然介绍有些惊讶,但最终,他回过神来,

[hi;; hi] [rɪˈsi:vd] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][ɪnˈlefəb(ə)l] [pəˈlaɪtnəs] .
he received me with ineffable politeness .
他 已收到 我 和 难以言喻的 礼貌 .
他以无比礼貌的态度接待了我。

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [æt; ət][maɪ] [əˈpɪrəns] , [hæd; həd] [ˈri:kt] , [ænd; ənd][left][ðə; ði] [ru:m] ,
The ladies at my appearance , had shrieked , and left the room ,
这 女士们 在 我的 外貌 , 有 尖叫 , 和 左边 这 房间 ,
我一出现,女士们就尖叫着离开了房间。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈhɜːri] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪmˈbreɪsɪz] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [pərˈsiːvd] .
which in the first hurry of our embraces we had not perceived .
哪个 在 这 第一的 匆忙 的 我们的 拥抱 我们 有 不是 感知 .

在我们最初匆忙拥抱时，我们并没有察觉到这一点。

[bʌt; bət][ˈprez(ə)ntli][ðə; ði][siːˈnjɔːr] , [ˈglænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ˈdaʊnwərdz] , [ˌrekəˈlektɪd] [hɪmˈself] , [ænd; ənd]
But presently the Signor , glancing his eye downwards , recollected himself , and
但 目前 这 签名者 , 瞥了一眼 他的 眼睛 向下 , 回忆 他自己 , 和
[sed] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [ˈemfəˌsɪs] ,
said with some warmth and emphasis ,
说 和 一些 温暖 和 强调 ,

但随后，先生目光向下瞥了一眼，定了定神，语气带着几分热情和强调说道：

“ [oʊ] , [fai] , [siːˈnjɔːr] - , [aɪ] [tʊk] [aɪˈtiː][fɔːr; fər][ˈgræntɪd] [juː; jʊ][wɜːr; wər][wʌn][ʌv; əv][juːˈes] .
” **O , fye , Signor Collioni , I took it for granted you were one of us** .
” 哦 , fye , 签名者 - , 我 采取 它 为了 的确 你 是 一 的 我们 .

“哦，去你的，科利奥尼先生，我一直以为你也是我们中的一员。”

“ [aɪ] [blʌʃt] [æɪ; ət][ðə; ði][ɪmpjuˈteɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [sed] ,
” **I blushed at the imputation , and said** ,
” 我 脸红了 在 这 估算 , 和 说 ,

“我被这番指责弄得脸红了，说道：”

“ [aɪ] [hoʊpt] [ðɪs] [ˈdiːfekt] [wʊd] [nɑːt][ˈles(ə)n][emˈiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˈstiːm] ,
” **I hoped this defect would not lessen me in his esteem** ,
” 我 希望 这 缺点 会 不是 减少 我 在 他的 尊重 ,

“我希望这个缺点不会降低他在我心中的威望。”

[æz; əz][maɪ] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [səˈfɪntli] [ˈsɪvəlaɪzd][tuː; tə][hæv; həv][əˈdɑːptɪd][ðə; ði] [ˈkʌstəm] ;
as my country was not yet sufficiently civilized to have adopted the custom ;
作为 我的 国家 曾是 不是 然而 足够 文明 到 有 已采用 这 风俗 ;

因为我的国家当时还不够文明，还没有接受这种习俗；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [praɪm] [noʊˈbɪləti][hæd; həd][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [teɪst]
and though some of our prime nobility had the spirit and taste
和 尽管 一些 的 我们的 主要的 贵族 有 这 精神 和 品尝

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
to lead the way ,
到 带领 这 方式 ,

虽然我们的一些杰出贵族有引领潮流的精神和品味，

[jet] [ɪn][ðə; ði][ɡrəʊs] [kənˈsepʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] ,
yet in the gross conceptions of the English ,
然而 在 这 总的 概念 的 这 英语 ,

然而，在英国人的粗浅观念中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv][ˈrɪdɪkjuːl][ˈænekst, əˈnekst][tuː; tə][aɪˈtiː] , -
there was a certain degree of ridicule annexed to it , 43
那里 曾是 一个 肯定 程度 的 嘲笑 附件 到 它 , -

其中也夹杂着一定程度的嘲讽， 43

[wɪtʃ] [dɪˈtɜːd] [ˈsevrəl] [men] [ˈʌðərwaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [pəˈlaɪtnəs] [frʌm; frəm]
which deterred several men otherwise of the most exquisite politeness from
哪个 威慑 一些 男人 否则 的 这 最多 精美的 礼貌 从
[səbˈmɪtɪŋ] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
submitting to it .
提交 到 它 .

这使得一些平时彬彬有礼的男士也望而却步，不愿屈服。

“ [ðə; ði][siːˈnjɔːr][wʌz; wəz][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ædˈmɪt][maɪ][ɪksˈkjuːzɪz] ,
” **The Signor was kind enough to admit my excuses** ,
” 这 签名者 曾是 种类 足够的 到 承认 我的 借口 ,

“先生很仁慈地接受了我的解释。”

[bʌt; bət] [lə'mentɪd] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] [ˈɑːbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [əd'vænsmənt] [ɪn]
but lamented this as the greatest obstacle to the national advancement in
但 哀叹 这 作为 这 最 障碍 到 这 国家的 进步 在
[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] .
the science of music .
这 科学 的 音乐 .

但他感叹这是国家在音乐科学领域取得进步的最大障碍。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi] ['əvɜːd] [ðæt] ['sevrəl] ['ɪŋɡlɪ] [jʌŋ] [ˈnəublmen][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [hæd; həd][tuː; tə][hɪz; ɪz]
he averred that several English young noblemen of fortune had to his
他 断言 那 一些 英语 年轻的 贵族 的 财富 有 到 他的
[ˈnɑːlɪdʒ] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈɪtəli] ,
knowledge undergone the operation in Italy ,
知识 经历 这 手术 在 意大利 ,

他断言，据他所知，有好几位英国年轻贵族在意大利接受了这种手术。

“ [ænd; ənd] [ðoʊ] , ” [ædɪd] [hiː; hi] , “ [æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [meɪ] [biː; bi] [ɪg'zemptɪd]
“ **and though** , ” **added he** , “ **an ordinary proficient may be exempted**
” 和 尽管 , ” 额外 他 , “ 一个 普通的 精通 可能 是 豁免
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['præktɪs] ,
from the practice ,
从 这 实践 ,

“然而，”他补充道，“一个普通的熟练者或许可以免于这种做法，

[jet] [aɪˈtiː][ɪz] [ɪndɪspensɪbli] [ˈnesəserɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [huː] [wʊd] [ˈfæðəm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv]
yet it is indispensibly necessary for one who would fathom all the mysteries of
然而 它 是 不可或缺 必要的 为了 一 WHO 会 捉摸 全部 这 谜团 的
[ðə; ði][ɑːrt] ,
the art ,
这 艺术 ,

然而，对于想要参透这门艺术所有奥秘的人来说，这是不可或缺的。

[ænd; ənd] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [neɪmz] [ʌv; əv][senɪsɪːnoʊ] , [ˌfɑːrɪˈneliː] , - , & [siː] .
and emulate the illustrious names of Senesino , Farinelli , Tenducci , & c .
和 仿真 这 杰出 姓名 的 塞内西诺 , 法里内利 , - , & c .
[ˌtendʊtʃi] [ˌfɑːrɪˈneliː] [ˌsenɪˈsɪnoʊ] .
并效仿塞内西诺、法里内利、滕杜奇等杰出人物的名字。

“ [aɪ] [kən'fes] [aɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['stægərd] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
“ **I confess I was much staggered at what he said** ,
” 我 承认 我 曾是 很多 交错 在 什么 他 说 ,
[ˌstæɡəd] [wʌt] [hɪː; hɪ] [sed] .
“我承认，他的话让我非常震惊。”

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][aɪ][brɪ'gæn][tuː; tə][entər'teɪn][sʌm; səm] [daʊts] [maɪ'self] ['weðər] [ðə; ði]
more especially as I began to entertain some doubts myself whether the
更多的 尤其 作为 我 开始 到 招待 一些 疑虑 我 无论 这
[ˈkærəktərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][mjuːzɪʃ(ə)n][wɜːr; wər][æt; ət][ɔːl][kəm'pætəb(ə)l] .
characters of a man and a musician were at all compatible .
人物 的 一个 男人 和 一个 音乐家 是 在 全部 兼容的 .

尤其是我自己也开始怀疑，男人和音乐家的性格是否真的相容。

[aɪ][ˈhɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [hɜːrd] , [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ɡreɪt]
I hinted to him , that I had formerly heard , that a certain great
我 暗示 到 他 , 那 我 有 以前 听到 , 那 一个 肯定 伟大的
[ˈpɜːrsənɪdʒ] ,
Personage ,
人士 ,

我暗示他，我以前听说过，一位伟人，

- ['mɑ:rti] - [mɜː'kɔ:ri:,oʊ] , ['i:kwəli] il44
tàmm Marti quàm Mercurio , equally il44
- 马蒂 - 墨丘利 , 同样地 il44

tàmm Marti quàm Mercurio, 同样 il44

['lʌs.tʃi.əs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mɑ:r(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mju:zɪk(ə)] ['tælənts] , [hæd; həd][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði]
lustrious for his martial and his musical talents , had adopted the
光彩夺目的 为了 他的 武术 和 他的 音乐 天赋 , 有 已采用 这
['præktɪs] ;
practice ;
实践 ;

他因其武艺和音乐才能而声名鹊起，并采用了这种做法；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['dɑ:ktər][hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'kɔ:rdɪd] [,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [tʊr] [tu:; tə] - ,
but as the Doctor had not recorded it in his tour to Potzdam ,
但 作为 这 医生 有 不是 记录 它 在 他的 旅游 到 - ,

但由于博士在波兹丹之旅中没有记录下此事，

[aɪ][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][wʌz; wəz] [wɪ'dəʊt] [faʊn'deɪ(ə)n] .
I imagined the report was without foundation .
我 想象 这 报告 曾是 没有 基础 .

我当时就觉得这份报告毫无根据。

" [ɑ:] ! " [sed] [hi:; hi] , " [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] ,
" **Ah ! " said he , " depend upon it ,**
" 啊 ! " 说 他 , " 依赖 之上 它 ,
" 啊！"他说，“就这么定了。”

[ðoʊ] - [ðə; ði]['dɑ:ktər][hæz; həz] [ɪn'di:d] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] [ɪn][ðə; ði][ə'dmərəb(ə)]
tho ' the Doctor has indeed omitted this circumstance in the admirable
虽然 - 这 医生 有 的确 省略 这 环境 在 这 令人钦佩的
[dɪ'skrɪp[n] [hi:; hi] ['gɪvz] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɪroʊ] ,
description he gives of that hero ,
描述 他 给予 的 那 英雄 ,

虽然医生在对那位英雄的精彩描述中确实省略了这一情况，

[ænd; ənd] [,dɪlə'tæntɪ] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒl'fedʒɪ] [æt; ət] - , [jet] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv]
and Dilettante practising his solfeggi at Potzdam , yet he would never have
和 业余爱好者 练习 他的 唱名 在 - , 然而 他 会 绝不 有
[bɪn] ['i:ðər] [ðə; ði] ['mɑ:nərk] ,
been either the monarch ,
到过 任何一个 这 君主 ,

而业余爱好者在波兹南练习视唱练耳，但他永远也成不了君主。

[ɔ:r][ðə; ði] ['flu:tɪst] [hi:; hi][ɪz] [wɪ'dəʊt] [,aɪ 'ti:] .
or the flutist he is without it .
或者 这 长笛演奏家 他 是 没有 它 .

或者说，没有它，他就是一名长笛演奏家。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['ædɪd] [hi:; hi] ,
Do you think , added he ,
做 你 思考 , 额外 他 ,

你认为，他补充道，

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [fə'lɑ:səfər] [kʊd; kəd][ə'mju:z] [hɪm'self] [soʊ] ['kɑ:mlɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['kla:zɪt][wɪð; wɪθ] ['fʊgʊ]
that illustrious philosopher could amuse himself so calmly in his closet with fugus
那 杰出 哲学家 可以 娱乐 他自己 所以 平静地 在 他的 壁橱 和 腐殖质
[ænd; ənd][ə'dɑ:dʒɪ,oʊz] ,
and adagios ,
和 慢板 ,

那位杰出的哲学家竟然能在自己的密室里如此平静地欣赏赋格曲和慢板乐章。

[waɪl] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pɔ:lɪ] ['wɪdəʊz] , [ænd; ənd] ['ɔrfən] , [wɜ:r; wər] ['ɪmprɪkətɪŋ] [kɜ:rs] [ə'pɑ:n]
while ten thousand Polish widows , and orphans , were imprecating curses upon
尽管 十 千 抛光 寡妇 , 和 孤儿 , 是 诅咒 诅咒 之上
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'fi:lɪŋ] [dɪ'strɔɪər] ,
the head of their unfeeling destroyer ,
这 头 的 他们的 冷漠无情 驱逐舰 ,
当一万名波兰寡妇和孤儿对着冷酷无情的杀人凶手破口大骂时,

[ən'les] [hi:; hi][hæd; həd] ['təʊtəli] [dɪsɪn'geɪdʒd] [hɪm'self][frʌm; frəm] ['evri] [ɪn'klʌmbrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][seks]
unless he had totally disengaged himself from every incumbrance of his sex
除非 他 有 完全 脱离 他自己 从 每一个 现任者 的 他的 性别
[ænd; ənd] ['spi:ʃi:z] ?
and species ?
和 物种 ?
除非他已经完全摆脱了性别和物种的一切束缚?

" [hɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɪntə'rʌptɪd] ['eni] ['fɜ:rðər] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]
" **Here the entrance of the young ladies interrupted any further conversation on the**
" 这里 这 入口 的 这 年轻的 女士们 中断 任何 更远 对话 在 这
[sʌbdʒekt] .
subject .
主题 .
“这时，几位年轻女士的出现打断了关于这个话题的进一步讨论。”

[ðə; ði] ['eldɪst] , [hɪz; ɪz] [ni:s] , [hu:] [wʌz; wəz] called45
The eldest , his niece , who was called45
这 长子 , 他的 侄女 , WHO 曾是 called45
最大的孩子，他的侄女，被称为45
- - , [dɪ'zaɪrd] [em 'i:][tu:; tə] [sɪŋ] ,
Gluckinella Inglesina , desired me to sing ,
- - , 想要的 我 到 唱歌 ,

- - , Gluckinella Inglesina, 希望我唱歌,
[wɪtʃ] [aɪ][dɪd][ɪn][ðə; ði] ['sɔftəst] [ænd; ənd][moʊst] [ʌn'mænli] [təʊn][aɪ][kʊd; kəd][ɪg'zɜ:rt] ,
which I did in the softest and most unmanly tone I could exert ,
哪个 我 做过 在 这 最柔软 和 最多 不男子气概 语气 我 可以 发挥 ,
我用我能发出的最轻柔、最不像个男人的语气说道。

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɑ:t] [ə'gen] [ə'fend] .
that I might not again offend .
那 我 可能 不是 再次 得罪 .
以免我再次冒犯他人。

[aɪ] [æskt] [hɜ:r; hər] [wʌt] [hɜ:r; hər]['ri:əl] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][maɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ?
I asked her what her real opinion of my voice was ?
我 问 她 什么 她 真实的 观点 的 我的 嗓音 曾是 ?
我问她对我的声音有什么真实看法?

[fi:; ji] ['ænsər] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['pɜ:rfɪkt] [æfə'bɪləti] , [ðæt] [aɪ] [ə'kwɪtɪd] [maɪ'self] ['tʌ:lərəbli]
she answered me with the most perfect affability , that I acquitted myself tolerably
她 回答 我 和 这 最多 完美的 亲切 , 那 我 无罪释放 我 勉强可以接受
[wel] [kən'sɪdərɪŋ] ;
well considering ;
出色地 考虑 ;
她以最和蔼可亲的态度回答了我，考虑到我当时的处境，我的表现还算不错；

[ðəʊ] -
tho '
虽然 -
虽然

“ [ʃiː ʃi] [θɔːt] [ˌem ˈiː] [tuː] [æmˈbɪʃəs] [ʌv; əv] [dɪˈspleɪŋ] [maɪ][ˈtælənt][ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] [pɑːrts][ænd; ənd]
“ **she thought me too ambitious of displaying my talent of working parts and**
“ 她 想法 我 也 雄心勃勃 的 显示 我的 天赋 的 在职的 部分 和
[ˈsʌbdʒekts] ,
subjects ,
主题 ,

她认为我野心太大，太想展示我在零件加工和主题创作方面的才能了。

[ænd; ənd] [ˈædɪd] [ðæt] [maɪ][kæntəlɪnə][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ruːd] .
and added that my cantilena was often rude .
和 额外 那 我的 坎蒂莱纳 曾是 经常 粗鲁的 .

并补充说，我的小夜曲经常很粗鲁。

“ [aɪ] [tʊk] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][əˈləʊn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
“ **I took an opportunity when I was alone with this young lady** ,
“ 我 采取 一个 机会 什么时候 我 曾是 独自的 和 这 年轻的 女士 ,

“我趁着和这位年轻女士单独相处的时候，抓住了机会。”

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [ɪf] [ðə; ði][kæˈstrɑːtiː][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ɪn] [vʊʊg] [æt; ət] [ˈbrɪstl] ,
to enquire if the castrati were much in vogue at Bristol ,
到 查询 如果 这 阉伶 是 很多 在 时尚 在 布里斯托尔 ,

询问阉伶在布里斯托尔是否很流行，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [ˈseɪfli] [əˈtemptɪd] [ɑːn] [ˈeldərli] [ˈdʒent(ə)lmən] ;
and if that operation could be so safely attempted on elderly gentlemen ;
和 如果 那 手术 可以 是 所以 安全 尝试过 在 老年 先生们 ;

如果这种手术可以如此安全地应用于老年绅士身上；

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [smaɪld] [æt; ət] [maɪ] [sɪmˈplɪsəti] , [ænd; ənd] [əˈʃʊrd] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n]
this young lady smiled at my simplicity , **and assured me that the operation**
这 年轻的 女士 微笑 在 我的 简单 , 和 保证 我 那 这 手术

[wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [ˈiːzi] ,
was safe and easy ,
曾是 安全的 和 简单的 ,

这位年轻女士微笑着看着我的单纯，并向我保证手术安全又简单。

[ænd; ənd][nɑːt][soʊ][ˈpeɪnf(ə)l][æz; əz][tuː; tə][əˈkwaɪər] [ˈeni] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv][rezəˈluːʃ(ə)n] ,
and not so painful as to acquire any degree of resolution ,
和 不是 所以 痛苦 作为 到 获得 任何 程度 的 解决 ,

而且痛苦程度不足以达到任何程度的缓解，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kæˈstrɑːtiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] , [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði]
and that the castrati were the favourites of the ladies , **both of the**
和 那 这 阉伶 是 这 收藏夹 的 这 女士们 , 两个都 的 这

[ˈmærid] [ænd; ənd] [ˌʌnˈmærid] .
married and unmarried .
已婚 和 未婚 .

阉伶是已婚和未婚女士们的最爱。

[ʃiː ʃi] [ədˈvaɪzɪd] [ˌem ˈiː] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [tuː; tə][ʌndərˈɡoʊ][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈdɑːktər] [hæd; həd]
She advised me by all means to undergo the operation as the Doctor had
她 建议 我 经过全部 方法 到 经历 这 手术 作为 这 医生 有

[dʌn] [ɪn] [ˈɪtəli] ,
done in Italy ,
完毕 在 意大利 ,

她极力建议我接受手术，就像那位医生在意大利给我做的那样。

[ðəʊ] - [hɪz; ɪz] [ɪkˈses] [ʌv; əv] [ˈmɑːdəsti] [priˈventɪd] [hɪm; ɪm] from46
tho ' his excess of modesty prevented him from46
虽然 - 他的 过量的 的 谦逊 阻止 他 from46

尽管他过于谦逊，以至于无法46

[bəʊstɪŋ] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['tri:tɪs] .
boasting of it in his excellent treatise .
吹嘘 的 它 在 他的 出色的 论文 .

他在其杰出的论著中对此大加赞扬。

[ʃi:; ʃi] ['ædɪd] , [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][wɪð; wɪθ] ['seɪftɪ] [ʌv] [,em 'i:] ,
She added , that she could not with safety love me ,
她 额外 , 那 她 可以 不是 和 安全 爱 我 ,

她补充说, 她无法安全地爱我。

[ən'les] [aɪ] [wʊd] [səb'mɪt][tu:; tə] [ðɪs] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [seɪk] .
unless I would submit to this for her sake .
除非 我 会 提交 到 这 为了 她 清酒 .

除非我为了她愿意屈服。

[ðɪs] [,deklə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ][fɔ:r; fər] [hu:m] [aɪ] [naʊ] [pər'si:vɪ] [aɪ][hæd; həd][ɪm'baɪbd]
This declaration from a young lady for whom I now perceived I had imbibed
这 宣言 从 一个 年轻的 女士 为了 谁 我 现在 感知 我 有 吸收

[ðə; ði][moust]['ɑ:rd(ə)nt] [ə'fekʃ(ə)n] ,
the most ardent affection ,
这 最多 热心 感情 ,

这是一位年轻女士的宣言, 我这才意识到自己对她怀有最热烈的爱慕之情。

[geɪv] [,em 'i:] [greɪt] [ʌn'i:zɪnɪs] ; [ðæt] [ə'fekʃ(ə)n] [haʊ'evər] [wʌz; wəz] ['pjʊrli] [plə'tɑ:nɪk][ænd; ənd]
gave me great uneasiness ; that affection however was purely platonic and
给予 我 伟大的 不安 ; 那 感情 然而 曾是 纯粹 柏拉图式的 和

['spɪrɪtʃuəl] ,
spiritual ,
精神 ,

这让我感到非常不安; 然而, 那种感情纯粹是柏拉图式的、精神上的。

[fɔ:r; fər]['pɜ:rsən(ə)l] [tʃɑ:rmz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə] [bəʊst] [ʌv; əv] , [ðæt] ['evər][aɪ] [dɪ'sklʌvəd] ,
for personal charms she had no more to boast of , that ever I discovered ,
为了 个人的 魅力 她 有 不 更多的 到 夸 的 , 那 曾经 我 发现 ,

[ðæn; ðən] - [hɜ:r'self] .
than Mingotti herself .
比 - 她自己 .

就我个人魅力而言, 据我所知, 她并不比明戈蒂本人更有可夸耀之处。

[br'saɪdʒ] [ðə; ði] [,dɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɔ:rʃn] [ɪn][ðə; ði]['oʊg(ə)l] , ['vʌlgərli] [kɔ:ld] [ə; eɪ][skwɪnt]
Besides the disadvantage of a contortion in the ogle , vulgarly called a squint
除了 这 劣势 的 一个 扭曲 在 这 眄 , 粗俗地 称为 一个 眯

[ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,
of the eye ,
的 这 眼睛 ,

除了眯眼这种眼神扭曲的缺点之外,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [red] [noʊz] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [maʊθ] ,
and a very long red nose , she had a mouth ,
和 一个 非常 长的 红色的 鼻子 , 她 有 一个 嘴 ,

她长着一个很长的红鼻子, 还有一张嘴。

[wɪtʃ] [ðoʊ] - [,aɪ 'ti:]['oʊpənd][frʌm; frəm] [ɪr] [tu:; tə] [ɪr] ,
which tho ' it opened from ear to ear ,
哪个 虽然 - 它 打开 从 耳朵 到 耳朵 ,

虽然它从耳边一直延伸到耳边,

[dɪ'sklʌvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][sæd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['ebəni] [tiːθ]
discovered to the eye nothing but the sad remains of a set of ebony teeth
发现 到 这 眼睛 没有什么 但 这 伤心 遗迹 的 一个 放 的 乌木 牙齿
,
:
,

映入眼帘的只有一副可怜的乌木牙齿残骸。

[wɪtʃ] [mɔːr] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [kə'θiːdrəl] ,
which more resembled the ruins of an old cathedral ,
哪个 更多的 类似 这 废墟 的 一个 老的 大教堂 ,
更像是古老大教堂的废墟,

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːlɪft] ['aɪvəri] [wɪtʃ] [ə'dɔːnz] [ðə; ði]['kɑːmɪk] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['mɪsɪz] .
than the polished ivory which adorns the comic mouth of the celebrated Mrs .
比 这 抛光 象牙 哪个 装饰 这 漫画 嘴 的 这 著名 太太 .
['e.bi] - ['en'dʒiː'tiː] - [en] . [ðer; ðər][wʌz; wəz] [jet] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəmstæns] [tuː; tə][dɪs'gʌst][ðə; ði] ['sensʊəlɪst] ,
Ab - ngt - n . There was yet another circumstance to disgust the sensualist ,
艾布 - ngt - n . 那里 曾是 然而 其他 环境 到 厌恶 这 感官主义者 ,
比起装饰着著名人物阿布恩特夫人滑稽嘴巴的抛光象牙，还有另一件事令这位感官主义者感到厌恶。

[ænd; ænd][dɪ'tɜːr][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðɪs] ['saɪərɪn][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'prɔːpər][fə'mɪli'ærəti] ;
and deter him from approaching this Syren with an improper familiarity ;
和 阻止 他 从 接近 这 塞壬 和 一个 不当 熟悉 ;
并阻止他以不恰当的亲昵态度接近这位塞壬女妖；

[ænd; ænd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ə'fensɪvnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [breθ] , -
and that was the great offensiveness of her breath , 47
和 那 曾是 这 伟大的 冒犯 的 她 气息 , -
这就是她呼吸最令人反感的方， 47

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ][ˈvaɪələnt] , [ðæt] ['eni][ˈpɜːrs(ə)n][nɑːt] “ [dɪ'tɜːrmɪnd] ” [laɪk][em 'iː] “ [tuː; tə] [hɪr] ,
which was so violent , that any person not “ determined ” like me “ to hear ,
哪个 曾是 所以 暴力 , 那 任何 人 不是 “ 决定 ” 喜欢 我 “ 到 听到 ,
那场面如此暴力，以至于任何不像我这样“决心”去“听”的人，

[siː] , “ [ænd; ænd] [smel] “ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['mjuːzɪk] ,
see , “ and smell “ nothing but music ,
看 , “ 和 闻 “ 没有什么 但 音乐 ,
所见所闻皆是音乐，

“ [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['hɑːrdli][ə'təʊnd][fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [vɔɪs] .
“ **might have thought it hardly atoned for by the sweetness of her voice** .
“ 可能 有 想法 它 几乎 赎罪 为了 经过 这 甜味 的 她 嗓音 .
她或许会认为，她甜美的嗓音很难弥补这一切。

[jet] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [dæmpt] [ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][maɪ]['spɪrɪtʃuəl] [ə'tætʃmənt] ,
Yet none of these circumstances damped the ardor of my spiritual attachment ,
然而 没有任何 的 这些 情况 阻尼 这 热情 的 我的 精神 依恋 ,
['faʊndɪd] ,
founded ,
创立 ,
然而，所有这些境况都未能削弱我根深蒂固的精神信仰的热情。

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɑːlɪd]['beɪsɪs] , [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ; — [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
as it was , upon a solid basis , the love of song ; — it was
作为 它 曾是 , 之上 一个 坚硬的 基础 , 这 爱 的 歌曲 ; — 它 曾是
[ɪm'bɑːdɪd] ['hɑːrməni] ,
embodied harmony ,
具身化的 和谐 ,
因为，在坚实的基础上，是对歌唱的热爱；——它是和谐的化身，

[ðə; ði] ['tu:nfl] [soʊl] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'dɔrd] .
the tuneful soul which I adored .
这 悦耳动听 灵魂 哪个 我 受人喜爱 ；

我所钟爱的那位拥有天籁之音的灵魂。

[ðə; ði] ['ri:dər] [hu:] [ɪz] [ʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ][grouz] ['senʃuəl] ['pæʃ(ə)n] **The reader who is unacquainted with the difference between a gross sensual passion** ,
这 读者 WHO 是 不熟悉的 和 这 不同之处 之间 一个 总的 感性的 热情 ,
‘
’
’

不了解粗俗感官欲望与.....之间区别的读者

[ænd; ɛnd][ə; eɪ] [sə'blaɪm] , [hɑ:r'ma:nɪk] ['sɪmpəθi] , [meɪ] [pər'hæps][bi:; bi] [sə'praɪz] [wen] [aɪ] [tel] **and a sublime , harmonic sympathy , may perhaps be surprised when I tell**
和 一个 升华 , 谐波 同情 , 可能 也许 是 惊讶 什么时候 我 告诉
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

而一种崇高、和谐的共鸣，或许会让我告诉他时感到惊讶：

[ðæt] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [drɪ'voutɪd][tu:; tə][ðə; ði][drɪ'vaɪn] - ,
that while I was thus devoted to the divine Gluckinella ,
那 尽管 我 曾是 因此 奉献 到 这 神圣的 - ,
那时我全心全意地侍奉着神圣的格鲁基内拉，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pɜ:rsənəli] ['kæptɪvertɪd][baɪ][ðə; ði][kɔ:r'pɔ:riəl] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv] **I was at the same time personally captivated by the corporeal attractions of**
我 曾是 在 这 相同的时间 亲自 着迷 经过 这 肉体 景点 的
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] - - ['dʒɪpsi] ,
a little black - ey'd Gypsy ,
一个 小的 黑色的 - - 吉普赛人 ,
与此同时，我个人也被一个黑眼睛吉普赛小姑娘的肉体魅力深深吸引。

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑ:rbər][ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [hu:] ['ɔ:f(ə)n] [jeɪvd] [em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tu:n] ;
the wife of a barber in the town , who often shaved me for a tune ;
这 妻子 的 一个 理发师 在 这 镇 , WHO 经常 剃光 我 为了 一个 调 ;
镇上一个理发师的妻子，她经常给我刮胡子，每次收费一小笔钱；

[jet] [dɪd][nɑ:t] [ðɪ:z] ['grouzər] ['fi:lɪŋz] [ðə; ði] [li:st] [ɪm'per] [ɔ:r] [ə'beɪt] [maɪ]['mjuzɪk(ə)l][plə'tɑ:nɪk] [lʌv] .
yet did not these grosser feelings the least impair or abate my musical platonic love .
然而 做过 不是 这些 更粗俗 情怀 这 至少 妨害 或者 减弱 我的 音乐 柏拉图式的 爱 .
然而，这些粗俗的情感丝毫没有损害或减弱我对音乐的柏拉图式热爱。

[aɪ] [maɪt] [pər'hæps][bi:; bi][ɪk'skju:zd] , [wɜ:r; wər][aɪ][tu:; tə] [kən'si:l] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ænd; ɛnd] ['ɪfu:] [ʌv; əv] **I might perhaps be excused , were I to conceal the progress and issue of**
我 可能 也许 是 已原谅 , 是 我 到 隐藏 这 进步 和 问题 的
[ðɪ:z] ['dɪfrənt] [ə'muəz] ;
these different amours ;
这些 不同的 爱神 ;
如果我隐瞒这些不同盔甲的进展和结果，或许还能被原谅；

but48
but48
but48

但是48

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['ɪntɪmətli] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪən'tɪfɪk][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][wɜ:rk] ,
they are so intimately blended with the scientific part of my work ,
他们 是 所以 亲密 混合 和 这 科学 部分 的 我的 工作 ,
它们与我工作的科学部分紧密交织在一起，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'tendɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][maɪ'self][ɪn][maɪ]
and were attended with such important consequences to myself in my
和 是 参加 和 这样的 重要的 结果 到 我 在 我的
[prə'feɪən(ə)l] [kə'pæsəti] ,
professional capacity ,
专业的 容量 ,

并且这些事件对我的职业生涯产生了如此重要的影响，

[ðæt][aɪ] [daʊt] [nɑːt][ðə; ðɪ][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn] [wɪl] [pruːv] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [juː'tɪləti][tuː; tə][maɪ] ['breðrən] .
that I doubt not the narration will prove of great utility to my brethren .
那 我 怀疑 不是 这 旁白 将要 证明 的 伟大的 公用事业 到 我的 弟兄们 .
我毫不怀疑，这篇叙述对我的兄弟们将大有裨益。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['kɑːmən] [temp'teɪ(ə)n] [ðæt] [dɪ'luːdɪd] [em 'iː] ; [ðoʊ] - ['mɪsɪz] . ['ʃɑːpset]
For it was no common temptation that deluded me ; tho ' Mrs . Sharpset
为了 它 曾是 不 常见的 诱惑 那 妄想 我 ; 虽然 - 太太 . 夏普塞特
[wʌz; wəz] [ə'bʌndəntli] ['hænsəm] ,
was abundantly handsome ,
曾是 大量 英俊的 ,

因为迷惑我的并非寻常的诱惑；尽管夏普塞特太太容貌十分俊美，

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd] “ [ðə; ðɪ] ['blændɪʃmənts] [ʌv; əv] ['bjʊːtɪ] ,
I could have resisted “ the blandishments of beauty ,
我 可以 有 抵抗 “ 这 奉承 的 美丽 ,
我本可以抵挡住“美貌的诱惑”，

” [ɪf] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['deɪndʒərəs][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
” if a desire of making dangerous experiments
” 如果 一个 欲望 的 制作 危险的 实验
[ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ə'pɑːn] ['fiːmeɪl] ['pæ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [siːzd] [maɪ]
upon the power and effects of music upon female passion had not seized my
之上 这 力量 和 效果 的 音乐 之上 女性 热情 有 不是 查获 我的
[breɪn] .
brain .
脑 .

“如果不是我脑海中突然涌现出想要对音乐对女性激情的影响进行危险实验的欲望。”

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd]['teɪkən]['noʊtɪs] ,
For I had taken notice ,
为了 我 有 已采取 注意 ,
因为我注意到了，

[ðæt] [ðə; ðɪ][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən][wʌz; wəz] [ɪk'sɪːdɪŋli] ['laɪvli] [ænd; ənd][fɑːr][aʊt]
that the imagination of this young woman was exceedingly lively and far out
那 这 想像力 的 这 年轻的 女士 曾是 非常 热闹 和 远的 出去
- [stript] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ,
- **stripped her husband's** ,
- 脱衣舞 她 丈夫的 ,

这位年轻女子的想象力极其丰富，远远超过了她的丈夫。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] [dʌl] [mæn][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['faɪər][ɔːr][ɪn'θuːzɪæzəm][ɪn][hɪz; ɪz][kɑːmpə'zɪ(ə)n] .
who was a plain dull man with little fire or enthusiasm in his composition .
WHO 曾是 一个 清楚的 乏味的 男人 和 小的 火 或者 热情 在 他的 作品 .
他是一个平庸乏味的人，作品中缺乏激情和热情。

[aɪ] ['pleɪnli] [pər'siːvd] [ðɪs] [ɪn][ɔːl][hɜːr; hər]['dʒestʃərz][ænd; ənd]['muːvmənts] ,
I plainly perceived this in all her gestures and movements ,
我 显然 感知 这 在 全部 她 手势 和 移动 ,
我从她所有的手势和动作中都清楚地感受到了这一点。

[aɪ][nekst] [sʌŋ] “ [heɪst] , [let][ju: 'es][roʊv] , [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [lʌv] ” ,
I next sung “ Haste , let us rove , to the Island of Love ” ,
我 下一个 唱 “ 匆忙 , 让 我们 漫游 , 到 这 岛 的 爱 ” ,

接下来我唱了《快来, 让我们漫游到爱之岛》,

[æ; ət] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['fɑ:pset] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [dɑ:nst] [ə'baʊt][ðə; ði] [ru:m] .
at which Mrs . Sharpset was greatly agitated and danced about the room .
在 哪个 太太 . 夏普塞特 曾是 非常 激动 和 跳舞 关于 这 房间 .

夏普塞特太太听后非常激动, 在房间里跳来跳去。

[ðen] [aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['ræptʃərəs] ['vɑ:ləntəri] “ [prə'du:st] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['moʊmənts][ʌv; əv]
Then I played a rapturous voluntary “ produced in the happy moments of
然后 我 玩 一个 欣喜若狂 自愿 “ 生产 在 这 快乐的 时刻 的
[ɛfər'vesns] [wen] [maɪ]['ri:z(ə)n][wʌz; wəz] [les] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][maɪ] ['fi:lɪŋ] ;
effervescence when my reason was less powerful than my feeling ;
冒泡 什么时候 我的 原因 曾是 较少的 强大的 比 我的 感觉 ;

然后我演奏了一首热情洋溢的自作曲, 它是在快乐的、充满活力的时刻创作的, 那时我的理性不如我的情感强大;

“ [ænd; ənd][æ; ət][lenkθ; lenθ][aɪ] [prə'si:dɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [tə'merəti] , [æz; əz][tu:; tə] [tu:n]
” **and at length I proceeded to such excess of temerity , as to tune**
” 和 在 长度 我 继续 到 这样的 过量的 的 鲁莽 , 作为 到 调
[ʌp] - ['dɑ:bɪn] ,
up Geho Dobbin ,
向上 - 多宾 ,

“最后, 我竟如此大胆, 竟然去调音 Geho Dobbin,

['mɜ:rdɑ:k] - , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [ɪn'flæmətɔ:ri] [,kɒmpə'zɪʃənz] ; [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][maɪ]
Murdoch O'Blaney , and several other inflammatory compositions ; and finding my
默多克 - , 和 一些 其他 炎症 作品 ; 和 寻找 我的
['mɪstrəs] “ [ə'tentɪv] ,
mistress “ attentive ,
情妇 “ 细心 ,

默多克·奥布莱尼, 以及其他几篇煽动性文章; 并发现我的情妇“很专注,

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][dɪspə'zɪ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [pli:zd] , [aɪ] [br'keɪm] ['ænɪmeɪtɪd] to50
and in a disposition to be pleased , I became animated to50
和 在 一个 处置 到 是 高兴 , 我 成为 动画 to50

我心情愉悦, 变得精神抖擞, 兴奋不已。

[ðæt] [tru:] [pɪtʃ] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] , [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [wɪ'ðɪn] ,
that true pitch of enthusiasm , which from the ardor of the fire within ,
那 真的 沥青 的 热情 , 哪个 从 这 热情 的 这 火 之内 ,

那种真正的热情, 源自内心深处的炽热火焰,

[ɪz] [kə'mju:nikeɪtɪd] [tu:; tə] ['ʌðər] [ænd; ənd][sets] [ɔ:l] [ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] ,
is communicated to others and sets all around in a blaze ,
是 沟通 到 其他的 和 套 全部 大约 在 一个 火焰 ,

消息传开后, 立即引发轩然大波。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [br'twi:n] [ðə; ði][pər'fɔ:rmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪrər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [hu:]
so that the contention between the performer and the hearer was only who
所以 那 这 争论 之间 这 演员 和 这 听者 曾是 仅有的 who
[ʃʊd; ʃəd] [pli:z] [ɔ:r] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ə'plɔ:d] [ðə; ði][moʊst] ,
should please or who should applaud the most ,
应该 请 或者 who 应该 鼓掌 这 最多 ,

因此, 表演者和听众之间的争论仅仅在于谁应该取悦更多人或谁应该赢得更多掌声。

[tɪl] [æ̃t; ə̃t][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [nɑ:t] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [jəʊ] [hɜ:r; hə̃r][.æprə'beɪ(ə)n] [baɪ] ['kɔ:fɪŋ] ,
till at length , not contented with shewing her approbation by coughing ,
直到 在 长度 , 不是 满足 和 显示 她 赞许 经过 咳嗽 ,
[ˈhemɪŋ] ,
hemming ,
缝边 ,

最后, 她不仅咳嗽、喘息以示赞许, 还.....

[ænd; ə̃nd] ['bləʊɪŋ] [ðə; ði][nouz] " [ʃi:; ʃɪ] " [ɪk'sprest] ['ræptər] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [prɪ'kju:liər][tu:; tə][hɜ:r'self] ,
and blowing the nose " she " expressed rapture in a manner peculiar to herself ,
和 吹 这 鼻子 " 她 " 表达 狂喜 在 一个 方式 奇特 到 她自己 ,
她一边擤着鼻子, 一边“以她特有的方式表达着欣喜若狂”,

[ænd; ə̃nd] [si:md] [tu:; tə][ˈægənaɪz][wɪð; wɪθ] ['plezər] [tu:] [greɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [sens] !
and seemed to agonize with pleasure too great for the aching sense !
和 似乎 到 烦恼 和 乐趣 也 伟大的 为了 这 疼痛 感觉 !
似乎因为太过快乐的疼痛而感到痛苦!

" [fɔ:r; fər][æ̃t; ə̃t][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [əʊvə'paʊəd] [baɪ][maɪ] ['kwɜ:rkɪŋ] [ænd; ə̃nd] ['kweɪvərɪŋ] , [ænd; ə̃nd]
" for at length , overpowered by my quirking and quavering , and
" 为了 在 长度 , 实力悬殊 经过 我的 古怪 和 颤抖 , 和
[træns'pɔ:tɪd] [brɪ'ɑ:nd] [ɔ:l][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; ə̃v][ˈpru:d(ə)ns] ,
transported beyond all the bounds of prudence ,
运输 超过 全部 这 界限 的 谨慎 ,
“最终, 我被自己的古怪和颤抖所征服, 完全丧失了谨慎的底线,

[ˈmɪsɪz] . ['ʃɑ:pset] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [li:pt] [ˈɪntu:] [maɪ][ɑ:rmz] , [hʌŋ] [raʊnd] [maɪ] [nek] ,
Mrs . Sharpset on a sudden leaped into my arms , hung round my neck ,
太太 . 夏普塞特 在 一个 突然 跳跃 进入 我的 武器 , 悬挂 圆形的 我的 脖子 ,
夏普塞特太太突然跳进我的怀里, 搂住我的脖子,

[ænd; ə̃nd] [dɪ'vaʊəd] [em 'i:][wɪð; wɪθ] ['i:gər] ['kɪsɪz] , [sʌt] [æz; ə̃z][aɪ][ˈnevər] ['teɪstɪd] [brɪ'fɔ:r] [ɔ:r] [sɪns] .
and devoured me with eager kisses , such as I never tasted before or since .
和 吞噬 我 和 渴望的 吻 , 这样的 作为 我 绝不 尝过 前 或者 自从 .
他们用热烈的吻将我吞噬, 那种感觉我以前从未尝过, 以后也再没尝过。

[wʌt] [mæn] , [wʌt] [ʌnɪ'mæskjəleɪtɪd][gɑ:d][kʊd; kəd][hæv; hə̃v] [wɪð'stʊd] [sʌt] ['pəʊt(ə)nt] [sneəz] ?
What man , what unemasculated god could have withstood such potent snares ?
什么 男人 , 什么 未阉割的 上帝 可以 有 经受住了考验 这样的 强效 陷阱 ?
什么样的人, 什么样的未被阉割的神, 能够抵挡住如此强大的陷阱?

[ɑ:] !
Ah !
啊 !
啊!

[maɪ] [sə'ri:n] - [ðəʊ] [bɪn] [ðer; ðər] , [ði:z] ['tu:ˌmʌlts][hæd; hə̃d][ɔ:l][səb'saɪdɪd] ,
my serene Gluckinella had'st thou been there , these tumults had all subsided ,
我的 安详 - 哈德斯特 你 到过 那里 , 这些 骚乱 有 全部 平静下来 ,
我宁静的格鲁基内拉, 如果你当时在那里, 这些骚动都会平息下来。

[ðə; ði][ˈdev(ə)] [hæd; hə̃d] [nɑ:t][gɑ:t] intire51
the devil had not got intire51
这 魔鬼 有 不是 得到 intire51
魔鬼还没有完全得到51

[pə'zeɪn] [ʌv; ə̃v][maɪ][maɪnd] , [vɔɪs] [ænd; ə̃nd] ['ɪnstrəmənt] ,
possession of my mind , voice and instrument ,
拥有 的 我的 头脑 , 嗓音 和 乐器 ,
对我的思想、声音和乐器的控制,

[nɔːr][hæd; həd][aɪ] ['niːdɪd] [ðə; ði][ˈpeɪnfl(ə)l][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrbəz] [əˈvendʒɪŋ] [stiːl] [tuː; tə]
nor had I needed the painful operation of the barber's avenging steel to
也不 有 我 需要 这 痛苦 手术 的 这 理发师 复仇 钢 到
[brɪŋ] [maɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈspɪrɪts] [bæk] [tuː; tə][ˈriːz(ə)n] :
bring my wandering spirits back to reason :
带来 我的 漫游 烈酒 后退 到 原因 :

我也不需要理发师用复仇之刃进行痛苦的手术，就能让我的游荡之魂恢复理智：

— [fɔːr; fər] [suːn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ˈʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈlɪsɪt] [dʒɔɪz] ,
— **for soon , and in the midst of our illicit joys ,**
— 为了 很快 , 和 在 这 中间 的 我们的 非法 喜悦 ,
——很快，就在我们享受着不伦之乐的时候，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd][ɪn] [rʌft] [ˈmɪstər] . [ˈʃɑːpset] .
the door of the chamber was forced open , and in rushed Mr . Sharpset .
这 门 的 这 房间 曾是 强制 打开 ; 和 在 匆忙 先生 : 夏普塞特 :
— [dɪsˈkɔːrdənt] [oʊðz] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,
— **Discordant oaths and curses ,**
— 不和谐的 誓言 和 诅咒 ;

房门被强行打开，夏普塞特先生冲了进来。——一阵刺耳的咒骂声和诅咒声响起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ˈʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfjʊəri] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [tuː; tə] [əˈweɪk]
and the look and voice of a Fury making an incantation to awake
和 这 看 和 嗓音 的 一个 愤怒 制作 一个 咒语 到 醒
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ;

还有那如同复仇女神吟唱咒语唤醒死者的神情和声音，

[brˈspəʊk] [ðə; ði][ˈɪndʒərd] [ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd] [skerd] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][bed] .
bespoke the injured husband , and scared us from the bed .
定制 这 受伤 丈夫 , 和 害怕的 我们 从 这 床 :

他为受伤的丈夫量身定做，把我们从床上吓了一跳。

[hiː; hi][rɪˈtaɪərd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈvendʒ] .
He retired a moment to fetch the instrument of his revenge .
他 退休 一个 片刻 到 拿来 这 乐器 的 他的 复仇 :

他退后一步，去取他复仇的工具。

[ˈmɪsɪz] . [ˈʃɑːpset] [ɪˈskeɪpt] , [bʌt; bət][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈhwetɪŋ] [hɪz; ɪz]
Mrs . Sharpset escaped , but in an instant I saw him return whetting his
太太 : 夏普塞特 逃脱 , 但 在 一个 立即的 我 锯 他 返回 磨面 他的
[ˈkiːnəst] [ˈreɪzər] ;
keenest razor ;
最热衷 剃刀 ;

夏普塞特太太逃走了，但我立刻看到他回来了，手里拿着他最锋利的剃刀；

[ænd; ənd] [kənˈkluːdɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][kʌt][maɪ] [θroʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
and concluding , that he meant to cut my throat upon the spot ,
和 总结 , 那 他 意思是 到 切 我的 喉 之上 这 点 ;

最后，他断定他打算当场割断我的喉咙。

[aɪ] [fel] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ˈæɡəni][ˈʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈpenɪtəns] ,
I fell down at his feet and in an agony of fear and penitence ,
我 跌倒 向下 在 他的 脚 和 在 一个 痛苦 的 害怕 和 忏悔 ;

我跪倒在他脚下，恐惧和忏悔交织成一阵剧痛。

[rɔːrd] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌmɪzəˈreəri] , [æz; əz][wʌz; wəz][ˈnevər] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpoups][ˈtʃæp(ə)l][ɪn]
roared out such a Miserere , as was never heard at the Pope's chapel in
咆哮 出去 这样的 一个 求主垂怜 , 作为 曾是 绝不 听到 在 这 教皇的 教堂 在
[ˈpæʃ(ə)n] - [wi:k] .
Passion - week .
热情 - 星期 .

在圣周期间，教皇的礼拜堂里从未听过如此响亮的《求主垂怜经》。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

唉!

[haʊ] [dɪd][aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈglʌk] , “ [tuː; tə][peɪnt][maɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
how did I wish for the genius of a Gluck , “ to paint my difficult situation
如何 做过 我 希望 为了 这 天才 的 一个 格鲁克 , “ 到 画 我的 难的 情况
occasioned52
occasioned52
occasioned52

我多么希望拥有格鲁克那样的天才，来“描绘我所处的困境”52

[baɪ][ˈkɑːmplɪkətɪd] [ˈmɪzəri] , [ænd; ænd][ðə; ði] [temˈpestʃuəs] [ˈfjʊəri][ʌv; əv] [ʌnˈbraɪdɪd] [ˈpæʃnz] !
by complicated misery , and the tempestuous fury of unbridled passions !
经过 复杂的 苦难 , 和 这 暴风雨般的 愤怒 的 不受约束的 激情 !
被复杂的苦难和肆无忌惮的激情所折磨!

“ [bʌt; bət][æˈlɛɡriː][hɪmˈself] , [hæd; həd][hiː; hi] [tʃɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌmɪzəˈreəri] , [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv]
“ **But Allegri himself , had he chanted his own Miserere , could not have**
“ 但 阿莱格里 他自己 , 有 他 吟诵 他的 自己的 求主垂怜 , 可以 不是 有
[muːvd] [ðə; ði] [ˈfeɪvərz] [ˌʌnrɪˈlentɪŋ] [soʊl] ,
moved the shaver's unrelenting soul ,
已搬 这 剃须刀 毫不留情 灵魂 ,
“但即便阿莱格里本人吟唱他自己的《求主垂怜经》，也无法感动剃须者那颗顽固不化的灵魂。”

[ɔːr] [suːðd] [hɪz; ɪz][ˈɪndʒərd] [ˈɑːnər] [ʌp][ɪn][ɑːrmz] , [ænd; ænd] [dɪˈmændɪŋ] [ɪts][ˈvɪktɪm] !
or soothed his injured honour up in arms , and demanding its victim !
或者 舒缓 他的 受伤 荣誉 向上 在 武器 , 和 要求 它是 受害者 !
或者安抚他受伤的荣誉，让他群情激愤，并要求找到受害者！

[aɪ] [traɪd][ə; eɪ][ˈsɑːftɜː , ˈsɔftɜː] [streɪn] , [ænd; ænd] [sæŋ] [ɪn] [ˈmeltɪŋ] [muːd] , “ [let] [nɑːt][reɪdʒ] [ðəɪ] [ˈbʊzəm]
I tried a softer strain , and sang in melting mood , “ Let not rage thy Bosom
我 尝试 一个 更柔和 拉紧 , 和 唱 在 融化 情绪 , “ 让 不是 愤怒 你的 怀
[ˈfaɪərɪŋ] ,
firing ,
射击 ,

我尝试了一种更柔和的曲调，带着融化的心情唱道：“不要让你的胸膛燃烧着怒火，

[ˈpɪtɪz] [ˈsɑːftɜː , ˈsɔftɜː] [kleɪm] [rɪˈmuːv] , “ & [siː] .
pity's softer claim remove , “ & c .
可惜 更柔和 宣称 消除 , “ & c .

怜悯的温和诉求移除，”等等。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][wʌn] : [stiːl] [straɪpt] [hiː; hi][hɪz; ɪz][ɪnˈeksərəb(ə)l][ˈreɪzər] , [ˈhʌmɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]
but it was all one : still strapped he his inexorable razor , humming out a
但 它 曾是 全部 一 : 仍然 绑带 他 他的 无情的 剃刀 , 哼唱 出去 一个
[sɔːŋ] [ʌv; əv][brəˈvjʊərə] ,
song of Bravura ,
歌曲 的 精湛技艺 ,

但这一切都是一体的：他依然佩戴着他那把无情的剃刀，哼着一首英勇之歌。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kæˈstreɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l][baɪ][ə; eɪ][ˈbeɪkər] ;
the subject of which was the castration of the devil by a baker ;
这 主题 的 哪个 曾是 这 阉割 的 这 魔鬼 经过 一个 面包师 ;
其主题是面包师阉割魔鬼；

([wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [ˈkjʊriəs] [ˈstɔːri] ,
(**which , by the bye , is a very curious story ,**
(哪个 , 经过 这 再见 , 是 一个 非常 好奇的 故事 ,
(顺便一提, 这本身就是一个非常有趣的故事,)

[huːz] [ˌɔːθenˈtɪsəti] [aɪ][mʌst; məst][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː][ˈfɑːrðər][æ; ət][maɪ] [ˈliːʒər] .)
whose authenticity I must enquire into farther at my leisure .)
谁 真实性 我 必须 查询 进入 更远 在 我的 闲暇 .)
其真实性我将在有空时进一步调查。)

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːgəd] [maɪ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈdestəni][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːŋ] ;
I immediately augured my approaching destiny from the burden of this song ;
我 立即地 预兆 我的 接近 命运 从 这 负担 的 这 歌曲 ;
这首歌的沉重旋律让我立刻预感到自己即将到来的命运；

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːˈnuːtɔː] [ˈprez(ə)ntli] [geɪv] [em ˈiː][tuː; tə][ʌndərˈstænd] [ðæt] [maɪ][kənˈdʒektʃər][wʌz; wəz]
and the Cornuto presently gave me to understand that my conjecture was
和 这 角 目前 给予 我 到 理解 那 我的 推测 曾是
[wel] [ˈfaʊndɪd] .
well founded .
出色地 创立 .

而科尔努托现在让我明白, 我的推测是有道理的。
[ˈhævɪŋ] [bɪn] [tɪl] [naʊ][ɪn][ə; eɪ][koʊld] - [swet] , [ænd; ənd][ˈkɔːrpərəl] [fɪr] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
Having been till now in a cold - sweat , and corporal fear of my life ,
拥有 到过 直到 现在 在 一个 寒冷的 - 汗 , 和 下士 害怕 的 我的 生活 ,
直到现在, 我一直冷汗涔涔, 对生命感到无比恐惧。

[aɪ] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [maɪˈself][ɑːn] [ðɪs] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] , [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪˈpriːv] ,
I congratulated myself on this exchange of punishment , as a sort of reprieve ,
我 恭喜 我 在 这 交换 的 惩罚 , 作为 一个 种类 的 缓刑 ,
我为自己这次惩罚的交换感到欣慰, 这算是一种宽恕。

[ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] some53
and considering that I had some53
和 考虑 那 我 有 some53
考虑到我有一些53

[taɪm] [sɪns] [rɪˈzɔːlvd] , [laɪk] [əˈnʌðər] - ,
time since resolved , like another Grassetto ,
时间 自从 已解决 , 喜欢 其他 - ,
时间已过去, 就像另一款格拉塞托葡萄酒一样。

[tuː; tə][ʌndərˈgoʊ][ðə; ði][ɑːpəˈreɪ(ə)n] [wenˈevər] [aɪ][faʊnd][maɪˈself][boʊld] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
to undergo the operation whenever I found myself bold enough for such a
到 经历 这 手术 每当 我 成立 我 大胆的 足够的 为了 这样的 一个
[ˈvɔːləntəri] [ˈsækrɪfaɪs] ;
voluntary sacrifice ;
自愿 牺牲 ;
只要我有勇气做出这样的自愿牺牲, 我就会接受手术；

[aɪ] [plʌkt] [ʌp] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [kəmˈpəʊʒər] [toʊld][ðə; ði][ˈbɑːrbər] ,
I plucked up courage , and with great composure told the barber ,
我 拨弦 向上 勇气 , 和 和 伟大的 镇定 讲述 这 理发师 ,
我鼓起勇气, 镇定地告诉理发师：

[ðæt] [ə; eɪ] ['ɡɪltɪ] ['kɑːnʃəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ɡreɪtər] ['tɔːrment][tuː; tə][,em 'iː][ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi]
that a guilty conscience was a greater torment to me than any he
那 一个 有罪的 良心 曾是 一个 更大的 折磨 到 我 比 任何 他
[kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ;
could devise ;
可以 设计 ;

内疚的折磨比他所能想出的任何折磨都更让我痛苦；

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː; tə] ['ekspiət] [ðə; ði] [kraɪm] [aɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði] ['æŋɡər]
but that to expiate the crime I had committed , and appease the anger
但 那 到 赎罪 这 犯罪 我 有 坚定的 , 和 安抚 这 愤怒
[ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
of heaven ,
的 天堂 ,

但那是为了赎我所犯的罪孽，平息上天的愤怒，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [mæn] [huːm] [aɪ] [hæd; həd] [soʊ] ['diːpli] [ə'fendɪd] ,
and the honest man whom I had so deeply offended ,
和 这 诚实的 男人 谁 我 有 所以 深 被冒犯了 ,

还有那位被我深深冒犯的正直之人，

[aɪ] [wʊd] ['peɪʃntli] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['sentəns] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['vendʒəns]
I would patiently submit to suffer the righteous sentence which his vengeance
我 会 耐心 提交 到 遭受 这 正义 句子 哪个 他的 复仇
['medɪteɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['pekənt] [pɑːrt] .
meditated on the peccant part .
冥想 在 这 罪恶的 部分 .

我愿耐心承受他对罪人所施以的公正惩罚。

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['tɑːnsər] [tʊk] [,em 'iː][æt; ət] [maɪ] [wɜːrd] .
The enraged tonsor took me at my word .
这 愤怒 理发师 采取 我 在 我的 单词 .

愤怒的理发师相信了我的话。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː] [maɪ] [θɔːts] ['æftər] [aɪ] [ə'wʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [fɪt] ,
The first thing that came into my thoughts after I awoke from the fainting fit ,
这 第一的 事物 那 来了 进入 我的 想法 后 我 醒来 从 这 昏厥 合身 ,

我从昏厥中醒来后，脑海中浮现的第一个念头是：

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌv; əv] [peɪn] [hæd; həd] [θroʊn] [,em 'iː] ,
into which the paroxism of pain had thrown me ,
进入 哪个 这 阵发性 的 疼痛 有 抛掷 我 ,

剧痛将我抛入了极度痛苦的境地，

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [traɪ] [maɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ɪts] [ɪm'pruːvd] [stert] .
was to try my voice in its improved state .
曾是 到 尝试 我的 嗓音 在 它是 改进 状态 .

目的是测试一下我嗓音改善后的状态。

[aɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [sʌŋ] [ə; eɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] [hoʊp] [maɪ] [soʊl] [rɪ'vaɪvz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [maɪ] ['paʊəz]
I accordingly sung A Dawn of Hope my Soul revives , and found my powers
我 因此 唱 一个 黎明 的 希望 我的 灵魂 复苏 , 和 成立 我的 权力
['wʌndər'fəli] [ɪm'pruːvd] ,
wonderfully improved ,
太棒了 改进 ,

于是我唱起了《希望的曙光》，我的灵魂复苏了，我发现我的力量得到了极大的提升。

[ænd; ənd] [maɪ] [,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['delɪkət] , ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'fekts] .
and my execution delicate , interesting , and full of effects .
和 我的 执行 精美的 , 有趣的 , 和 满的 的 效果 .

我的表演细腻、有趣，且充满效果。

“ [hoʊ] , [hoʊ] , ” [kraɪz][ðə; ði][ˈbɑ:rbər] , “ I54
“ **Ho** , **ho** , “ **cries the barber** , “ **I54**
“ 何 , 何 , “ 哭泣 这 理发师 , “ I54

“ 嚯, 嚯, ”理发师喊道, “I54

[eɪˈem][glæd][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeri] ,
am glad to find you are so merry ,
是 高兴的 到 寻找 你 是 所以 欢乐 ,

很高兴看到你这么开心。

“ [ænd; ənd] [riˈzju:md] [hɪz; ɪz][oʊld] [tu:n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪkər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)] .
“ **and resumed his old tune of the baker and the devil** .
“ 和 恢复 他的 老的 调 的 这 面包师 和 这 魔鬼 .

然后他又开始唱他那首关于面包师和魔鬼的老歌了。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [θɔ:t] [aɪˈti:][ʌnˈkaɪnd][ɪn][hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][emˈi:] ,
I told him I thought it unkind in him to insult me ,
我 讲述 他 我 想法 它 不友善 在 他 到 侮辱 我 ,

我告诉他, 他这样侮辱我很不厚道。

[ænd; ənd] [ɪnˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kənˈveɪ] [emˈi:][hoʊm] , [wɪt] [hi:; hi] [ˈveri] [ˈredɪli] [kənˈsentɪd]
and intreated him to convey me home , which he very readily consented
和 未治疗 他 到 传达 我 家 , 哪个 他 非常 容易 同意

[tu:; tə][du:] ,
to do ,
到 做 ,

我恳求他送我回家, 他欣然同意了。

[ænd; ənd] [su:n] [ˈæftərwərdz] [bɪˈɡæn][tu:; tə][əˈpɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][reɪdʒ] ,
and soon afterwards began to apologize for the effects of his rage ,
和 很快 然后 开始 到 道歉 为了 这 效果 的 他的 愤怒 ,

随后不久, 他便开始为自己的愤怒所造成的后果道歉。

[ˈhoʊpɪŋ][aɪ] [wʊd] [kənˈsɪdər][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][prəˈvəˈkeɪ(ə)n] ,
hoping I would consider the nature of the provocation ,
希望 我 会 考虑 这 自然 的 这 挑衅 ,

希望我能考虑一下挑衅的性质。

[ænd; ənd][nɑ:t] [əˈtempt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and not attempt to take the law of him .
和 不是 试图 到 拿 这 法律 的 他 .

不要试图违背他的法律。

[aɪ] [ˈænsər] , [ðæt][əˈpɑ:n][kənˈdɪ(ə)n][hi:; hi] [wʊd] [ˈfri:li] [ˈpɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:z] [fɔ:lt]
I answered , that upon condition he would freely pardon his wife , whose fault
我 回答 , 那 之上 状况 他 会 自由 赦免 他的 妻子 , 谁 过错

[wʌz; wəz][ˈvi:niəl] ,
was venial ,
曾是 可怜的 ,

我回答说, 前提是他会无条件原谅他的妻子, 因为她的过错微不足道。

[æz; əz][hɜ:r; hər][ˈvɜ:rtʃu:][hæd; həd][ˈfɔ:lən][ə; eɪ][ˈsækrɪfajs][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rməni] ,
as her virtue had fallen a sacrifice to the power of harmony ,
作为 她 美德 有 倒下 一个 牺牲 到 这 力量 的 和谐 ,

因为她的美德已沦为和谐力量的牺牲品。

[aɪ] [wʊd] [dɪˈklaɪn] [ˈeni][ˈhɑ:st(ə)l] [prəˈsi:dɪŋz] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm][ɑ:n][maɪ] [oʊn] [əˈkaʊnt] ,
I would decline any hostile proceedings against him on my own account ,
我 会 衰退 任何 敌对的 诉讼程序 反对 他 在 我的 自己的 帐户 ,

我个人不会对他提起任何敌对诉讼。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [kən'dɪʃ(ə)n][hi:; hi] [ə'pɪrd] ['sætɪsfɑɪd] , [ænd; ənd][wi:; wi][pɑ:rtɪd] . — [aɪ][wʌz; wəz]
with which condition he appeared satisfied , and we parted . — I was
和 哪个 状况 他 出现 使满意 , 和 我们 分手了 . — 我 曾是
[brɔ:t] [hoʊm][ɑ:n][ə; eɪ][mju:l] ,
brought home on a mule ,
带来 家 在 一个 骡子 ,
他似乎对这个条件很满意, 我们便告别了。——我被人用骡子送回了家。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ][roʊd] ['saɪdweɪz] ;
on which I rode sideways ;
在 哪个 我 骑 侧身 ;
我横着骑上去;

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [ə'lɑɪt] [æt; ət][si:'njɔ:r] - [aɪ][sent][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]['ɪntu:][maɪ]
and as soon as I alighted at Signor Manselli's I sent for him into my
和 作为 很快 作为 我 下车 在 签名者 - 我 发送 为了 他 进入 我的
[tʃeɪmbər] ,
chamber ,
房间 ,
我一到曼塞利先生家, 就派人把他叫到我的房间里来。

[ænd; ənd] [ə'kɒst] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [er] ,
and accosted him as he approached with the following air ,
和 被骚扰 他 作为 他 接近 和 这 下列的 空气 ,
当他走近时, 她上前拦住了他, 并跟了上去。

[ɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][ɪg'zə:tɪd][ɔ:l][maɪ] ['nu:li] - [ə'kwɑɪrd] ['paʊə-z] . -
in singing which I exerted all my newly - acquired powers . 55
在 歌唱 哪个 我 施加 全部 我的 新 - 获得 权力 . -
在歌唱中, 我倾尽所有新近习得的才能。55

[ber] , [oʊ] [ber] [em 'i:][ɑ:n][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
Bear , O bear me on a sudden ,
熊 , 哦 熊 我 在 一个 突然 ,
熊啊, 请你突然让我承受这一切吧。

[sʌm; səm][kaɪnd] [stroʊk] [ʌv; əv]['smɑɪlɪŋ] [tʃæns] !
Some kind stroke of smiling chance !
一些 种类 中风 的 微笑 机会 !
真是幸运之神眷顾!

[frʌm; frəm] [ðɪs] [lənd][ʌv; əv] [bi:f] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] ,
From this land of beef and pudding ,
从 这 土地 的 牛肉 和 布丁 ,
来自这片牛肉和布丁的土地,

[tu:; tə] [dɪr] ['ɪtəli] [ɔ:r] [fræns] !
To dear Italy or France !
到 亲爱的 意大利 或者 法国 !
致亲爱的意大利或法国!

[aɪ][eɪ 'em] [sɪk] [tu:; tə][ðə; ði][soʊl] ,
I am sick to the soul ,
我 是 生病的 到 这 灵魂 ,
我感到灵魂深处都受到了折磨。

['pɑ:lətɪks][ænd; ənd] [si:] [koʊl] ,
Politics and sea coal ,
政治 和 海 煤炭 ,
政治与海煤

[soʊ] [ɡɪv] [wʌn][ðə; ði] ['veɪpəz] ,
So give one the vapours ,
所以 给 一 这 蒸汽 ,

所以，给其中一人一些蒸汽，

[ðer; ðər][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [nuːz] - ['pepərz] ,
Their cursed news - papers ,
他们的 被诅咒的 消息 - 文件 ,

他们那些该死的报纸，

[ðer; ðər] ['maɪbɪŋ] ,
Their mobbing ,
他们的 群体攻击 ,

他们的暴徒行为，

[stɑːk] - ['dʒɑːbɪŋ]
Stock - jobbing
库存 - 兼职

股票投机

[ɑːr; ər] ['hɒrəz] [tuː; tə][em 'iː] ;
Are horrors to me ;
是 恐怖 到 我 ;

对我来说都是恐怖的；

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd][wɜːr; wər] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
I wish the whole island were sunk in the sea .
我 希望 这 所有的 岛 是 沉没 在 这 海 .

我希望整座岛屿都沉入海底。

['dʊrɪŋ] [maɪ] [pər'fɔːrməns] , [ðə; ði][siː'njɔːr] [ə'pɪrd] ['pɜːrfɪktli] [ə'stɑːnɪʃt] , [ænd; ənd][æt; ət]
During my performance , the Signor appeared perfectly astonished , and at
期间 我的 表现 , 这 签名者 出现 完美 惊讶 , 和 在

[lenkθ; lenθ] ['siːzɪŋ] [maɪ][hænd][wɪð; wɪθ] ['ræptʃər] ,
length seizing my hand with rapture ,
长度 抓住 我的 手 和 狂喜 ,

表演过程中，先生显得十分惊讶，最后欣喜若狂地抓住了我的手。

“ ['welkəm] , ” [hiː; hi][kraɪd] , “ [oʊ][sʌn][ʌv; əv] ['hɑːrməni] !
” welcome , ” he cried , ” O son of harmony !
” 欢迎 , ” 他 哭 , ” 哦 儿子 的 和谐 !

“欢迎你,”他喊道,“和谐之子啊! ”

[aɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi][ɪːŋgər] [dɪs'gaɪzd] ,
it cannot be longer disguised ,
它 不能 是 更长 伪装 ,

它再也无法掩饰了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['brʌðər] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][juː 'es] ” — [ðen] [eks'peɪʃieɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪgnəti]
you are a brother — you are one of us ” — then expatiating on the dignity
你 是 一个 兄弟 — 你 是 一 的 我们 ” — 然后 详述 在 这 尊严

[ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪːrdər][ʌv; əv][kæ'strɑːtiː] ,
and importance of the order of castrati ,
和 重要性 的 这 命令 的 阉伶 ,

“你是我们的兄弟——你是我们的一份子”——然后详细阐述了阉伶的尊严和重要性，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [em 'iː] , [ɪf] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪɡ'zɔːstɪd] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [er] ,
he desired me , if not too much exhausted , to sing again his favourite air ,
他 想要的 我 , 如果 不是 也 很多 筋疲力尽的 , 到 唱歌 再次 他的 最喜欢的 空气 ,

他希望我，如果不太累的话，能再唱一遍他最喜欢的曲子。

[wɪtʃ] [wen] [aɪ][hæd; həd] done56
which when I had done56
哪个 什么时候 我 有 done56

当我完成56时

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ][ˈtrænsɜːrt] ; — “ [ˈnek][vɑːks][ˈhɑːmɪnəm][ˈsɑːnət] !
he cried out with transport ; — “ nec vox hominem sonat !
他 哭 出去 和 运输 ; — “ nec 声音 人 奏鸣曲 !
他激动地喊道; ——“nec vox hominem sonat!

[aɪ][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [brɪˈliːv] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [paɪp] !
I can hardly believe it is the same pipe !
我 能 几乎 相信 它 是 这 相同的 管道 !
我简直不敢相信这是同一根管子!

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [vɔɪs] , [sʌtʃ] [æŋ; ən][ˈoʊpən][ænd; ənd][ˈpɜːrfɪkt] [ʃeɪk] !
such a volume of voice , such an open and perfect shake !
这样的 一个 体积 的 嗓音 , 这样的 一个 打开 和 完美的 摇 !
如此洪亮的声音, 如此开阔完美的颤抖!

[sʌtʃ] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] !
such light and shade !
这样的 光 和 阴影 !
如此明暗交错!

[ˈnevər][wʌz; wəz] [vɔɪs] [les] [ˈklaʊdi] !
never was voice less cloudy !
绝不 曾是 嗓音 较少的 多云 !
声音从未如此清晰!

[sʌtʃ] [ˈklɪərnəs] , [ˈbrɪljəns, -jənsɪ] , [ˈniːtnəs] , [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ɪmˈbelɪʃmənt] , [ɪntəˈneɪʃ(ə)n] , [ˈfɜːrmnəs]
such clearness , brilliancy , neatness , expression , embellishment , intonation , firmness
这样的 清晰度 , 才华横溢 , 整洁 , 表达 , 装饰 , 语调 , 硬度
[ˌmɑːdʒəˈleɪʃn] , [ˈsmuːðnəs] [ænd; ənd] [ˈelɪɡəns] !
, modulation , smoothness and elegance !
, 调制 , 平滑度 和 优雅 !
如此清晰、明亮、整洁、富有表现力、加以润饰、音调、坚定、变化、流畅和优雅!

[ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər][ˌpɔːrtəˈmentɔʊ][ɪz][æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd] [taɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [pɔːrtˈmæntɔʊ] ,
and then your portamento is as round and tight as a portmanteau ,
和 然后 你的 滑音 是 作为 圆形的 和 紧的 作为 一个 合成词 ,
[ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] - ,
and you take appoggiatura ,
和 你 拿 - ,
然后你的滑音就像一个旅行箱一样圆润紧凑, 你再进行倚音演奏。

[æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbɑːdi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [snʌf] ! “ —
as easily as a body would take a pinch of snuff ! ” —
作为 容易地 作为 一个 身体 会 拿 一个 捏 的 鼻烟 ! “ —
就像人体轻易就能吸一小撮鼻烟一样!

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈflætəd] [baɪ] [ðɪːz] [enˈkəʊmiːəmz] ,
I was greatly flattered by these encomiums ,
我 曾是 非常 受宠若惊 经过 这些 赞誉 ,
这些赞扬让我受宠若惊。

[bʌt; bət] [ˈbɛgd] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːrˈber] [ænd; ənd] [ˈsʌfər] [ˌem ˈiː][tuː; tə][rɪˈtʃeɪər][tuː; tə][maɪ] [ˈtʃeɪmbər] ,
but begged he would forbear and suffer me to retire to my chamber ,
但 乞求 他 会 忍耐 和 遭受 我 到 退休 到 我的 房间 ,
但我恳求他宽容一些, 让我回到自己的房间。

[fɔːr; fər][ðə; ði][seɪk][ʌv; əv][ˈnesəseri][rɪˈfreʃmənt][ænd; ənd][rest] .
for the sake of necessary refreshment and rest .
为了 这 清酒 的 必要的 清爽 和 休息 ；

为了必要的休息和恢复精力。

[hiː; hi][ɪˈmiːdiətli][kəmˈplaɪd][ænd; ənd][sent][ʌp][tuː; tə][em ˈiː][siːˈnjɔːr] - , [æn; ən][ˈemɪnənt]
He immediately complied , and sent up to me Signor Sougelder , an eminent
他 立即地 遵命 , 和 发送 向上 到 我 签名者 - , 一个 杰出
[ˈsɜːrdʒən][ɪn][ðə; ði][ˈneɪbərhʊd] ,
surgeon in the neighbourhood ,
外科医生 在 这 邻里 ,

他立即照办，并派了附近一位著名的外科医生苏格尔德先生来见我。

[ænd; ənd][æn; ən][əˈgriːəb(ə)l][pərˈfɔːrmər][ɑːn][ðə; ði][ˈɪŋɡlɪʃ][hɔːrn] ;
and an agreeable performer on the English horn ;
和 一个 同意 演员 在 这 英语 喇叭 ；

而且他演奏英国管的水平也相当不错；

[huː][ˈhævɪŋ][əˈplaɪd][æn; ən][ˈeksələnt][ˈdresɪŋ][tuː; tə][maɪ][wuːnd][left][em ˈiː][tuː; tə][sliːp] ,
who having applied an excellent dressing to my wound left me to sleep ,
WHO 拥有 应用 一个 出色的 敷料 到 我的 伤口 左边 我 到 睡觉 ,

他给我的伤口包扎得很好，然后就让我睡觉了。

[ænd; ənd] “ [ðʌs][ˈendɪd][ðɪs][ˈbɪzi][ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][deɪ] , in57
and “ thus ended this busy and important day , in57
和 “ 因此 结束 这 忙碌的 和 重要的 天 , in57

“就这样，忙碌而重要的一天结束了。”57

[wɪtʃ][soʊ][mʌtʃ][wʌz; wəz][sed] , [ænd; ənd][dʌn] ;
which so much was said , and done ;
哪个 所以 很多 曾是 说 , 和 完毕 ；

这件事说了那么多，也做了那么多；

[ðæt][aɪ ˈtiː][siːmd][tuː; tə][kənˈteɪn][ðə; ði][rɪˈvents][ʌv; əv][ə; eɪ][mʌtʃ][lɔːŋɡər][ˈpɪriəd] ;
that it seemed to contain the events of a much longer period ;
那 它 似乎 到 包含 这 活动 的 一个 很多 更长 时期 ；

它似乎包含了更长一段时间内的事件；

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][pərˈsweɪd][maɪˈself] , [əˈpɑːn][ˌrekəˈlektɪŋ][ðə; ði][ˈsevrəl][ˈɪnsɪdənts] ,
and I could hardly persuade myself , upon recollecting the several incidents ,
和 我 可以 几乎 说服 我 , 之上 回忆 这 一些 事件 ,

回想起之前发生的几件事，我几乎无法说服自己，

[ðæt][ðeɪ][hæd; həd][ɔːl][ˈhæpənd][ɪn][əˈbaʊt][ðə; ði][speɪs][ʌv; əv][twelv][ˈaʊərz] .
that they had all happened in about the space of twelve hours .
那 他们 有 全部 发生 在 关于 这 空间 的 十二 小时 .

所有这些事情都发生在短短十二个小时之内。

” [baɪ][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd][ˈskɪlfɪ][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv][siːˈnjɔːr] - ,
” By the kind and skilful offices of Signor Sougelder ,
” 经过 这 种类 和 熟练 办公室 的 签名者 - ,

“承蒙苏格尔德先生的仁慈和巧妙帮助，

[aɪ][wʌz; wəz][suːn][rɪˈstɔːrd][tuː; tə][maɪ][helθ][ænd; ənd][ˈspɪrɪts] ;
I was soon restored to my health and spirits ;
我 曾是 很快 恢复 到 我的 健康 和 烈酒 ；

我的健康和精神很快恢复了；

[ænd; ənd][maɪ][ə'dɔːrəb(ə)] [si:n'jɔːrə] - [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [peɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][ʌv; əv]
and my adorable Signora Gluckinelli in a few days paid me a visit of
和 我的 可爱的 女士 - 在 一个 很少 天 有薪酬的 我 一个 访问 的
[kənˌgrætʃə'leɪ(ə)n] ,
congratulation ,
恭喜 ,

几天后，我可爱的格鲁基内利夫人前来祝贺我。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'piːtɪd] ['evri] [deɪ] ['dɔːrɪŋ] [maɪ] [rɪ'kʌvəri] .
which she repeated every day during my recovery .
哪个 她 重复 每一个 天 期间 我的 恢复 .

在我康复期间，她每天都重复这句话。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [dɪ'laɪtʃ(ə)] ['ɪntəvjuːz] [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [diːp] [ə; eɪ]
It was in some of these delightful interviews I discovered how deep a
它 曾是 在 一些 的 这些 愉快 访谈 我 发现 如何 深的 一个
[ˈθiːərist] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ,
theorist she was ,
理论家 她 曾是 ,

正是在这些精彩的访谈中，我发现了她深厚的理论造诣。

[ænd; ənd] [haʊ] ['lɜːrɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ʌv; əv] [saʊnd] .
and how learned in the science of sound .
和 如何 学习 在 这 科学 的 声音 .

以及在声学科学方面所学到的知识。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [dɪ'skʌvəɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzə'veɪʃənz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [kə'mjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Among other discoveries and observations which she communicated to me ,
之中 其他 发现 和 观察 哪个 她 沟通 到 我 ,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] ['treʒər] [ʌp] ,
and which I treasure up ,
和 哪个 我 宝藏 向上 ,

她还向我传达了其他一些发现和观察结果，我至今仍珍藏着这些发现和观察结果。

[ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ˈfjuːtʃər][ˈeɪdʒɪz] ,
and mean to preserve for the benefit of future ages ,
和 意思是 到 保存 为了 这 益处 的 未来 年龄 ,

意在为后世保存，

[ʃiː; ʃɪ] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'iː][ðæt][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] “ [ˈpræktɪkəbl̩] [wɪð; wɪθ][taɪm][ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] [tuː; tə] [ɡɪv]
she assured me that it was “ practicable with time and patience to give
她 保证 我 那 它 曾是 “ 切实可行的 和 时间 和 耐心 到 给

[ə; eɪ] [ʃeɪk] [wer] ['neɪtʃər][hæz; həz] [dɪ'naɪd] [aɪ 'tiː] ;
a shake where nature has denied it ;
一个 摇 在哪里 自然 有 否认 它 ;

她向我保证，“只要有时间和耐心，即使自然界不允许，也能有所作为；

[ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] , [ðə; ðɪ] [ʃeɪk] ['ruːɪnd] ['naɪntɪ] - [naɪn] [taɪmz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [baɪ] [tuː]
that she thought , the shake ruined ninety - nine times out of a hundred by too
那 她 想法 , 这 摇 毁坏 九十 - 九 时代 出去 的 一个 百 经过 也
much58
much58
much58

她认为，奶昔一百次里有九十九次都会因为加太多而失败⁵⁸

[ɪm'peɪ(ə)ns] [ænd; ənd][prɪˌsɪpɪ'teɪ(ə)n] , [bəʊθ][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmæstər][ænd; ənd] ['skɔːlər] ,
impatience and precipitation , both in the master and scholar ,
不耐烦 和 沉淀 , 两个都 在 这 掌握 和 学者 ,

师徒二人皆有急躁和鲁莽之举。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [hu:] [kæn; kən][ˈeksɪkjʊ:t][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [wɪt] [rɪˈkwaɪər][ðə; ði] [seɪm]
and that many who can execute passages which require the same
和 那 许多 WHO 能 执行 段落 哪个 要求 这 相同的
[ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlæɪŋks][æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪk] ,
motion of the larynx as the shake ,
运动 的 这 喉 作为 这 摇 ,
而且, 许多人都能演奏出与摇篮曲相同的、需要喉部运动的乐段,

[hæv; həv] [ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ˈnevər] [əˈkwaɪəd] [wʌn] “ — “ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , “
have notwithstanding never acquired one ” — “ **There is no accounting for this** , ”
有 虽然 绝不 获得 — ” — “ 那里 是 不 会计 为了 这 , ”
[ˈædɪd] [ðæt] [rɪˈlʌstriəs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
added that illustrious young lady ,
额外 那 杰出 年轻的 女士 ,
“尽管从未拥有过一个”——“这真是无法解释,”那位杰出的年轻女士补充道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , “ [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɪˈglekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər][tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈneɪtʃər] ,
with a sigh , “ but from the neglect of the master to study nature ,
和 一个 叹 , “ 但 从 这 忽视 的 这 掌握 到 学习 自然 ,
他叹了口气说: “但这都是因为主人疏于研究自然造成的。”

[ænd; ənd][əˈveɪl][hɪmˈself][ʌv; əv] [ði:z] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] , [wɪt] [baɪ][ˌkɑ:ntɪˈnu:əti] [wʊd] [bɪˈkʌm]
and avail himself of these passages , which by continuity would become
和 可用 他自己 的 这些 段落 , 哪个 经过 连续性 会 变得
[ˈri:əl] [ˈfeɪks] .
real shakes .
真实的 奶昔 .
并利用这些段落, 通过连续性, 这些段落将成为真正的震颤。

“ [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [kənˈfaɪnmənt] [tu:; tə][maɪ] [ˈtʃeɪmbər] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ˈli:ʒər] [tu:; tə]
” **During my confinement to my chamber , I have had leisure to**
” 期间 我的 监禁 到 我的 房间 , 我 有 有 闲暇 到
[ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [ˈfɔ:rgoʊɪŋ] [ˌɑ:bzəˈveɪʃənz] ,
extract the foregoing observations ,
提炼 这 前文 观察 ,
“在我被禁锢于寝宫期间, 我有时间整理出以上观察结果。”

[ˈænɪkˌdɒʊts] , [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [frʌm; frəm][maɪ][ˈdʒɜ:rn(ə)l] ,
anecdotes , and adventures from my journal ,
轶事 , 和 冒险 从 我的 杂志 ,
我日记中的轶事和冒险经历

[ænd; ənd] [wɪt] [aɪ][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] [hɪnts][ʌv; əv][maɪ] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .
and which I present to the world as the first hints of my undertaking .
和 哪个 我 展示 到 这 世界 作为 这 第一的 提示 的 我的 承诺 .
我将它们呈现给世人, 作为我这项事业的最初迹象。

[ɪf] [ðeɪ] [tend][ɪn][ˈeni] [ˈeɪp] [tu:; tə] [prəˈmoʊt] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk][ɪn] [ðɪs]
If they tend in any shape to promote the study and practice of music in this
如果 他们 趋向 在 任何 形状 到 推动 这 学习 和 实践 的 音乐 在 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,
如果他们以任何形式倾向于促进这个国家的音乐学习和实践,

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [mi:nz] [ˈles(ə)n][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈprəʊt] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [ʌv; əv]
and by that means lessen our national reproach of being The Savages of
和 经过 那 方法 减少 我们的 国家的 责备 的 存在 这 野蛮人 的
[ˈjʊrəp] ,
Europe ,
欧洲 ,
通过这种方式, 可以减轻我们国家作为“欧洲野蛮人”的耻辱。

[ɪ'mɜːrst] [ɪn][ˈpɑːlətɪks] , [fə'laːsəfi] , [ˌmetə'fɪzɪks] , [ˌmæθə'mætɪks] , [ænd; ənd] [ˈlɒðər] [ˈsaʊər]
immersed in politics , philosophy , metaphysics , mathematics , and other sour
沉浸式 在 政治 , 哲学 , 形而上学 , 数学 , 和 其他 酸的
[ænd; ənd] [əb'struːs] [ˌspekju'leɪ(ə)n] , [aɪ][jæl; ʃəl][hæv; həv] [geɪnd] my59
and abstruse speculations , I shall have gained my59
和 奥 猜测 , 我 将 有 获得 my59
沉浸于政治、哲学、形而上学、数学和其他晦涩难懂的思辨之中，我将获得我的59

[end] ,
end ,
结尾 ,
结尾，

[ænd; ənd][jæl; ʃəl] [kən'grætʃələɪt] [maɪ'self][ɑːn] [ˈhævɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ˈhʌmb(ə)] [dɪ'griː] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði]
and shall congratulate myself on having in some humble degree assisted the
和 将 祝贺 我 在 拥有 在 一些 谦逊的 程度 协助 这
[ˈdʒenərəs] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈdɑːktər] ,
generous efforts of the great musical Doctor ,
慷慨的 努力 的 这 伟大的 音乐 医生 ,
我将为自己能以微薄之力协助这位伟大的音乐博士的慷慨努力而感到欣慰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndlɪŋ] [ˈhɑːspɪt(ə)] , [tuː; tə] [ˈpɑːlɪ] [ænd; ənd][ɪ'tæljəˌnaɪz]
and the governors of the Foundling Hospital , to polish and Italianize
和 这 州长们 的 这 弃儿 医院 , 到 抛光 和 意大利化
[ðə; ði][ˈdʒiːniəs] ,
the genius ,
这 天才 ,
以及弃婴医院的管理者们，为了润色和意大利化这位天才，

[teɪst] , [ænd; ənd] [ˈmænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈneɪ(ə)n] .
taste , and manners of the English nation .
品尝 , 和 礼仪 的 这 英语 国家 .
英国民族的品味和礼仪。

[aɪ][jæl; ʃəl] [ˈtrespæs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈriːdɜːz] [ˈpeɪ(ə)ns] [bʌt; bət][wʌn][ˈmoʊmənt][ˌbɔːŋɡər] ,
I shall trespass on the reader's patience but one moment longer ,
我 将 侵入 在 这 读者的 耐心 但 一 片刻 更长 ,
我再耽搁读者一分钟，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ˈpɜːrfɪktli] [rɪ'kʌvərd] [maɪ] [helθ] ,
to inform him that as soon as I had perfectly recovered my health ,
到 通知 他 那 作为 很快 作为 我 有 完美 恢复 我的 健康 ,
告诉他，一旦我完全康复，

[siː'njɔːr] - [ɪnstitjuːtɪd] [ə; eɪ][grænd] [feɪt] - [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Signor Manselli instituted a grand Fête Cbampêtre to celebrate what he was
签名者 - 已设立 一个 盛大 宴请 - 到 庆祝 什么 他 曾是
[pliːzd] [tuː; tə][kɔːl][maɪ] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)] ;
pleased to call my victory over the flesh and the devil ;
高兴 到 称呼 我的 胜利 超过 这 肉 和 这 魔鬼 ;
曼塞利先生举办了一场盛大的 Cbampêtre 节，以庆祝他所谓的“战胜肉体 and 魔鬼”；

[ænd; ənd][tuː; tə] [kraʊn] [ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði][ˈaɪdl][ʌv; əv][maɪ][səʊl] , [ðə; ði] [fer] - ,
and to crown the whole , the idol of my soul , the fair Gluckinella ,
和 到 王冠 这 所有的 , 这 偶像 的 我的 灵魂 , 这 公平的 - ,
最后，为了锦上添花，我灵魂的偶像，美丽的格鲁基内拉，

[wʌz; wəz] [ðæt] [deɪ] [pli:zd] [tu:; tə] [ˌkɑ:ndɪ'send] [ˈpʌblɪkli] [tu:; tə] [ə'vaʊ] [hɜ:r; hə] [plə'tɑ:nɪk] [hɑ:r'mɑ:nɪk]
was that day pleased to condescend publicly to avow her platonic harmonic
曾是 那 天 高兴 到 屈尊 公开 到 承认 她 柏拉图式的 谐波
[ˈpæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] ;
passion for me ;
热情 为了 我 ;

那天她欣然纡尊降贵地公开向我表达了她柏拉图式的和谐之爱；

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˈpra:mɪs] [ˌem 'i:] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn'dɪrɪŋ] ['mænər] ,
and to promise me in the most endearing manner ,
和 到 承诺 我 在 这 最多 可爱的 方式 ,
并以最动人的方式向我承诺：

[ðæt] [ɪf] ['evər] [ʃi:; ji] ['entəd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] ['hoʊli] [sleɪt] [ʌv; əv] ['mætrɪmoʊni] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hɜ:r; hə]
that if ever she entered into the holy slate of matrimony , I should be her
那 如果 曾经 她 进入 进入 这 圣 石板 的 婚姻 , 我 应该 是 她
- .
Cecisbeo .
- .

如果她有朝一日步入婚姻的殿堂，我愿成为她的塞西斯贝奥。

[ðə; ði] [end] . -
THE END . 60
这 结尾 . -

结束。60

['spi:dəli] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] ,
Speedily will be published ,
迅速地 将要 是 已发布 ,
将会迅速出版，

[æn; ən] [ˈɪnkwəri] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [steɪt]
An Enquiry into the Present State
一个 询问 进入 这 展示 状态
对现状的调查

[ʌv; əv] [ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˈmjuzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsfɪəz] .
MUSIC of the SPHERES .
音乐 的 这 球体 .

天体音乐。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpri:fɪkst] ,
To which will be prefixed ,
到 哪个 将要 是 前缀 ,
将在前面加上前缀，

[ðə; ði] [ˈoʊvərtʃər] [tu:; tə] [ðə; ði] [læst] [ɪ'klyps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mu:n] ;
The Overture to the last Eclipse of the Moon ;
这 序曲 到 这 最后的 蚀 的 这 月亮 ;
月食末次序曲；

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ænd; ənd] [ju:z]
And , a Dissertation on the Structure and Use
和 , 一个 论文 在 这 结构 和 使用
还有一篇关于结构和用途的论文

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[sə'lest(ə)][baʊ; boʊ] , ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [reɪn] - [baʊ; boʊ] .
Celestial Bow , commonly called the Rain - Bow .
天体 弓 , 通常 称为 这 雨 - 弓 .
天弓，俗称彩虹。

[baɪ][ˈdʒoʊəl] ['kɑ:liər] , ['ɔ:rgənɪst] .
By JOEL COLLIER , Organist .
经过 乔尔 煤矿 , 管风琴师 .

管风琴演奏家乔尔·科利尔。

[ˈɑ:vi:ə] - - ['ləjkə] ['nʌliəs] - ['traɪtə]['soʊloʊ] .
Avia Pieridum perago loca nullius antè Trita solo .
航空 - - 本地 零 - 三叶草 独奏 .
Avia Pieridum perago loca nullius antè Trita 独奏。

- .
Lucr .
- .

卢克尔

✱✱ [praɪs][tuː; tə] [səb'skraɪbɜːz] , [tuː] ['ɡɪni] ; [nɑ:n] - [səb'skraɪbɜːz]
✱✱ **Price to Subscribers , Two Guineas ; Non - Subscribers**
✱✱ 价格 到 订阅者 , 二 几内亚 ; 非 - 订阅者
✱✱ 订阅用户价格：两几尼；非订阅用户价格：

[θri:] ['ɡɪni] [ænd; ənd][æn; ən] [hæf] .
Three Guineas and an Half .
三 几内亚 和 一个 一半 .

三又二分之一几尼。

听书破万卷

开口如有神

